



28- According to the passage, the prime minister was two years after the detention of Imam Khorneini

- 1) defeated 2) disappointed 3) executed 4) murdered

29- The Islamic clergy, headed by the Ayathollah Ruhollah Khomeini who had been exiled in 1964, were becoming increasingly

- 1) harsh 2) noisy 3) stormy 4) strident

30- After a number of fights in April, 1969, Iran the 1937 agreement and demanded a renegotiation.

- 1) officially annulled 2) officially introduced 3) formally instituted 4) formally adapted

عربی

■ ■ عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو التعريب أو المفهوم أو الدلالة (۳۱-۴۵)

کله ۳۱- «إنما المؤمنون الذين إذا ذكر الله وجلت قلوبهم»:

- (۱) همانا مؤمنان کسانی هستند که وقتی ذکر خدا شود دل‌هایشان از ترس بلرزد!
 (۲) مؤمنان فقط کسانی هستند که چون خدا یاد شود، دل‌هایشان بیمناک گردد!
 (۳) فقط کسانی مؤمن هستند که وقتی دل‌هایشان بیمناک می‌شود یاد خدا می‌کنند!
 (۴) قطعاً کسانی مؤمن بشمار می‌آیند که چون از خدا ذکری به میان آید دل آنها را ترس فرا گیرد!

کله ۳۲- «لما استقرّوا في هاتي المدينة أشاعوا أنّ الأمير قد رجع عن التحكيم و رآه ضلالاً و اعتبر الإقامة علي الحكومة كفراً!»:

- (۱) هنگامی که در آن شهر مستقر شدند شایع شد که امیر از تحکیم برگشته و آن را ضلالت دانسته و استمرار بر حکومت را کفر حساب می‌کند!
 (۲) وقتی در این شهر مستقر شدند شایع شد که امیر از حکمیت دست کشیده و آن را راه ضلالت به شمار آورده چون بر پا بودن حکومت را کفر می‌داند!
 (۳) چون در این شهر استقرار یافتند شایع ساختند که امیر از حکمیت رجوع کرده است و آن را گمراهی دانسته و ادامه دادن حکومت را کفر بشمار آورده است!
 (۴) آنگاه که در شهر مدینه استقرار یافتند شایع کردند که امیر از حاکمیت آنجا منصرف شده و آن را گمراهی پنداشته و اقامت کردن داخل حکومت را کفر دانسته است!

کله ۳۳- «لما أفضت الرئاسة إليه، خرج إلي بني حمدان، و كان له قرابة بهم، ليقضي فرصة فيهم، في سني أربعين و أربعمائة!»:

- (۱) وقتی ریاست بدو رسید، در سال‌های ۴۴۰ به نزد بنی حمدان که با آنان نسبتی داشت رفت تا مدتی را نزد آنها بگذراند!
 (۲) آنگاه که ریاست او به طول انجامید در سنین ۴۴۰ نزد منسوبین خود در بنی حمدان رفت تا زمانی را بین آنان سپری کند!
 (۳) چون از ریاست دست کشید، به نزد آل حمدان رفت چون با آنان خویشی داشت و مدتی را نزد آنان گذراند و آن در سال ۴۴۰ بود!
 (۴) هنگامی که ریاست به او واگذار شد به سوی آل حمدان رفت که از نزدیکان آنها بود، و زمانی را نزد آنان گذراند، و آن در سال‌های ۴۴۰ بود!

کله ۳۴- «توجه نحو نيسابور و استطاع أن يفتح رساتيقها عنوة و لكنه لم يقدر علي المدينة فرجع عنها بعد أن صالح مرزبانها!»:

- (۱) به سمت نیشابور روانه شد و توانست رستاق‌های آن را با اعمال زور فتح کند ولی از عهده فتح شهر برنیامد لذا با مرزبان آن صلح کرد و از آن دست کشید!
 (۲) به سوی نیشابور رهسپار گشت و به فتح دهات آن با استفاده از زور پرداخت ولی شهر را رها کرد و پس از صلح کردن با مرزبان آن، به شهر خود برگشت!
 (۳) به سوی نیشابور رهسپار شد و روستاهای آنجا را به سختی فتح کرد ولی از عهده تسخیر شهر برنیامد ناچار پس از صلح کردن با مرزبانان، به جای خود بازگشت!
 (۴) به سمت نیشابور حرکت کرد و توانست بر دیه‌های آنجا فشار بیاورد و هرچند آنها را فتح کرد ولی از عهده تسخیر شهر برنیامد لذا با مرزبان آنجا صلح کرد و از آن صرفنظر نمود!

کله ۳۵- «كان لأهالي تلك الناحية صحراء و إن كانت من موتان الأرض غير أنّها ذات أشجار و كلاً و منها محتطبهم و مراعي مواشيمهم!»:

- (۱) اهالی آن منطقه را صحرایی بابر بود بدون درخت و گیاه، ولی محل تولید هیزم بود و چراگاه گوسفندان!
 (۲) برای اهالی آن ناحیه صحرایی بود که هرچند زمینهای موات بیشمار می‌آمد، اما هیزم اهالی از آنجا بوده و محل چراگاه گوسفندان!
 (۳) برای اهالی آن ناحیه صحرایی از زمینهای موات بود که درختان و گیاهان زیادی داشت و مکانی برای جمع‌آوری هیزم و چرای مواشی آنان بود!
 (۴) اهالی آن منطقه صحرایی داشتند که هر چند از زمینهای بابر بود، ولی درخت و گیاهی داشت و هیزم آنان از آنجا فراهم می‌شد و چراگاه مواشی آنان آنجا بود!

28- What does the passage mainly discuss?

- 1) Education and Profession of Historians
- 2) Administrative or Clerical Professions
- 3) Fulfillment of PhD Degree in History
- 4) Graduate and Undergraduate History Degree

29- According to the passage, many historians are at universities and other facilities for post-secondary education.

- 1) dismissed
- 2) employed
- 3) ignored
- 4) released

30- What does the word *freelance* in line 8 mean? One who -----

- 1) is employed on a salary basis
- 2) is employed by one particular company
- 3) sells services to employers with a long-term commitment to them
- 4) works for himself and is not employed on a salary basis for a single employer

عربی

■ ■ عین الأصحّ والأدقّ في الجواب للترجمة أو المفهوم أو الدلالة (۳۱ - ۴۵)

کلمه ۳۱- «لَمَّا حَمَلَ مِنْبَرَ النَّبِيِّ (ص) مِنْ مَكَانِهِ بِأَمْرِ مِنَ مَعَاوِيَةَ لِيَنْهَبُوا بِهِ إِلَى الشَّامِ، كَسَفَتِ الشَّمْسُ وَرُؤْيَتِ الْكَوَاكِبِ فِي وَضْحِ النَّهَارِ، فَرَدَّهٗ إِلَى مَوْضِعِهِ وَزَادَ فِيهِ كَمًّا مِنَ الْمَرَاقِي!»:

- ۱) آنگاه که به دستور معاویه منبر پیامبر (ص) از جای خود کنده شد تا به شام منتقل شود، خورشید گرفتگی رخ داد و کواکب در روشنایی روز مشاهده شدند، لذا دستور داد آن را به جای خود برگردانند و چند پله بر آن بیفزایند!
- ۲) هنگامی که منبر پیامبر (ص) به امر معاویه از جای خود برداشته شد تا آن را به شام ببرند، کسوف خورشید رخ داد و ستارگان در روشنایی روز مشاهده شدند، پس آن را به جای خود برگردانند و چند پله بر آن افزود!
- ۳) وقتی به امر معاویه منبر پیامبر (ص) را از جای خود کردند تا آن را به شام منتقل کنند کسوف رخ داد و ستارگان در روشنی روز پدیدار گشتند، پس آن را به جای خود برگردانند و بر پله‌های آن افزودند!
- ۴) چون منبر پیامبر (ص) را به دستور معاویه حمل کردند تا آن را به شام ببرند، خورشید گرفتگی ایجاد شد و کواکب در روز روشن هویدا شدند، لذا آن را به جای خود برگردانند و بعضی پله‌ها را بر آن افزود!

کلمه ۳۲- «لَوَاتَا تَدَارَكَ اللَّهُ لَهُ مَا وَعَدَ أَهْلَ الصَّبْرِ، لِأَصِيبَ قَلْبَهُ بِاللَّوْعَةِ فِي بَدَايَةِ الْخَبْرِ الْمَفْجِئِ وَ هَلَاكِهِ»

- ۱) خداوند آنچه را به اهل شکیبایی وعده کرده برای او ایجاد کرد، وگرنه با شنیدن ناگهانی آن خبر هلاکتش حتمی بود!
- ۲) خداوند برای او آرامشی داد که به اهل صبر وعده کرده، و اگر چنین نبود بعد از شنیدن آن خبر عمرش به پایان می‌رسید!
- ۳) اگر آنچه خداوند برای صابران در نظر گرفته است نبود، در همان آغاز که آن خبر غافلگیرانه را می‌شنید از ناراحتی قلبش می‌ایستاد!
- ۴) اگر خداوند آنچه را به اهل صبر وعده داده برای او ایجاد نمی‌کرد، به محض وصول آن خبر غافلگیر کننده، قلبش به درد می‌آمد و هلاک می‌شد.

کلمه ۳۳- «وَاللَّهُ لئنْ نَفَيْتُمُوهُ مِنْ بِلَادِكُمْ لَا يَحْلَنَ عَلَيَّ حَيٍّ مِنْ أَحْيَاءِ الْعَرَبِ إِلَّا وَ قَدْ تَابَعَهُ»

- ۱) سوگند به خدا اگر او را در کشور خود نفی کنید و در قبایل عرب مقیم گردد، همه آنها پیرو و حامی او خواهند شد!
- ۲) به خدا قسم اگر او را از شهرهای شما تبعید شود، در هیچ قبیله‌ای از قبائل عرب وارد نمی‌شود، مگر آنکه از او حمایت کنند!
- ۳) به خدا قسم، اگر او را از سرزمینتان تبعید کنید، بر هر قبیله‌ای از قبائل عرب وارد شود حتماً از وی تبعیت خواهند کرد!
- ۴) سوگند به خدا، اگر او را از سرزمینتان خارج کنید، در قبائل عرب منزل می‌کند و همه آنها از تبعیت او فروگذار نخواهند کرد!

کلمه ۳۴- «كَانَتْ آيَامُهُ مِنْ أَحْسَنِ الْآيَامِ وَأَنْضَرَهَا، إِلَّا أَنَّهُ لَمْ يَكُنْ مِمَّنْ يُوصَفُ فِي عَطَانِهِ وَ بَذَلِهِ بِالْجُودِ»

- ۱) ایام وی از نیکوترین و خرم‌ترین روزها بود، چه کسی مانند او نبود که به بذل و بخشش متصف گردد!
- ۲) ایام او بهترین ایام و پر برکت‌ترین آنها بود، هر چند وی را به عطا و بذل و بخشش توصیف نمی‌کردند!
- ۳) روزگار وی نیکوترین و با رونق‌ترین ایام بود، الا اینکه گشاده‌دستی و عطای وی چندان مورد توجه نبود!
- ۴) روزگار او از بهترین و پر رونق‌ترین ایام بود، در عین حال در عطا و بذل و بخشش چندان گشاده‌دست نبود!

PASSAGE 2:..

By the 17th century, European countries, including Great Britain, Imperial Russia, and France, had already started establishing colonial footholds in the region. Iran as a result lost sovereignty over many of its provinces to these countries via the Treaty of Turkmenchay, the Treaty of Gulistan, and others.

The Great Persian Famine of 1870-1871 is believed to have caused the death of 2 million persons.

A new era in the History of Persia dawned with the Constitutional Revolution of Iran against the Shah in the late 19th and early 20th century. The Shah managed to remain in power, granting a limited constitution in 1906 (making the country a constitutional monarchy). The first Majlis.(parliament) was convened on October 7, 1906.

The discovery of oil in 1908 by the British in Khuzestan spawned intense renewed, interest in Persia by the British Empire. Control of Persia remained contested between the United Kingdom and Russia, in what became known as "The Great Game", and codified in the Anglo-Russian Convention of 1907, which divided Persia into spheres of influence, regardless of her national sovereignty.

But, during world War I, the country was occupied by British and Russian forces was essentially neutral. In 1919, after the Russian revolution and their withdrawal, Britain attempted to establish a protectorate in Iran, which was unsuccessful.

Finally, the Constitutionalist movement of Gilan and the central power vacuum caused by the instability of the Qajar government resulted in the rise of Reza Shah Pahlavi and the establishment of the Pahlavi dynasty in 1925.

24- what would the possible topic be for the above passage?

- | | |
|---|---|
| 1) Rise and Fall of Qajar Dynasty | 2) Establishment of Pahlavi Dynasty |
| 3) Iran under the Siege of Super Powers | 4) Colonization of Iran by Britain and Russia |

25- what does footholds in the 2nd line mean?

- 1) pretexts for further internal interference
- 2) secure position for further advancement
- 3) procedures and methods to trace something
- 4) marks or objects indicating the existence of something

26- It is clearly mentioned in the passage that Iran due to the Treaty of Turkmenchay, the Treaty of Gulistan, and others.

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1) was colonized by Russia | 2) was dominated by Britain |
| 3) had no control over its provinces | 4) established colonial footholds in the region |

27- According to the passage, the Constitutional Revolution

- | | |
|--|---|
| 1) gave rise to political disorder | 2) brought about a great famine in 1870-71 |
| 3) started a new period in the Iranian history | 4) caused the death of two million people in Iran |

28- If the author is right, then the discovery of oil in 1908 Iran.

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1) caused political stability in | 2) spawned Russians invasion of |
| 3) led to the further colonization of | 4) provoked political development in |

29- what does the word protectorate in line 18 mean?

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1) the protected country | 2) the invaded country |
| 2) strong state protecting a puppet | 4) strong state protected by a weak state |

30- The author finally states that the rise of Pahlavi dynasty was

- 1) because of only one factor namely the constitutional movement of Gilan
- 2) because of two factors including the political stability of the country.
- 3) due to only one factor namely the central power vacuum
- 4) due to two factors including the shakiness of the Qajar dynasty



■ عین الأصح و الأدق في الجواب للترجمة أو التعريب أو المفهوم (۳۱ - ۴۰)

کھ ۳۱- «هناك دار كانت لقريش لا تقضى امرأ إلا فيها، خاصة إذا خافوا شيخاً جليلاً كهذا»:

- ۱) آنجا خانہ‌ای از آن قریش بود کہ برای ہر امری در آنجا تصمیم می‌گرفتند، بہ ویژہ از پیری جلیل القدر کہ این چنین باشد!
- ۲) قریش را خانہ‌ای بود کہ برای ہر کاری فقط در آنجا تصمیم می‌گرفتند، بخصوص اگر از چنین پیرمرد سالخورده‌ای ترسیدہ باشند!
- ۳) خانہ‌ای در آنجا بود کہ قریش کاری را انجام نمی‌داد مگر در آنجا، علی‌الخصوص ہنگام بیم از فردی کہ چنین سالخورده باشد!
- ۴) در آنجا خانہ‌ای بود کہ تعلق بہ قریش داشت و تصمیمات خود را فقط در آنجا می‌گرفتند، مخصوصاً وقتی از شیخی جلیل القدر این چنینی ترسیدہ باشند!



۳۲- «فی سنة ثمان و أربعین و ثلاثمائة بعث إليه رسولا يطلب منه بعض القرى المتاخمة من بلده!»:

- (۱) به سال ۳۸۴ فرستاده‌ی خود را به نزد وی فرستاد تا برای روستائیان مرزنشینان از او مطالباتی کند!
- (۲) در سال ۳۴۸ رسولی را نزد او فرستاد تا بعضی روستاهای هم مرز سرزمین خود را از او مطالبه کند!
- (۳) به سال ۳۴۸ فرستاده‌ای را به نزد حاکم گسیل داشت تا روستاهای هم مرز کشور خود را از او بخواهد!
- (۴) در سال ۳۸۴ آن رسول را نزد امیری که همراه روستائیان مرزنشین بود گسیل داشت تا روستاها را از او بخواهد!

۳۳- «من كان عقب من بين المقتولين دفع ميراثه إليه، و من لم يكن له فجعل في بيت مال المسلمين أمانة!»:

- (۱) هر که در بین کشتگان بازمانده‌ای گذاشته بود، ارث را به او دادند، و آن که بازمانده نداشت امانت در بیت‌المال مسلمانان نهاده شد!
- (۲) هر کس از میان مقتولین خویشانی داشت، ارث وی به آنها پرداخت شد، و در غیر این صورت به امانت به بیت‌المال مسلمانان نهاده شد!
- (۳) از بین مقتولان آن که بازمانده‌ای داشت، میراث او به وی پرداخت شد، و آن که بازمانده نداشت به امانت به بیت‌المال مسلمین سپرده شد!
- (۴) از میان کشته شدگان کسانی بودند که وارث داشتند لذا میراث به آنان پرداخت شد، و آنان که وارث نداشتند به بیت‌المال مسلمانان امانت داده شد!

۳۴- «قد خرج امر سجنه من وراء الأبواب التي أغلقناها دونه إلى أصحابه فوثبوا علينا و نزوه من أيدينا!»:

- (۱) مسئله به زندان انداختن وی از پشت درهای بسته به دوستانش رسیده بود و با وجود یورش بر ما نتوانستند او را از چنگ ما خارج کنند!
- (۲) دستور آزادی او از زندان با وجود بسته بودن درها به دوستانش رسید لذا بر ما یورش آوردند ولی نتوانستند وی را از دستمان خارج کنند!
- (۳) حکم زندانی شدن او از پشت درهای بسته ابلاغ شده بود و یارانش چون بدان پی بردند بر ما حمله آوردند و او را از چنگ ما خارج کردند!
- (۴) موضوع زندانی شدن او از پشت درهایی که بر او بسته بودیم به یارانش رسید و بر ما حمله آوردند و او را از دستمان ما خارج کردند!

۳۵- «عندما وجد المقاتل عدوه يجود بنفسه، نزل عن جواده و احتضن رأسه بدل أن يحزّه!»:

- (۱) بر رزمنده است که وقتی دشمن را از جان گذشته ببیند از مرکب خود پایین بیاید و سر بریده‌ی او را در آغوش بگیرد!
- (۲) وقتی مقاتل دشمن را دید که بسختی نفس می‌کشد از مرکب راهوار خویش پایین آمد و سر قطع شده‌ی او را در بغل گرفت!
- (۳) جنگجو هرگاه دشمن خود را در حال جان دادن ببیند باید از اسب خویش فرود آید و سر او را در بغل گیرد نه این که آن را از بدن قطع کند!
- (۴) آن رزمنده وقتی دشمن خود را دید که نفس‌های آخر خود را می‌کشد، از اسب راهوار خود فرود آمد و سر او را بجای این که قطع کند، در آغوش گرفت!

۳۶- «رأى الخليفة ابن أخته عمراً شاباً جديراً و هو ابن اثنتين و ثلاثين سنة، فولاه بعض المدن القريبة من العاصمة!»:

- (۱) خلیفه خواهرزاده‌ی خود عمرو را که سی و دو ساله بود، جوان شایسته‌ای یافت و او را بر یکی از شهرهای نزدیک پایتخت والی کرد!
- (۲) خلیفه چون خواهرزاده‌ی خود عمر را جوانی سی و دو ساله و شایسته دید، حکومت یکی از شهرهای نزدیک به پایتخت را بدو سپرد!
- (۳) از آنجا که خلیفه پسر خواهر خود عمر را با سی و دو سال سن جوانی شایسته دید، ولایت برخی از شهرهای نزدیک به مرکز را بدو سپرد!
- (۴) از آنجا که خلیفه پسر خواهر خود عمرو را که فرزند سی و دو ساله‌ی وی بود شایسته دید، او را بر بعضی شهرهای نزدیک به مرکز حکومت داد!

۳۷- «و لا خير في دفع الردى بمذلة كما ردها بسوءه عمر و». عین الأقرب إلى المفهوم:

- (۱) ما کلّ ما يتمنى المرء يدرکه! (۲) المنية و لا الدنيا! (۳) ما نیل الخلود بمستطاع! (۴) الخیر فیما وقع!

۳۸- «إنما عليك أن نخشى وقوع الكارثة حين تكرر خطاك واعياً». عین الخطأ في المفهوم:

- (۱) علينا أن نخشى من أن تكرر خطايانا!
- (۲) وقوع الكارثة لا يكون إلا عند تكرار الخطأ!
- (۳) كلّ خطأ يخطئه الإنسان يعتبر كارثة له!
- (۴) تكرار الخطأ هو الذي يسبب الخوف و الحذر!

۳۹- «او دانشنامه عظیم خود را براساس اسناد و مکاتبات تاریخی بایگانی شده در دارالانشاء مصر تألیف کرده است!»:

- (۱) إنّ دائرة المعارف الكبرى التي ألفها كانت على أساس المحفوظات التاريخية للمراسلات في دار الإنشاء المصرية!
- (۲) هو قد ألف دائرة المعارف جلیلة على ما كان محفوظاً في دار الإنشاء المصرية من الوثائق و المكاتبات التاريخية!
- (۳) إنّّه قد اعتمد في موسوعته الجلیلة على محفوظات دار الإنشاء المصرية من الوثائق و المراسلات التاريخية!
- (۴) موسوعته العظيمة قد ألّفت على ما حصل من الأسناد و المراسلات التاريخية في دار الإنشاء المصرية!

۴۰- «اگر هدف شما پرداختن به سوابق تاریخی این پرونده‌ها باشد، هر شیوه‌ای در پیش بگیرید به این هدف نخواهید رسید!»:

- (۱) إذا كان هدفكم أن تتطرقوا سوابق تاريخ هذه الملفات، كلّما تستخدمون من الأساليب لن تنجحوا فيها!
- (۲) إن كنتم تهدفون التطرق إلى الخلفيات التاريخية لهذه الملفات، لن تنجحوا في تحقيق هدفكم هذا مهما استخدمتم من أساليب!
- (۳) إن تهدفون التطرق إلى خلفيات تاريخ الملفات هذه، كلّما استخدمتم في أهدافكم لا تنجحون فيها!
- (۴) إذا جعلتم من هدفكم أن تتطرقوا في السوابق التاريخ للملفات هذه، لمّا تنجحوا في تحقيقها مهما استخدمتم من أساليب!

28- Which of the following is NOT true of Ghaznavids?

- 1) They held power in the occupied lands for a very long time.
- 2) They have the honor of converting Hindu-dominated India into Islam.
- 3) They invaded India several times at the time of Sultan Mahmud in 1000.
- 4) They finally ruled most parts of present-day Iran, Afghanistan, Pakistan and northwest India.

29- According to the passage, the Seljuqs

- 1) converted Indian infidels into Islam
- 2) founded a Shiite Muslim dynasty in Iran
- 3) represented the emergence of Turkic power in the middle east.
- 4) fought against the Turcoman tribal confederations in Central Asia.

30- What does the word Crusade in the last line mean?

- 1) A cursed war undertaken with papal sanction
- 2) A vigorous concerted movement against an abuse
- 3) Aggressive campaign for the advancement of a cause
- 4) Medieval military expedition by European Christians against the Muslims



■ عین الأصحّ و الأدقّ في الجواب للترجمة أو المفهوم أو التعريب (۳۱ - ۴۰)

ک ۳۱- «بعث رسولاً إلى الأمير سنة تسع و خمسين بعد الأريعمائة يطلب منه بعض الأراضي المتاخمة من بلادهم!»:

- ۱) در سال ۴۵۹ رسولی را به نزد امیر فرستاد تا بعضی زمین‌های هم‌مرز سرزمین خود را از او مطالبه کند!
- ۲) به سال ۴۹۵ فرستاده‌ای به نزد امیر آمد تا زمین‌هایی را از او مطالبه کند که نزدیک زمین‌های او قرار گرفته بود!
- ۳) ۵۹ سال پس از سال چهارصد بعثت، رسولی نزد امیر گسیل داشت که زمین‌های هم‌مرز خود را از او مطالبه کند!
- ۴) ۹۵ سال بعد از چهارصدمین سال بعثت رسول، یکی از امرا سرزمین‌هایی را مطالبه می‌کرد که نزدیک مرزهای او بود!

ک ۳۲- «إنهم لم يستبقوا من العدو إلا واحداً استبقوه ليروا رأي قائدهم فيه!»:

- ۱) سبقت گرفتن آنان بر دشمن ممکن نگشت مگر بر یکی از بین آنان که او برای ارائه‌ی نظر فرمانده باقی مانده بود!
- ۲) از دشمن جز یک نفر را باقی نگذاشتند، و او را برای این باقی نهادند تا نظر فرمانده خود را در مورد وی بدانند!
- ۳) آنها نتوانستند بر دشمن پیشی بگیرند جز یکی از آنان، که او هم برای ابلاغ نظر فرمانده پیشی گرفته بود!
- ۴) آنان افراد دشمن را مهلت ندادند جز یکی را که برای پی‌بردن به نظر فرمانده باقی نهاده بودند!

ک ۳۳- «استجاش الحاكم في القبائل و أخذ يستفرّج الناس إلى العدو فحقّوا في الخروج!»:

- ۱) حاکم سربازانی از قبایل گرد آورد و آنان را بین مردم فرستاد تا برای حرکت به سمت دشمن آماده شوند!
- ۲) حکمران مردم را در میان قبایل تشویق نمود که به سوی دشمن حرکت کنند، و آنان نیز برای خروج آماده شدند!
- ۳) حکمران بین قبایل گشتی زد و برای هجوم به سمت دشمن دست به تحریک مردمان زد، و آنان نیز سریعاً بدان سمت روانه شدند!
- ۴) حاکم در میان قبایل به سربازگیری پرداخت و برای بسیج کردن مردم به سوی دشمن دست به کار شد و آنان بدان سوی شتافتند!

ک ۳۴- «قد خافه القوم فاجتمعوا للتشاور في دار لا يقضون أمراً إلا فيها!»:

- ۱) قوم از او بیمناک شدند لذا به منظور مشورت در مورد وی در خانه‌ای جمع شدند که هیچ امری را جز در آن خانه نمی‌گذراندند!
- ۲) این قوم از او بیمناک شده بودند لذا در خانه‌ای گرد آمدند که هیچ کاری بدون مشورت در آن خانه انجام نمی‌شد!
- ۳) خوف قوم سبب شد در خانه‌ای جمع شوند تا در مورد او رایزنی کنند، چه بدون رایزنی کاری انجام نمی‌دادند!
- ۴) ترس این قوم از او باعث جمع شدن آنها در خانه‌ای شد که بدون رایزنی در آن خانه کاری انجام نمی‌شد!

ک ۳۵- «إن بدیع الزمان بموت الخوارزمي استوطن هراة، ولكن المنية عاجلته بعد مضي ثمان و تسعين و ثلاثمائة سنة على الهجرة!»:

- ۱) با مرگ خوارزمی، بدیع‌الزمان در هرات اقامت گزید، ولی به سال ۳۹۸ بعد از هجرت مرگ او را در ربود!
- ۲) چون خوارزمی وفات کرد، بدیع‌الزمان به سمت هرات حرکت کرد، اما به سال ۳۸۹ هجری مرگ او را در ربود!
- ۳) بدیع‌الزمان بعد از فوت خوارزمی، هرات را موطن خود کرد و تا سال ۳۹۸ هجری که مرگ او فرارسید در آنجا اقامت کرد!
- ۴) خوارزمی وقتی در هرات فوت کرد، بدیع‌الزمان به جای او در آن شهر اقامت گزید و سرانجام به سال ۳۸۹ پس از هجرت فوت کرد!



📖 26- What is the passage mainly about?

- 1) Environments in the New world
2) European immigrants' customs and outlooks
3) The economy of the New England colonies
4) Conditions of life in the American colonies

📖 27- According to the passage, immigrants from Europe

- 1) weren't willing to adapt their customs and attitudes
2) couldn't survive the conditions of life in the American colonies
3) could find a solution to the problems they faced in the colonies
4) encouraged the British government to change living conditions in the New world

📖 28- The word "which" in line 8 refers to

- 1) colonies
2) conditions
3) economy
4) New England

📖 29- According to the passage, in the middle colonies

- 1) industries were as developed as those in the South
2) good soil led to the development of agriculture
3) people had to struggle against severe weather
4) farmers planted tobacco or cotton

📖 30- The word "odds" in line 4 could best be replaced by

- 1) programs
2) difficulties
3) concerns
4) causes



■ عین الأصح و الأدقّ فی الجواب للترجمة أو التعريب أو المفهوم (۳۱-۴۰)

📖 ۳۱- «لَمَّا فصل طالوت بالجنود قال إنَّ الله مبتليكم بنهر، فمن شرب منه فليس مني ...»:

- (۱) آنگاه که طالوت لشکر کشی کرد گفت که خداوند شما را به وسیله‌ی نهری امتحان می‌کند، هر کس از آن بنوشد از من نیست!
(۲) طالوت وقتی لشکر خود را مهیا ساخت گفت الله به وسیله‌ی نهر آب شما را می‌آزماید، پس هر کس از آن نوشید از من نیست!
(۳) وقتی طالوت با لشکریان خود بدانجا رسید بدانها گفت خداوند به وسیله‌ی نهری شما را امتحان می‌کند، تا هر کس از آن بنوشد از من نباشد!
(۴) طالوت چون با لشکریان خویش بدانجا رسید گفت الله امتحان کننده‌ی شماست به وسیله‌ی این نهر، تا هر کس از آن بنوشد از من نباشد!

📖 ۳۲- «ما دخلت فی هوی، إلا القرآن أدخلنی فیه، و لم أخرج من هوی إلا القرآن أخرجنی منه، فأنت شدّة نیتک فی المحکم و إیتاک و الخواص فی المتشابه!»:

- (۱) در هیچ طلب و مقصودی واردم نکرد مگر به انگیزه‌ی قرآن، و از هیچ خواسته‌ای دورم نساخت مگر به خواست قرآن، پس تو نیز با نیت محکم به آیات الهی متمسک باش و وارد متشابه آیات قرآن مشو!
(۲) در هیچ عشقی مگر عشق به قرآن قدم نگذاشتم جز به خواست او، و از هیچ هدف و مقصودی دوری نکردم مگر به اراده‌ی او، پس شدت قصد و اراده‌ی تو در آیات محکم الهی است، مبدا که وارد آیات متشابه شوی!
(۳) هرگاه وارد خواسته‌ای شدم فقط به جاذبه‌ی قرآن بود، و هرگاه از میل خود دور شدم به خاطر قرآن بود، پس تو هم نیت خود را درباره‌ی آیات محکم الهی خالص کن و از اینکه در عمق آیات متشابه غرق شوی اجتناب کن!
(۴) در هیچ خواسته‌ای وارد نشدم مگر آنکه قرآن مرا در آن وارد کرده باشد، و از هیچ خواسته‌ای خارج نشدم مگر آنکه قرآن از آن خارج کرده باشد، پس تو در محکم آیات نیت را محکم کن و از وارد شدن در متشابه بر حذر باش!

📖 ۳۳- «كانت عَظْمَةٌ من اللیل أن اجتمع قریش علی باب رسول الله (ص) یرصدونه، فقال الرسول لعلی (ع) نم علی فراشی و تسجّ ببردی!»:

- (۱) اول شب بود که قوم قریش کنار خانه‌ی رسول خدا (ص) تجمع کردند و در کمین او بودند، پیامبر به علی (ع) گفت امشب در بستر من بخواب و عبا را روی خود بکش!
(۲) ثلث اول شب بود که قریش کنار در منزل رسول الله (ص) اجتماع کردند و در کمین او نشستند، پس پیامبر به علی (ع) گفت: در بستر من بخواب و خود را با برد من بپوشان!
(۳) در تاریکی شب اهالی قریش در کمین پیامبر (ص) نزدیک خانه‌ی او جمع شده بودند، در این هنگام پیامبر به علی (ع) گفت: در بستر من بخواب تا با عبا من پوشیده شوی!
(۴) نیمه شب بود که قریشیان بر در خانه‌ی رسول الله (ص) جمع شدند و به کمین او نشستند، بنابراین پیامبر به علی (ع) دستور داد که در بستر او بخوابد و با برد او خود را بپوشاند!



26- It is stated in the passage that in the early 7th century

- 1) Khusraw II and Heraclius attacked Arabia
- 2) Iranians and Byzantines agreed to convert to Islam
- 3) Damascus and Jerusalem were conquered by the Iranians
- 4) the Byzantine emperor succeeded in bending Iran to his will

27- According to the passage, the Islamic period of Iran

- 1) coincided with the start of the Sasanian empire
- 2) started when the Arabs conquered Iran
- 3) refers to the time during which the Arabs invaded Iran
- 4) refers to the time when Islam became the main religion in Iran

28- What does paragraph 2 mainly discuss?

- 1) The Arab conquest of Iran
- 2) Prophet Muhammad's early life
- 3) The two important towns in Arabia
- 4) The peninsula of Arabia and the Arabs

29- The word "exodus" in paragraph 2 is closest in meaning to

- 1) experience
- 2) generation
- 3) relationship
- 4) emigration

30- Which of the following statements is NOT true about Arabia according to the passage?

- 1) Both believers and atheists lived in some part of Arabia.
- 2) The inhabitants of Arabia resisted the threat of foreign force.
- 3) The inhabitants of Arabia were people who tended to move from place to place.
- 4) Arabia was at war with neighboring regions early in the 7th century.



■ عین الأصح و الأدق فی الجواب للترجمه أو المفهوم (۳۱ - ۴۰)

کھ ۳۱- « ألم تر أن الله أنزل من السماء ماءً فتصبح الأرض مخضرة »:

- ۱) آیا ننگریستی که همانا خداوند از آسمان باران را فرو فرستاد برای اینکه زمین سبز و خرم گردد!
- ۲) آیا نمی بینی که چگونه الله از آسمان بارانی نازل کرد و سپس زمین سرسبز پدید آمد!
- ۳) آیا نمی نگری که خداوند از آسمان آبی را فرو فرستاد تا زمین سرسبز شود!
- ۴) آیا ندیدی که الله از آسمان آبی نازل کرد و سپس زمین سبز می شود!

کھ ۳۲- « إن جميع الناس ليعبدون الله بوجه حتى عبدة الأصنام، فإنهم يعبدونها لظنهم الإلهية فيها »:

- ۱) به طور حتم همه مردم خدا را به وجهی پرستش می کنند حتی بت پرستان، چه آنان نیز بتها را به ظن خدا بودنشان می پرستند!
- ۲) همانا همه مردم به صورتی خداوند را عبادت می کنند حتی آنها که بت می پرستند، زیرا آنها در واقع معبود خویش را در بتها جستجو می کنند!
- ۳) حتماً همه مردم به نحوی فقط خدا را عبادت می کنند حتی پرستندگان بتها، پس آنها بتها را عبادت می کنند چون به یقین آنها را خدا می دانند!
- ۴) یقیناً همه مردم حتی صنم پرستان به گونه ای پرستنده خدا هستند، چه آنها بتها را بندگی می کنند بخاطر گمان خطای خویش که آنها را خدا می پندارند!

کھ ۳۳- « لولا أنك رجل عجل عند الحرب لوليتك هذا الجيش، فالحرب لا يصلح لها إلا الرجل المكيث! »:

- ۱) اگر تو هنگام جنگ عجول نبودی، حتماً تو را بر این سپاه مسئول می کردم، چه برای جنگ فقط مرد متأمل و با حوصله شایسته است!
- ۲) اگر تو از مردانی که برای جنگ بی درنگ عمل می کند نباشی، رئیس این سپاه خواهی شد، زیرا برای جنگ کسی شایسته نیست مگر انسان دواندیش!
- ۳) ای کاش تو مردی بودی که برای جنگیدن عجله نمی کرد، در این صورت تو فرمانده این سپاه می شدی، ولی جنگ فقط مردی متأمل و اندیشمند می طلبد!
- ۴) ای کاش تو مردی بودی که برای جنگ لحظه ای را هم از دست نمی داد، در این صورت تو را فرمانده این گروه جنگی می کردند، چه جنگ را شایسته نیست مگر فردی چابک و ترس!

کھ ۳۴- « نجم عن الصراع بين قبول المذهب أو رفضه أن أخذ لفيف من الناس يستمع إلى الدعاة، فمنهم من آمن ومنهم من ظل حائرًا! »:

- ۱) از نزاع بین پذیرفتن دین یا مخالفت با آن حاصل این شد که بعضی از مردم سخنان داعیان را با دقت گوش کردند، پس عده ای ایمان آوردند اما برخی همچنان سرگردان بودند!
- ۲) کشمکش بین قبول مذهب یا رد آن منتج به این شد که گروهی از مردم به استماع دقیق سخنان داعیان پرداختند، آنگاه بعضی از آنها ایمان آوردند و برخی از آنها سرگردان ماندند!
- ۳) درگیری بین پذیرفتن یا نپذیرفتن این مذهب منجر به این شد که گروهی از مردم سخنان داعیان را پذیرفتند، پس جمعی از آنها را قبول کردند و عده ای دیگر سرگردان ماندند!
- ۴) تعارض بین دو نظریه در قبول دین یا رد کردن آن سبب شده که گروهی اندک از مردم سخنان داعیان را گوش کنند، آنگاه بخشی از آن سخنان را پذیرفتند و درباره سایر سخنان همچنان مردد بودند!

PASSAGE 3:

In the 1500's when the Spanish moved into what later was to become the southwestern United States, they encountered the ancestors of the modern-day Pueblo Hopi, and Zuni peoples. These ancestors, known variously as the Basket Makers, the Anasazi, or the Ancient Ones, had lived in the area for at least 2,000 years. They were an advanced agricultural people who used irrigation to help grow their crops.

The Anasazi lived in houses constructed of adobe and wood. Anasazi houses were originally built in pits and were entered from the roof. But around the year 700 A.D. the Anasazi began to build their homes above ground and join them together into rambling multistoried complexes, which the Spanish called pueblos or villages. Separate subterranean rooms in these pueblos - known as kivas or chapels - were set aside for religious ceremonials. Each kiva had a fire pit and a hole that was believed to lead to the underworld. The largest pueblos had five stories and more than 800 rooms.

The Anasazi family was matrilinear; that is descent was traced through the female. The sacred objects of the family were under the control of the oldest female, but the actual ceremonies were conducted by her brother or son. Women owned the rooms in the pueblo and the crops, once they were harvested. While still growing, crops belonged to the men, who, in contrast to most other Native American groups, planted them. The women made baskets and pottery; the men wove textiles and crafted turquoise jewelry.

Each village had two chiefs. The village chief dealt with land disputes and religious affairs. The war chief led the men in fighting during occasional conflicts that broke out with neighboring villages and directed the men in community building projects. The cohesive political and social organization of the Anasazi made it almost impossible for other groups to conquer them.

26- According to paragraph 1, the Anasazi people were considered agriculturally advanced because of the way they

- 1) stored their crops 2) planted their fields 3) watered their crops 4) fertilized their fields

27- Which of the following activities was NOT done by Anasazi men?

- 1) Planting crops 2) Making baskets 3) Building homes 4) Crafting jewelry

28- The word "they" in paragraph 3 refers to

- 1) crops 2) rooms 3) women 4) pueblos

29- According to the passage, what made it almost impossible for other groups to conquer the Anasazi?

- 1) The political and social order 2) The Anasazi's agricultural technology
3) The military tactics employed by the Anasazi 4) The natural barriers surrounding Anasazi villages

30- The passage supports which of the following generalizations?

- 1) Anasazi society exhibited a well-defined division of labor.
2) The presence of the Spanish threatened Anasazi society.
3) Conflicts between neighboring Anasazi villages were easily resolved.
4) The Anasazi benefited from trading relations with the Spanish.



■ عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ (۳۱-۴۰)

کلمه ۳۱- «و لقد آتينا لقمان الحكمة أن أشكر لله، و من يشكر فإنما يشكر لنفسه، و من كفر فإن الله غني حميد»:

(۱) به لقمان دانش و حکمت عطا کردیم تا سپاس گزار خداوند باشد، چه کسی که سپاس گزار خداوند باشد فقط برای خود سپاس‌گزاری می‌کند، و کسی که ناسپاسی کند خدا غنی و حمید است!

(۲) به لقمان حکمت و دانش بخشیدیم که شکر خداوند را بکند، چه هر کس شکرگزاری کند، برای خود نیز شکرگزاری کرده است، و هر کس کفر بورزد خداوند غنی و حمید است!

(۳) لقمان را حکمت دادیم که الله را سپاس بگزارد، و هر کس سپاس بگزارد فقط برای خود سپاس گزارده است، و هر کس کفر بورزد در حقیقت الله بی‌نیاز و ستوده است!

(۴) لقمان را حکمت آموختیم که شکر الله را به‌جای آورد، و کسی که شکر گزار الله باشد خود را شکرگزاری کرده، و کسی که کافر شود الله بی‌نیاز ستودنی است!



کله ۳۲- «إِنَّ مُوسَى (ع) أَحْصَى جِيوشَ بَنِي إِسْرَائِيلَ فِي التِّيَّه، بَعْدَ أَنْ أُجَازَ مِنْ طَبِيقِ حَمَلِ السَّلَاحِ، خَاصَّةً مِنْ ابْنِ عَشْرِينَ فَمَا فَوْقَهَا، فَكَانُوا سِتْمَائَةَ أَلْفٍ وَ عَشْرَةَ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ!»:

- ۱) موسی (ع) پس از آنکه اجازه داد افراد بیست ساله به بالا سلاح بردارند، تعداد سپاهیان بنی اسرائیل را شمارش کرد، که ده هزار بیش از ششصد هزار بود!
- ۲) پس از آنکه سپاه بنی اسرائیل مسیر خویش را در بیابان بی آب و علف طی کرد، موسی (ع) تعداد آنهایی که عمرشان به بیست سال می‌رسید شمرد، آنها کمتر از شصت و ده هزار نفر بودند!
- ۳) موسی (ع) لشکریان بنی اسرائیل را در بیابان برهوت پس از عبور آنهایی که توانائی حمل سلاح داشتند، مخصوصاً بیست ساله‌ها به بالا را، شمرد، تعداد آنها ششصد و ده هزار نفر یا بیشتر بود!
- ۴) پس از عبور قوم بنی اسرائیل از بیابان «تیه»، موسی (ع) به شمارش آنها پرداخت، تعداد کسانی که بالای بیست سال سن داشتند و با خود سلاح حمل می‌کردند تقریباً ده هزار بیش از ششصد هزار نفر بودند!

کله ۳۳- «الْأَخْبَارُ إِذَا اعْتَمَدَ فِيهَا عَلَى مَجْرَدِ النَّقْلِ فَرَبَّمَا لَمْ يُوْمَنَ فِيهَا مِنَ الْعَثُورِ وَ مَزَلَّةِ الْقَدَمِ وَ الْحَيْدِ عَنِ جَادَةِ الصِّدْقِ!»:

- ۱) در نقل خبر اگر تنها بر نقل آن تکیه گردد، چه بسا دچار لغزش قدم و انحراف از مسیر صحیح گردد!
- ۲) چنانچه در خبر فقط بر نقل اعتماد شود، ممکن است آن خبر با خطا و انحراف از جاده‌ی صدق در آمیزد!
- ۳) اگر در اخبار نقل کردن اصل باشد، ممکن است دچار خطا و انحراف و لغزش گام و قرار گرفتن در مسیر نادرست شوند!
- ۴) در اخبار اگر فقط بر نقل اتکا شود، چه بسا از لغزش و گام خطا برداشتن و منحرف شدن از مسیر صدق در امان نماند!

کله ۳۴- «زَحَفَ قَائِدَ الْعَسْكَرِ نَحْوَهُمْ يَوْمَ الثَّلَاثَاءِ ثَلَاثَ خُلُوفٍ مِنْ جَمَادَى الْأَخْرَى سَنَةِ ثَمَانٍ وَ تَسْعِينَ، وَ عَلِيٌّ مَبْسُورَةٌ اِثْنَانِ مِنْ كِبَارِ الْقَوَادِمِ!»:

- ۱) فرمانده لشکر در روز سه‌شنبه سوم جمادی‌الآخر سال ۹۸ به‌سوی آنان به‌حرکت درآمد، در حالی که فرماندهی جناح چپ او با دو تن از فرماندهان بزرگ بود!
- ۲) در روز سوم جمادی‌الثانی سال ۹۸ که سه‌شنبه بود فرمانده با لشکریان خود به‌سمت آنان حرکت کرد، در حالی که فرماندهی قسمت چپ سپاه با دو فرمانده بزرگ بود!
- ۳) فرمانده سپاه در روز سه‌شنبه سه روز قبل از جمادی‌الآخرای سال ۸۹ به‌سوی آنان حرکت کرد، در حالیکه دو تن از فرماندهان بزرگ جناح چپ او را فرماندهی می‌کردند!
- ۴) سه روز مانده به جمادی‌الآخر سال ۸۹ یعنی روز سه‌شنبه فرمانده با سپاهیان خود به سمت آنان به‌حرکت درآمد، در حالی که دو تن از فرماندهان بزرگ در قسمت چپ سپاه فرماندهی می‌کردند!

کله ۳۵- عَيْنِ الْخَطَا:

- ۱) العدوان على الناس في أموالهم و ممتلكاتهم ذاهب بآمالهم في تحصيلها: ظلم کردن در برابر مردم در مورد ثروت و مایملکشان، امیدشان را در استفاده کردن از مال از بین می‌برد.
- ۲) لما يرون أن غايتها إنتهايا و سلبها من أيدهم: به‌خاطر اینکه می‌بینند که سرانجام آن غارت کردن و خارج ساختن آنهاست از دست‌هایشان.
- ۳) و إذا ذهب آمالهم في اكتسابها انقبضت أيدهم عن السعي و الجد: و اگر امیدهایشان در به‌دست آوردن آن از بین برود، دست‌هایشان از تلاش و سعی باز می‌ماند.
- ۴) و كلما زاد الاعتداء زاد انقباض الرعايا عن الجد و السعي في اكتساب: و هر قدر تجاوز بیشتر شود امتناع رعایا از سعی و کوشش کردن برای اکتساب، بیشتر می‌شود!

کله ۳۶- «و ما كنت ممن أدرك الملك بالمنى ولكن بأيام أشبن النواصيا». عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- ۱) تو کسی نیستی که آرزو کرده باشی فرمانروایی را از آن خود کنی، بلکه همواره در جنگ‌هایی شرکت کرده‌ای که انسان را پیر کرده است!
- ۲) تو این چنین نبودی که فقط آرزوی رسیدن به پادشاهی را داشته باشی، اما روزهای عمر موهای سرت را سفید کرد و به آرزویت دست نیافتی!
- ۳) تو از آن انسان‌هایی که آرزو می‌کنند فرمانروا شوند نمی‌باشی، بلکه با گذراندن روزهایی دشوار که موی سر را سفید می‌کنند به پادشاهی رسیدی!
- ۴) تو از جمله کسانی نبودی که پادشاهی را با آرزو به‌دست آورده باشی، بلکه آن با جنگ‌هایی به‌دست آمده که موهای پیشانی دشت را سفید کرده است!

کله ۳۷- «إِنَّ الْمَهْتَدِيَّ بِاللَّهِ وُلِدَ فِي خِلاَفَةِ جَدِّهِ سَنَةَ بضعَ عَشْرَةَ وَ مائَتَيْنِ، وَ بُويعَ بِالْخِلاَفَةِ لَلَّيْلَةِ بَقِيَّتِ مِنْ رَجَبِ سَنَةِ خَمْسِ وَ خَمْسِينَ وَ مائَتَيْنِ، وَ مَا قَبْلَ أَحَدٍ بِيَعْتَهُ حَتَّى آتَى بِشَخْصٍ آخِرًا». عَيْنِ الْخَطَا:

- ۱) بمجرد ما بُويعَ الْمَهْتَدِيَّ أَصْحَحَ خَلِيفَةً، وَ كَانَ ذَلِكَ فِي شَهْرِ رَجَبٍ! ۲) كانت بيعته بالخلافة في القرن الثالث، و ذلك في شهر رجب!
- ۳) إنه تولد و جدّه كان على قيد الحياة و هو خليفة! ۴) كانت ولادة المهتدي بعد سنة مائتين و عشرة!



Afghani expressed himself in friendlier terms toward the French and Russians, his anti-British speeches and writings could be, and were, extended to a more general anti-imperialism that has increased in the Muslim world since his time.

Al-Afghani is strongly associated with two movements that he did not originate, but that he expressed lucidly and propagated widely. One is nationalism, supported in Egypt with references to the glories of ancient Egypt and in India with praise of the ancient Hindus. The other is Pan-Islamism, which started with the nineteenth-century Ottoman sultans and was then voiced in more progressive, anti-imperialist forms by the Young Ottomans, especially Namik Kemal. As al-Afghani's works on this subject were written in Arabic, he had more influence internationally than did the Young Ottomans. Nationalism and Pan-Islamism were seen as different but not necessarily contradictory strategies for communal unity and anti-imperialism.

26- What is the best title for the passage?

- 1) Al- Afghani's political thought
- 2) Nationalism and pan-Islamism
- 3) Islamic philosophy and politics
- 4) Al- Afghani's contributions to modern Islamic world

27- The author seems to believe that al-Afghani

- 1) worked out a complex theoretical system
- 2) wrote extensively on the existing Islamic themes
- 3) denied the importance of the facts of his biography
- 4) undoubtedly contributed to Islamic thought and events

28- According to paragraph 2, al-Afghani's background in Muslim philosophy helped him to

- 1) modernize Islamic beliefs
- 2) document his teaching in Egypt
- 3) base his novel ideas on Islam
- 4) teach what was a matter of controversy among Muslim philosophers

29- Which of the following can be inferred from the passage about anti-imperialism?

- 1) It is a movement originated by al-Afghani.
- 2) It is more hostile toward the French and Russians.
- 3) It is characterized by hostility to British rulers in Muslim lands.
- 4) Now in the Muslim world, it is more widespread today than it was in al-Afghani's time.

30- According to paragraph 4, why was al-Afghani's Pan-Islamism more influential than the Young Ottomans' work on this subject?

- 1) The Young Ottomans were not very popular among Muslims.
- 2) Al-Afghani's works on Pan-Islamism were written in Arabic.
- 3) The Young Ottomans were more progressive than al-Afghani.
- 4) Al-Afghani was internationally recognized as a celebrated writer.



■ عَيْنِ الْأَصْحَحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ (۳۱ - ۴۰)

کجه ۳۱- «قال يا هارون؛ ما منعك إذ رأيتهم ضلّوا ألا تتبعن»؛ گفت ای هارون؛

(۱) وقتی دیدی که آنها گمراه شده‌اند، چه چیز تو را از متابعت من بازداشت!

(۲) وقتی آنها را دیدی که گمراه شده‌اند، چه چیزی مانع تو شد که از من پیروی کنی!

(۳) چون دیدی که آنان به راه ضلالت می‌روند، چه چیزی مانع تبعیت تو از من شد!

(۴) چون آنان را دیدی که راه ضلالت می‌روند، چه چیز مانع این شد که از من پیروی نکنی!



۳۲- «قد نال هذا الأديب شهرة مدوية لأنه كان يعني بآثاره عناية تحيلها إلى ضروب خاصة من الزخرف والوشى الأثيق!»: این ادیب

- ۱) شهرتی طنین‌انداز حاصل کرده بود چه آثار خود را با توجهی خاص به انواعی از زینت‌ها و آرایه‌ها آراسته بود!
- ۲) دارای آوازهای پرشهرت شده بود به سبب اینکه آثار خود را با عنایتی خاص به انواعی گوناگون از آراستگی دل‌انگیز تبدیل کرده بود!
- ۳) به شهرتی پرآوازه دست یافت زیرا به آثار خود توجهی داشت که آنها را به انواعی خاص از زینت و آراستگی دل‌انگیز تبدیل می‌کرد!
- ۴) دارای آوازهای طنین‌انداز شده بود به علت اینکه آثار خویش را با توجهی خاص به انواع آرایه‌ها و صنایع دل‌انگیز تبدیل می‌کرد!

۳۳- «أهمية الثقافة الفارسية في تأثيرها على العرب لا ترجع إلى ما ترجموه لأنفسهم، وإنما ترجع إلى ما ترجموه هم عن غيرهم!»:

- ۱) تنها اهمیت تمدن ایرانی در اثرگذاری بر عرب‌ها به آنچه آنها ترجمه کرده‌اند مربوط نمی‌شود، بلکه به آنچه آن‌ها از زبان دیگران ترجمه کرده‌اند بازمی‌گردد!
- ۲) اهمیت فرهنگ ایرانی در تأثیرش بر عرب به آنچه برای خودشان ترجمه کردند بازمی‌گردد، بلکه به آنچه آنان از دیگران ترجمه کردند مربوط می‌شود!
- ۳) فرهنگ ایرانی وقتی اهمیت پیدا می‌کند که تأثیرش بر عرب‌ها از راه ترجمه‌ی ایرانیان برای خودشان نباشد، بلکه به خاطر ترجمه از دیگران باشد!
- ۴) فرهنگ و تمدن ایرانی وقتی بر عرب تأثیرگذار شد که ترجمه‌ی ایرانیان نبوده است، بلکه به ترجمه‌هایی مربوط می‌شود که آنان از دیگران نقل کرده‌اند!

۳۴- «كان يموت يخاف أن يتطير باسمه، فلا يعود مريضاً!»:

- ۱) يموت می‌ترسید که به نامش فال بد زده شود، پس به دیدار هیچ مریضی نمی‌رفت!
- ۲) يموت می‌ترسید که نامش همه جا زبانزد مردم شود، پس نزد هیچ مریضی بر نمی‌گشت!
- ۳) داشت می‌مرد که از بدنام شدن خویش واهمه داشت، پس هیچ بیماری را به حضور نپذیرفت!
- ۴) وقتی در حال مرگ بود هم می‌ترسید به نامش فال بد زنند، پس به سراغ هیچ بیماری نرفت!

۳۵- «و قد سار ذكري في البلاد، فمن لهم ياخفاء شمس ضوءها متكامل!»:

- ۱) ضوء شهرتی می‌کنم آن یخفتی علی الناس ولكن نور الشمس لن یخفی أبداً!
- ۲) إن ذکری و شهرتی سیظهران فی البلاد لأن الشمس جعلت الجو منوراً لظهورهما!
- ۳) لقد ذاع صیتی بین الناس و اشتهرت بینهم، كما أن نور الشمس لا یمكن أن یخفی!
- ۴) لما أصبحت، وجدت الصباح متجلياً فيه نور الشمس و وجدت نفسی مشهوراً بین الناس!

۳۶- عین الخطأ:

- ۱) دَعَه حیث هو: همانجا که هست با او خداحافظی کن!
- ۲) لم تُعدْ هذه المدينة سالحة للإقامة: این شهر دیگر جای اقامت نیست!
- ۳) تعال ساعدنی و احتقبْ شكري: بیا کمکم کن و مرا ممنون خود بساز!
- ۴) ألا تعیننی؟ إن حملي ثقيل و أنا هرم: آیا کمکم نمی‌کنی؟ بارم سنگین است و من پیرم!

۳۷- «إذا أقبلت الدنيا على أحد، أعارته محاسن غيره، و إذا أدبرت عنه، سلبته محاسن نفسه!»: عین الصحیح فی المفهوم:

- ۱) إذا قبلت الدنيا، فالدنيا معك، تعطيك محاسن الناس، و إذا أعرضت عنها، تأخذ منك محاسن الآخرين!
- ۲) لو كان الإنسان سعيداً، فالدنيا تقبل عليه واهبة محاسن الناس كلها له، و لکنه فی حالة الشقاء یحرم من المحاسن كلها!
- ۳) لو كانت الدنيا علی ما یرام، فتكون محاسن الآخرين فی خدمة الإنسان، و إلا فتصبح محاسن الإنسان أيضاً فی خدمتهم!
- ۴) ما كان أسعد الإنسان لو أقبلت الدنيا علیه و أعارته محاسن الآخرين، و ما أشقاه لو أعرض الدنيا عنه و تأخذ منه محاسن نفسه أيضاً!

۳۸- «لما أفضت الرئاسة إليه، و كانت له قرابة بنی حمدان، خرج إليهم لقضاء أيام فيهم فی سنی خمسين و أربعمائة و نیفاً!»: عین الخطأ فی المفهوم:

- ۱) كان السبب فی خروجه إلى بنی حمدان قرابته بهذه القبيلة!
- ۲) عندما رجع من بین بنی حمدان أصبح رئيساً علی قومه!
- ۳) كان خروجه إلى بنی حمدان فی النصف الثاني من القرن الخامس!
- ۴) إنه قصد بنی حمدان فی الخمسينات من القرن الخامس ليقضى أياماً عندهم!

۳۹- «هر حاکمی سعی می‌کرد برای خود ادیبانی برگزیند تا بدان‌ها با دیگر حاکمان رقابت کند، حتی بعضی حاکمان وزیران خود را از بین ادیبان

انتخاب می‌کردند!»: عین الصحیح:

- ۱) کلّ من الحکام کان یسعی أن ینتقی أدباء لنفسه لینافس الحکام الآخرين، حتی أن البعض من الحکام کانوا ینتخبون الوزراء من بین الأدباء!
- ۲) کان کلّ الحکام یحاولون فی انتقاء الأدباء لهم لمنافسة سائر الحکام، حتی أن البعض من الحکام جعلوا ینتخبون الأدباء کوزراء لأنفسهم!
- ۳) کلّ حاکم من الحکام کان یحاول أن ینتخب له أدباء ینافسون سائر الحکام، حتی أن بعض الحکام أخذوا یرتضون الأدباء لأنفسهم!
- ۴) کان کلّ حاکم یسعی أن ینتخب لنفسه أدباء ینافس بهم الحکام الآخرين، حتی أن بعض الحکام کانوا یرتضون وزراءهم من بین الأدباء!



PASSAGE 3:

In the 7th century, Arabic, immortalized in the language of the Qur'an, and Islam became inseparable. As the Muslim armies moved through North Africa, then through the Iberian Peninsula and eastward, from the Arabian heartland, to the heart of Asia, the tongue of the Arabs as a part of the new religion, spread like wildfire. The masses of newly-converted Muslims, in many cases, took as their own the idiom of the conquering desert men. In a few decades, it became a leading world language and the intellectual medium which united most of the civilized world.

The spectacular conquests of the Arab armies made Arabic the language par excellence of Islam and the Qur'an, and the only suitable tongue with which a Muslim could approach God. No one who became a Muslim could escape, at least, some use of Arabic. Neither Greek, Latin nor any other language ever attained world stature as did classical Arabic—a language well-suited to interact with other idioms. Joel Carmichael in his book *The Shaping of the Arabs* writes: The possibilities in Arabic for the use of figurative language are endless; its allusiveness, tropes and figures of speech place it far beyond the reach of any other language... Arabic loses on translation but all other languages gain on being translated into Arabic."

The enormous expanse of conquered territory, by far surpassing that of all the ancient Semitic empires combined, gave Arabic a world stature, not attained by any other language except, perhaps, English, in our time. By the eleventh century Arabic was widely spoken and written by all cultivated Muslims from the heart of China to the borders of France, displacing the old literary languages like Aramaic, Coptic, Greek and Latin. It became the language of art, culture, the intellect, science and technology of the entire scholastic world, aiding in the establishment of an Islamic civilization which was to become one of the greatest the world had ever known.

26- What does the passage mainly discuss?

- 1) The effects of Arabic on the Islamic ideology
- 2) The reasons why Arabic is the language of the Quran
- 3) The size and power of the Islamic world in the 7th century
- 4) The expansion and influence of Arabic in the Islamic civilization

27- It can be inferred from paragraph 1 that, in the 7th century, most of the civilized world

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1) were Muslims | 2) were highly educated |
| 3) engaged in holy wars | 4) translated their books into Arabic |

28- According to paragraph 2, at least a rudimentary knowledge of Arabic was necessary for all Muslim because

- 1) it had become the intellectual medium of the world
- 2) it was the only proper language for approaching God
- 3) learning Arabic was made obligatory by the Arab armies
- 4) classical Arabic, similar to Greek and Latin, had attained world stature

29- The word "enormous" in the passage is closest in meaning to

- | | | | |
|---------|----------|------------|-------------|
| 1) vast | 2) rapid | 3) shining | 4) dramatic |
|---------|----------|------------|-------------|

30- Why does the author mention English in paragraph 3?

- 1) To contrast its structure with that of Arabic
- 2) To name the language that replaced Arabic in international relations
- 3) To compare the level of world stature that Arabic had attained to that of contemporary English
- 4) To give an example of a language that was affected by Arabic



کلمه ۳۱- «قل سبوا فی الأرض فانظروا کیف بدأ الخلق ثم الله ینشی النشأة الآخرة...»: بگو

- ۱) بر زمین حرکت کنید سپس دقت کنید آفرینش چگونه آغاز شده، سپس الله نشأت آخرت را به وجود آورد ...!
- ۲) در زمین سیر کنید آنگاه بنگرید چگونه خلقت را آغاز کرده است، سپس خداوند نشأت آخر را پدید می آورد ...!
- ۳) بر زمین سیروسفر کنید آنگاه نگاه کنید به کیفیت آغاز کردن خلقت، آنگاه خداوند جهان آخرت را پدید می آورد ...!
- ۴) در زمین بگردید، سپس نظر کنید به اینکه آفرینش را چگونه آغاز کرده‌اند، آنگاه الله جهان آخرت را به وجود آورد ...!



کله ۳۲- «الخیانة شرّ ما یعمله الإنسان، و المکر و الخدیعة لا یودیان إلی خیر!»:

- (۱) خیانت بدترین چیزی است که انسان انجام می‌دهد، و مکر و خدعه به خیری منجر شوند!
- (۲) خیانت شری است که انسان به آن عمل می‌کند، و حيله و مکر نباید به برکت و خیر منتهی شوند!
- (۳) خیانت شرّ آن اعمالی است که انسان مرتکب می‌شود، و مکر و نیزنگ انسان سبب انجام کار خیری نمی‌شود!
- (۴) خیانت بد است مادامی که انسان عامل به آن است، و مکر و فریب هرگز باعث ایجاد خیر و نیکی نخواهند شد!

کله ۳۳- أَمْرُ الْخَلِيفَةِ وَ هُوَ فِي مِصْرَ عَلَى أَهْلِهَا أَحْقَرُ عَبِيدِهِ الَّذِي كَانَ يَتَوَلَّى تَسْخِينَ الْحَمَامِ قَصْدًا لِإِرْذَالِهِمْ!:

- (۱) خلیفه مصر برای تنبیه اهالی آنجا تصمیم گرفت حقیرترین بندگان خود را که مدتی مأمور گرم کردن حمام بود، والی مصر گرداند!
- (۲) خلیفه که در مصر بود دستور داد پست‌ترین بندگان که عهده‌دار گرم کردن حمام بود والی مصر گردد تا بدین وسیله آن‌ها را خوار گرداند!
- (۳) خلیفه مصر تصمیم گرفت برای تحقیر مردم آنجا یکی از فرومایه‌ترین بندگان خود را امیر مصر گرداند که قبلاً مسئول گرم کردن حمام بود!
- (۴) خلیفه در حالی که در مصر بود حقیرترین بندگان را که متولی گرم کردن حمام بود، بر اهالی آنجا به منظور خوار کردن آن‌ها، امیر گردانید!

کله ۳۴- «أَقَمْتُ هُنَاكَ أَرْبَعِينَ يَوْمًا بِلِيَالِيهَا، وَ فِي اللَّيْلَةِ الْأَخِيرَةِ ذَرَعْنِي الْقَيْءَ وَ أَحْسَبُنِي تَقِيَاتِ أَرْبَعَةِ أَضْعَافٍ مَا أَكَلْتُ مِنَ الطَّبِيخِ!»:

- (۱) ۴۰ شب و ۴۰ روز آنجا ماندم، و در واپسین روز دچار استفراغ شدم و فکر می‌کنم ۴ بار آنچه را نپخته خورده بودم بالا آوردم!
- (۲) ۴۰ شبانه‌روز آنجا اقامت نمودم، و در پایان روز آخر دچار قی شدم و گمان می‌کنم ۴ برابر آنچه از غذا پخته بودم استفراغ کردم!
- (۳) چهل روز و شب آنجا بسر بردم، و در آخرین شب استفراغ به من دست داد و گمان می‌کنم چهار برابر غذایی که نپخته خورده بودم بالا آوردم!
- (۴) چهل شبانه‌روز آنجا اقامت کردم، و در شب آخر قی به من دست داد و فکر می‌کنم که چهار برابر آنچه غذایی از غذای پخته خورده بودم استفراغ کردم!

کله ۳۵- «فِي الْقَاهِرَةِ اثْنَانِ وَ خَمْسُونَ أَلْفَ جَمَلٍ يَحْمَلُ عَلَيْهَا السَّقَاوُونَ الرُّوَايَا، وَ هُوَ لَأَ عَدَا مِنْ يَحْمَلُ الْمَاءَ عَلَى ظَهْرِهِ فِي الْجَرَارِ النَّحَاسِيَّةِ أَوْ الْقَرْبِ فِي الْحَارَاتِ الضِّيْقَةِ الَّتِي لَا تَسِيرُ فِيهَا الْجَمَالُ!»: در قاهره ۵۲ هزار شتر

- (۱) وجود دارد که سقاها مشک‌های آب را بر آن‌ها حمل می‌کنند، و این علاوه بر کسانی است که در کوزه‌های تنگی که شترها در آنجا حرکت نمی‌کنند، آب را در سبوه‌های مسین و مشک‌ها بر پشت خود حمل می‌کنند!
- (۲) هست که سقاها آب را روی آن حمل می‌کنند، و این به‌غیر از سقاها دیگری است که آب را در ظرف‌های مسین به‌دوش می‌کشند و آن در بیابان‌هایی است که شترها قادر نیستند در آنجا حرکت کنند!
- (۳) هست که آب روی آن‌ها گذاشته می‌شود، علاوه بر این در کوزه‌هایی که راه آن‌ها تنگ است و شترها قادر به حرکت در آن‌ها نمی‌باشند، بعضی مردم آب را در ظرف‌های مسی و کوزه‌ها بر پشت خود حمل می‌کنند!
- (۴) وجود دارد که به کمک آن‌ها ستورهای آبکش آب را با خود حمل می‌کنند، و این به‌غیر از کسانی است که برای حمل آب از کوزه‌های مسی و مشک‌ها استفاده می‌کنند چون در بعضی از محله‌ها شترها نمی‌توانند راه بروند!

کله ۳۶- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) لَمَّا هَمَّ الْأَمِينُ بْنُ الرَّشِيدِ الْعَبَّاسِيُّ بِخَلْعِ أَخِيهِ الْمَأْمُونِ: وقتی امین بن رشید عباسی قصد خلع کردن برادرش امین را کرد،
- (۲) شَاوُ قَادَتِهِ وَ حَوَاشِيهِ، فَقَالُوا لَهُ: عَلَيْكَ يَا أَمِيرَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْ: با فرماندهان و اطرافیان خود مشورت کرد، و آن‌ها به او گفتند: ای امیرالمؤمنین، زنهار از اینکه.
- (۳) لَا تَكُونَ أَوَّلَ خَلِيفَةِ نَكْتِ عَهْدِهِ وَ نَقْضِ مِيثَاقِهِ: خلیفه اول باشی در نقض عهد و در پیمان‌شکنی،
- (۴) وَلَكِنَّهُ لَمْ يَسْمَعْ نَصِيحَتَهُمْ وَ سَيَّرَ جَيْشًا عَظِيمًا نَحْوَ الْمَأْمُونِ، فَوَقَعَ مَا وَقَعَ! ولی او نصیحت آنان را گوش نکرد و لشکری عظیم به‌سوی مأمون گسیل داشت، پس شد آنچه شد!

کله ۳۷- عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْمَفْهُومِ:

- (۱) (وَ لَا تُطْعَ كُلَّ حَلَاظٍ مَهِينٍ): صدیقک من صدقک لا من صدقک
 - (۲) الدَّهْرُ يُخَلِّقُ الْأَبْدَانَ وَ يَجْدُدُ الْأَمَالَ: کهن گردد نوار سنگ است و خارها!
 - (۳) (أَدْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَ الْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ): (وَ اعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا)
 - (۴) (كَمْ مِنْ فِئَةٍ قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةً بِإِذْنِ اللَّهِ):
- چو لشکر بود اندک و یار بخت
به از بیکران لشکر و کار سخت!

کله ۳۸- «بَعْلَةُ الْوَرْثَانِ يَأْكُلُ رَطْبَ الْمَثَانِ!»: عَيْنُ الْمُنَاسِبِ لِلْمَثَلِ:

- (۱) کاجی به از هیچی!
- (۲) با یک تیر دو نشان زدن!
- (۳) به نام عیسی به کام موسی!
- (۴) از حلوا حلوا گفتن دهان شیرین نمی‌شود!



کله ۳۹- «تا وقتی در اعمال صادق باشی در دنیا و آخرت خویش رستگار خواهی بودا». عین الصحیح:

- (۱) مهما تكونی صادق فی أمورک فسوف تصبحین فالحة فی الدنیا و آخرتک!
- (۲) ما دمت صادق فی أعمالک فستکونین مفلحین فی دنیاک و فی آخرتک!
- (۳) ما دمت صادق فی أمورک فسوف تكون مفلحاً فی دنیاک و آخرتک!
- (۴) مهما تکن صادقاً فی أعمالک فستکون فالحاً فی الدنیا و آخرتک!

کله ۴۰- عین الصحیح:

- (۱) اسلام دانشمندان را در زمره مجاهدان فی سبیل الله شمرده: الإسلام عدّ العلماء المجاهدين فی سبیل الله،
- (۲) و آنان را پیوسته مورد اکرام قرار داده: و قد کرّمهم دائماً،
- (۳) که همین باعث پیشرفت علمی مسلمانان در تمام عرصه‌های علمی گشته است: فهذا هو سبب تقدّم المسلمين العلمیّ فی جميع مجالات علميّة،
- (۴) در علمی از قبیل طب و شیمی و داروسازی و غیره: العلوم الّتی من أمثال الطبّ و الفیزیا و الصيدلة!

■ ■ عین الصحیح فی التشکیل (۴۱ و ۴۳)

کله ۴۱- «علم ان ما قریک من الله یباعدک من النار، و ما باعدک من الله یقریک من النار!»:

- (۱) أَنْ مَا - یُبَاعِدُكَ - بَاعِدَكَ - یُقَرِّبُكَ
- (۲) قَرَّبَكَ - بَاعِدَكَ - اللهُ - یُقَرِّبُكَ
- (۳) اِعْلَمَ - اِنْ مَا - قَرَّبَكَ - یُبَاعِدُكَ
- (۴) یُبَاعِدُكَ - بَاعِدَكَ - یُقَرِّبُكَ - النَّارَ

کله ۴۲- «زویت لی الأرض فاریت مشارقها و مغاربها، و سیبلغ ملک امتی ما زوی لی منها!»:

- (۱) زَوَّيْتُ - مَشَارِقَ - يَبْلُغُ - زَوَى
- (۲) مَشَارِقُهَا - مَلِكُ - أُمَّتِي - زَوَى
- (۳) أَرَيْتُ - مَغَارِبَهَا - سَيَبْلُغُ - أُمَّتِي
- (۴) الْأَرْضُ - أَرَيْتُ - مَغَارِبَ - مَلِكُ

کله ۴۳- «بعد أن توفی دفن فی داره لآته كان یخشی أن العوام یمثلون بجنته لما كان یظنّ به من الانحلال!»:

- (۱) تُوفِي - يَخْشَى - الْعَوَامَ - يَظُنُّ
- (۲) بَعْدَ أَنْ - دَفِنَ - يَخْشَى - يُمَثِّلُونَ
- (۳) دَفِنَ - الْعَوَامَ - يُمَثِّلُونَ - جُنَّتِهِ
- (۴) دَارِهِ - جُنَّتِهِ - يَظُنُّ - الْإِنْجِلَالِ

■ ■ عین الصحیح فی الإعراب و التحلیل الصرفی (۴۴ و ۴۶)

کله ۴۴- (و لا یزالون یقاتلونکم حتی یردوکم عن دینکم إن استطاعوا):

- (۱) استطاعوا: ماضٍ - مزید ثلاثی (من باب استفعال) - معتل و أجوف / فعل شرط و مجزوم به حذف تون الأعراب
- (۲) یزالون: مجرد ثلاثی - معتل و أجوف / لا یزالون: فعل من الأفعال الناقصة و هی من النواسخ، اسمه ضمیر الواو البارز
- (۳) یقاتلون: مضارع - مزید ثلاثی (من باب مفاعلة) - معتل و أجوف / فعل مرفوع بثبوت نون الأعراب، و فاعله ضمیر الواو و البارز
- (۴) یردوا: مجرد ثلاثی - صحیح و مضاعف (إدغامه جائز) - مبنی للمجهول / فعل منصوب به حرف «حتی» و علامة نصبه حذف نون الإعراب

کله ۴۵- «مثل جلیس اسوء کمثل النار، إن لم یضُرک حرّها لم یفتک دخانها!»:

- (۱) یضُر: مجرد ثلاثی و مجزوم به حرف «لم»، مضاعف و واجب الإدغام، و عند الإدغام تجوز فی اللّام الحركات الثلاث (یضُرُّ، یضُرُّ، یضُرُّ)
- (۲) جلیس: مشتق و صفة مشبّهة أو اسم مبالغة (مصدره: جلوس)، مضاف إلیه للمضاف «مثل» و منعت للنعته المفرد «السوء»
- (۳) مثل (کمثل): اسم مشتق و صفة مشبّهة و معرّف بالإضافة؛ و الجار و المجرور متعلّقهما شبه الفعل «جلیس» و خبر و مرفوع محلاً
- (۴) یفت: مضارع من مجرد ثلاثی، معتل و أجوف و إعلاله بالحذف لرفع التقاء الساکنین، فاعله «دخان» و مفعوله ضمیر الکاف

کله ۴۶- «زین السّباب و زین طلبّ الغلا هل أنت بالمّهج الحزینة داری!»:

- (۱) داری: مشتق و اسم فاعل (مصدره: درایة) و مرفوع محلاً علی الخبریة، و لم تبدل یاء المنقوصة إلی تنوین عوض، مراعاة لوزن الشّعر
- (۲) العلا: مضاف إلیه بإضافة لفظیة، و مفعول به لشبهه الفعل «طلبّ» و فی محل الرفع؛ و قد رسمت ألفه طویلة لكونها مقلوبة من الیاء
- (۳) زین (الأولی): منادی مضاف، و قد جاز حذف حرف النداء «یا» دون غیره، حذفاً لفظیاً فقط مع ملاحظة تقدیره
- (۴) المهج: جمع تکسیر (مفرد: مهجة، مؤنث) و متعلّق الجار و المجرور محذوف، و شبه الجملة خبر للمبتدأ «أنت»

■ عین المناسب للجواب عن الأسئلة التالية (۴۷ - ۵۰)

کھ ۴۷- عین الخطا للفرغین: «..... لمتدعوا الله بالكلام فقط؛ و..... ترمین الشیطان بالحجر!»:

- (۱) هم / أنت (۲) هما / أنتین (۳) أنتم / أنتن (۴) أنتما / أنت

کھ ۴۸- عین الخطأ فی النسبة:

- (۱) کتب ← کتابی (۲) صحیفة ← صحفی (۳) مرتضى ← مرتضى (۴) حقوق ← حقوقی

کھ ۴۹- عین الصحيح:

- (۱) أجاد الخطباء فی محاضراتهم و لاسیما ذلك الخطیب الحديث فی السن!
 (۲) لاشک أن الطالبات سیتقدمن فی الدروس و لاسیما هن النشیطات منهن!
 (۳) قد أفلح المؤمنون فی حیاتهم و لاسیما الصادقین فی أعمالهم!
 (۴) سینجح الطلبة فی الامتحان و لاسیما المجتهدين من بینهم!

کھ ۵۰- عین الخطأ فی استعمال التمييز:

- (۱) هل منحت السائل رغیفاً من خبز؟ (۲) لله ذره من ساع في أموره!
 (۳) بكم تومان إشتريت هذه السترة! (۴) ملأت الكأس من ماء!

تاریخ ایران باستان

کھ ۵۱- کدام یک از شهریاران هخامنشی، پیش از بر تخت نشینی، «وهوکه» نام داشته اند؟

- (۱) داریوش دوم، اردشیر دوم (۲) اردشیر یکم، اردشیر سوم
 (۳) داریوش دوم، اردشیر سوم (۴) اردشیر یکم، اردشیر دوم

کھ ۵۲- کدام مورد به ترتیب، درباره معنای القاب «تئوس»، «تئوپاتر» و «فیلوپاتر»، در دوره های سلوکی و اشکانی درست است؟

- (۱) منجی، خداوند، پدرخدای (۲) پدرخدای، پدردوست، خداوند
 (۳) پدردوست، پدرخدای، منجی (۴) خداوند، پدرخدای، پدردوست

کھ ۵۳- به گفته کریستن سن، کدام مورد درباره «مهر نرسه» و زرگ فرمادار زمان بهرام پنجم و یزدگرد دوم نادرست است؟

- (۱) در فارس آتشگاهی به نام «مهر نرسیان» ساخت.
 (۲) ملقب به «هزاربندگ» بود و نسب به خانواده سپندیاد می رسانید.
 (۳) سه پسر او به مقام های هیربدان هیریدی، واستریوشان سالاری و ارتشتاران سالاری رسیدند.
 (۴) لطف این دو شاه نسبت به مسیحیان و یهودیان به خاطر تسامح مذهبی این شخص بوده است.

کھ ۵۴- غارت آتشکده ساسانی در گنزک (شیز) آذربایجان، توسط کدام یک از امپراتورهای بیزانسی انجام شد؟

- (۱) سوروس (۲) هراکلیوس (۳) والرینوس (۴) آرکادیوس

کھ ۵۵- کدام آتش در اوستا، آتش موجود در گیاهان است؟

- (۱) وازیشته (۲) برزیسوه (۳) اوروازیشته (۴) سپنیشته

کھ ۵۶- به گفته کریستن سن، در اسطوره آفرینش مانوی، جهان هستی که از اجساد پلید دیوان ساخته شده است، شامل چند فلک و چند زمین است و

چه کسی افلاک را افزاشته نگاه می دارد؟

- (۱) ده فلک و هشت زمین - حامل (۲) ده فلک و هشت زمین - زینت شکوه
 (۳) هشت فلک و ده زمین - پادشاه افتخار (۴) هشت فلک و ده زمین - پادشاه شرافت

کھ ۵۷- ترعه ای که داریوش یکم در مصر حفر کرد، کدام آبها را به هم متصل می کرد؟

- (۱) رود نیل - دریای سرخ (۲) خلیج سوئز - دریای مدیترانه
 (۳) رود نیل - دریای مدیترانه (۴) خلیج سوئز - دریای سرخ



۵۸- کدام مورد، نقش خشتره وئیریه (شهریور) را در دین زردشتی، بازتاب می‌دهد؟

- (۱) او مظهر توانایی آفریدگار، و فلزات نماد زمینی او است.
- (۲) او مظهر راستی و نظام اخلاقی، و آتش نماد زمینی او است.
- (۳) او نمایاننده رستگاری و جاودانگی، و سرور گیاهان در زمین است.
- (۴) او تجلی خرد آفریدگار، و موکل و پشتیبان چارپایان سودمند است.

۵۹- کدام عبارت در مورد «گوچهر»، درست است؟

- (۱) ایزدی است که بخشی از نطفه کیومرث را به ماه برد و پالود و محافظت کرد.
- (۲) از پهلوانان اساطیری ایران است که همراه با کیخسرو از نظر پنهان و جاودانه شد.
- (۳) موجودی اساطیری است که بنابر برخی متون پهلوی، نیمی از آن گاو و نیمی انسان است.
- (۴) ستاره دنباله‌داری که بنابر برخی متون پهلوی، در آخرالزمان بر زمین می‌افتد و زمین مشتعل می‌شود.

۶۰- کارن پهلوی و زیک، از دودمان‌های هفتگانه عصر ساسانی، به ترتیب، در کدام مناطق، حکمرانی داشته‌اند؟

- (۱) نهاوند و ری
- (۲) گرگان و ری
- (۳) نهاوند و آذربایجان
- (۴) گرگان و آذربایجان

۶۱- آثار فرهنگی به‌دست آمده از کدام تپه‌ها، سابقه سکونت در قلمرو ایلام / عیلام را به هزاره هشتم ق.م می‌رساند؟

- (۱) چغامیش و هفت‌تپه
- (۲) چغامیش و علی‌کش
- (۳) قلعه تل و هفت‌تپه
- (۴) قلعه تل و علی‌کش

۶۲- از میان خدایان ایلامی / عیلامی، کدام یک فرامانروای جهان مردگان محسوب می‌شد؟

- (۱) اینشوشینک
- (۲) هومبن
- (۳) نهونت
- (۴) پینیکیر

۶۳- در کتاب پلوتارک که درباره زندگی‌نامه افراد نامدار نوشته شده، در باب کدام شهریار هخامنشی به‌طور مستقل فصلی اختصاص یافته است؟

- (۱) اردشیر یکم
- (۲) اردشیر دوم
- (۳) داریوش یکم
- (۴) داریوش دوم

۶۴- سال ۶۱۲ ق.م در تاریخ ماد، مربوط به کدام اتفاق است؟

- (۱) تشکیل حکومت ماد به‌دست دیوگو
- (۲) حمله سکاها به آشور در زمان فرورتیش
- (۳) سقوط نینوا، تختگاه آشور به‌دست هووخشره
- (۴) برافتادن حکومت ماد در زمان ایشتوویگو

۶۵- در هند باستان، کدام گروه از خدایان، همتای امشاسپندان زردشتی به‌شمار می‌آمدند؟

- (۱) رته‌ها
- (۲) دئوها
- (۳) اسوره‌ها
- (۴) آدیتیه‌ها

۶۶- شورش مکابیان، در زمان کدام شاه سلوکی رخ داد؟

- (۱) آنتیوخوس چهارم
- (۲) آنتیوخوس سوم
- (۳) سلوکوس چهارم
- (۴) سلوکوس سوم

۶۷- کدام مورخ و نویسنده یونانی نام مجلس بزرگان اشکانی را «مگستان» / «مهستان» خوانده است؟

- (۱) تاقیتوس
- (۲) ایزیدور
- (۳) یوستین
- (۴) استرابن

۶۸- کدام فرمانروای ماد، طوایف ماد و مائای را متحد کرد؟

- (۱) دیوگو
- (۲) ایشتوویگو
- (۳) هووخشره
- (۴) فرورتیش

۶۹- برطبق تاریخ اساطیری ایران، چه کسی به‌صورت شاهی، سوار بر فیل سفید آراسته‌ای، برای یاری ایرانیان در برابر دشمنان و بدخواهان از کابل یا هندوستان به ایران خواهد آمد؟

- (۱) پشوتن
- (۲) گشتاسب
- (۳) اوشیدرماه
- (۴) بهرام ورجاوند

۷۰- اصطلاح «هنر اشکانی» / «پارتی» را چه کسی وضع کرد؟

- (۱) کالج
- (۲) گیرشمن
- (۳) روستوتسف / راستوتزف
- (۴) شلوم برگر / اشلومبرژه

۷۱- در متون کلاسیک مربوط به دوره اشکانیان، منظور از «کاتافراکت» چیست؟

- (۱) نوعی مالیات در بین‌النهرین
- (۲) سواره نظام سنگین اسلحه
- (۳) روشی از معماری رایج در پالمیرا
- (۴) یکی از کالاهای صادراتی ایران به اروپا



۷۲- آغاز بازرگانی در حجم وسیع میان چین و اروپا، از زمان کدام شهریار اشکانی شکل گرفت؟

- (۱) مهرداد دوم (۲) بلاش دوم (۳) مهرداد یکم (۴) بلاش یکم

۷۳- به عقیده شیپمان، نگاه غالب تاریخ‌نگاران مارکسیست درباره ساختار اجتماعی روزگار اشکانیان، چیست؟

- (۱) باید از نظریه استبداد شرقی استفاده کرد. (۲) نمی‌توان از نظام فئودالی سخن گفت.
(۳) باید از نظریه استبداد ایرانی استفاده کرد. (۴) نمی‌توان از نظام برده‌داری سخن گفت.

۷۴- داریوش یکم در نامه خود به گاداناس، شهربان ماگنسیا در آسیای صغیر، او را برای انجام چه کاری سرزنش کرد؟

- (۱) نابود کردن معبد آپولون در ماگنسیا (۲) احترام گذاشتن به خدای آپولون
(۳) بازسازی پرستشگاه‌های آپولون در آتن (۴) گرفتن مالیات از زمین‌های مقدس معبد آپولون

۷۵- اتحادیه‌ای که پس از جنگ‌های هخامنشیان و یونانیان در یونان تأسیس گردید، چه نام داشت و به رهبری چه کسی ایجاد گردید؟

- (۱) اتحادیه دلسی - پریکلس (۲) اتحادیه خرونه - پریکلس (۳) اتحادیه خرونه - تمیستوکلس (۴) اتحادیه دلسی - تمیستوکلس

تاریخ اسلام

۷۶- کمک سران قریش به کدام قبیله در جنگ، سبب نقض صلح حدیبیه شد؟

- (۱) غطفان (۲) بکر (۳) خزاعه (۴) مخزوم

۷۷- بنیانگذار دولت قرامطیان بحرین در سال (۲۸۶ ق.)، چه کسی بود؟

- (۱) ابو عبدالله شیعی (۲) حمدان بن اشعث (۳) عبیدالله مهدی (۴) ابوسعید جنابی

۷۸- فرماندهی اعراب مسلمان در جنگ قادسیه، بر عهده چه کسی بود؟

- (۱) ابو عبیده ثقفی (۲) عمار بن یاسر (۳) حذیفه بن یمان (۴) سعد بن ابی وقاص

۷۹- کدام عبارت درباره واقعه باخمر است؟

- (۱) شکست و سرکوب عبدالله بن علی عموی خلیفه منصور به وسیله ابومسلم خراسانی
(۲) شکست و قتل ابراهیم بن عبدالله بن حسن در برابر سپاه خلیفه منصور
(۳) شکست و سرکوب سنباد به وسیله قوای خلیفه منصور عباسی
(۴) شکست و کشتار راوندیان به وسیله خلیفه منصور عباسی

۸۰- «ممالیک برجی» از کدام اقدام بودند؟

- (۱) چرکس‌ها (۲) خوارزمیان (۳) کردهای شهبازی (۴) ترکان دشت قبیچاق

۸۱- کدام یک از سرداران اموی پس از تصرف ماوراءالنهر برای نخستین بار با ترک‌ها و چینی‌ها، تماس پیدا کردند؟

- (۱) نصر بن سنیار (۲) یزید بن مهلب (۳) قتیبه بن مسلم (۴) خالد بن عبدالله قسری

۸۲- یوسف بن ابراهیم مشهور به بُرم، در زمان کدام یک از خلفای عباسی خروج کرد؟

- (۱) مأمون (۲) هارون (۳) مهدی (۴) منصور

۸۳- غزوه «نخله» در سال ۲ هجری، به عنوان نخستین نبرد پیروزمندانه مسلمانان، توسط کدام شخصیت فرماندهی شد؟

- (۱) عبدالله بن جحش (۲) عبدالله بن انیس (۳) عمرو بن حضرمی (۴) حمزه بن عبدالمطلب

۸۴- کدام عبارت در مورد «ذات أنواط» درست است؟

- (۱) در بیعت رضوان، رسول خدا (ص) زیر آن درخت با مسلمانان بیعت فرمود.
(۲) قرآن کریم از پیمانی که زیر آن درخت منعقد شد، با نام پیمان با خدا نام برده است.
(۳) درخت سمره یا اراک است که عمر در زمان خلافت خود دستور قطع آن را صادر کرد.
(۴) درختی بود که در دوران جاهلیت، قریش به زیارت آن رفته و سلاح خود را بر آن می‌آویختند.



۸۵- از منظر ملل و نحل نویسان، «عثمانیه» چه کسانی هستند؟

- (۱) افرادی که علناً با امامان شیعه (ع) دشمنی می‌کنند.
- (۲) کسانی که در محبت عثمان راه به گزافه و افراط پیمودند.
- (۳) کسانی که معتقد بودند: عثمان مظلومانه کشته شده اما تنها گذارنده‌های او معذور بوده‌اند.
- (۴) کسانی که معتقد بودند: با کشته شدن عثمان، مسلمانان به دو گروه عثمانی و علوی تقسیم شدند.

۸۶- کدام یک از خلفای عباسی، به داشتن گرایش به طبقات و گروه‌های اجتماعی، شهرت دارد؟

- (۱) معتصم بامرالله
- (۲) منتصر بالله
- (۳) مستظهر بالله
- (۴) ناصرالدین الله

۸۷- قیام «شریک بن شیخ مهری» در زمره کدام قیام‌ها قرار دارد؟

- (۱) شیعی
- (۲) خوارج
- (۳) ملی‌گرایی ایرانی
- (۴) خون‌خواهان ابومسلم

۸۸- کدام رویداد، نقطه عطف و تحول مهم در سیاست خارجی دولت پیامبر (ص) می‌باشد؟

- (۱) فراغت از فتنه یهودیان
- (۲) انتشار دعوت اسلامی در تبوک
- (۳) انعقاد پیمان صلح مسیحیان تبوک
- (۴) ارسال نامه به شیوخ قبایل در داخل شبه جزیره و به پادشاهان همسایه

۸۹- کدام یک از فرماندهان اموی به دلیل خشکانیدن باتلاق‌های بصره و تبدیل آن به زمین‌های مزروعی، معروف است؟

- (۱) زیاد بن ابیه
- (۲) عبیدالله بن زیاد
- (۳) خالد بن عبدالله قسری
- (۴) حجاج بن یوسف ثقفی

۹۰- کدام خلیفه عباسی «زطها» را از بغداد، به آسیاب صغیر تبعید کرد؟

- (۱) متوکل
- (۲) مأمون
- (۳) معتصم
- (۴) هارون الرشید

۹۱- کتاب «فتوح الشام» اثر کیست؟

- (۱) ابن سعد
- (۲) واقدی
- (۳) بلاذری
- (۴) ابن اعثم کوفی

۹۲- کدام یک از خلفای اموی، در از بین بردن مخالفان خود با زهر، از یزشکان رومی استفاده می‌کرد؟

- (۱) مروان بن حکم
- (۲) یزید بن معاویه
- (۳) عبدالملک بن مروان
- (۴) معاویه بن ابی سفیان

۹۳- کدام دوره در تاریخ زندگانی پیامبر (ص)، «دوره تحنّث» نامیده می‌شود؟

- (۱) دوره اعتکاف در غار حراء
- (۲) دوره دعوت مخفیانه در مکه
- (۳) دوره محاصره اقتصادی در مکه
- (۴) دوره بعد از محاصره اقتصادی تا هجرت

۹۴- در دوره خلافت مهدی عباسی، نظارت بر دیوان‌های دیگر، وظیفه کدام دیوان بود؟

- (۱) وزیر
- (۲) زمام
- (۳) عرض
- (۴) اشراف

۹۵- از جمله اقدامات مهم عمر بن عبدالعزیز در دوره خلافتش چه بود؟

- (۱) توسعه فتوح اسلامی در ماوراءالنهر و کاشغر
- (۲) تعیین حقوق مناسب برای نظامیان موالی
- (۳) اهمیت دادن به اشراف خوارج و قبایل عرب
- (۴) توسعه ساخت‌وساز مسجد و آرامگاه رسول الله (ص) و مسجدالاقصی

۹۶- نخستین دولت مستقل شیعی، توسط چه کسی و در کجا تشکیل شد؟

- (۱) محمد بن زید علوی، بغداد
- (۲) حسن بن زید، طبرستان
- (۳) ادريس بن عبدالله، مغرب
- (۴) ابوعبدالله شیعی، قاهره

۹۷- کدام مطلب در مورد سیاست جنگی ممالیک با عثمانی‌ها، درست است؟

- (۱) ممالیک بر سوارکاران دلیر مملوکی تکیه داشتند.
- (۲) ممالیک با سلاح گرم و توپخانه آشنایی نداشتند.
- (۳) ممالیک به نیروی آتشبار توپخانه تأکید داشتند.
- (۴) ممالیک بر نیروهای نبرد دریایی به‌ویژه مسیر دریای سرخ تأکید داشتند.



۹۸- «دیوان خاتم»، برای نخستین بار به وسیله چه کسی تأسیس شد و علت ایجاد آن چه بود؟

(۱) ولید بن عبدالملک، نظارت بر خراج مصر و شمال آفریقا

(۲) معاویه، دقت در نگارش نامه‌ها و مهر و موم کردن آن

(۳) عبدالملک مروان، تسریع در ارسال نامه‌های محرمانه به حکومت‌های خارجی

(۴) حجاج، گردآوری اطلاعات درباره مناطقی که می‌بایست خراج پرداخت کنند.

۹۹- قیام محمد بن قاسم بن علی زیدی در طالقان، در دوره کدام خلیفه عباسی اتفاق افتاد؟

(۱) واثق

(۲) متوکل

(۳) معتصم

(۴) مأمون

۱۰۰- آیه «لقد صدقکم الله وعده اذ تحسونهم باذنه حتی اذا فسلتم و تنازعتم فی الامر» (سوره آل عمران / ۱۵۲) به کدام یک از غزوات اشاره دارد؟

(۱) أحد

(۲) بدر

(۳) خندق

(۴) بنی نضیر

تاریخ جهان

۱۰۱- پیمان کامپوفورمیو در ۱۷ اکتبر ۱۷۹۷، میان کدام کشورها منعقد گردید؟

(۱) پروس و ایتالیا

(۲) اسپانیا و ایتالیا

(۳) فرانسه و اتریش

(۴) انگلستان و اسپانیا

۱۰۲- هم‌زمان با تجزیه اتحاد جماهیر شوروی در سال ۱۹۹۰؛ اولین جمهوری که اعلام استقلال کرد، کدام است؟

(۱) لیتوانی

(۲) لتونی

(۳) استونی

(۴) روسیه سفید

۱۰۳- بعد از جنگ جهانی دوم، کدام کشور با مسلح نمودن آلمان برای مقابله با شوروی، مخالف بود؟

(۱) آمریکا

(۲) ایتالیا

(۳) انگلستان

(۴) فرانسه

۱۰۴- سیاست «نگرش به شرق» توسط چه شخصی مطرح شد و به کدام مفهوم بود؟

(۱) ویلی برانت - کمک به شرق

(۲) نیکسون - کمک به شرق

(۳) ویلی برانت - تهاجم به شرق

(۴) نیکسون - تهاجم به شرق

۱۰۵- کدام امپراتور روسیه، توسط «فرقه اراده خلق» ترور شد و به قتل رسید؟

(۱) نیکلای دوم

(۲) نیکلای اول

(۳) الکساندر دوم

(۴) الکساندر اول

۱۰۶- به موجب کدام قرارداد، استقلال یونان به رسمیت شناخته شد؟

(۱) سور (۱۹۲۰)

(۲) بخارست (۱۹۱۳)

(۳) کنگره برلین (۱۸۸۵)

(۴) آندریونپل (۱۸۲۹)

۱۰۷- هگل، طرفدار چه نوع حکومتی بود؟

(۱) سلطنتی

(۲) جمهوری

(۳) فاشیستی

(۴) سوسیالیستی

۱۰۸- جنگ ۱۸۷۰، سیادت و برتری را نصیب کدام کشور نمود؟

(۱) ایتالیا

(۲) آلمان

(۳) فرانسه

(۴) انگلیس

۱۰۹- در کدام کشور آمریکای جنوبی، «برده‌فروشی» دیرتر از همه کشورها منسوخ شد؟

(۱) برزیل

(۲) شیلی

(۳) اکوادور

(۴) آرژانتین

۱۱۰- با تأسیس سازمان ملل، کدام کشور از سه رأی برخوردار بود؟

(۱) چین

(۲) آمریکا

(۳) انگلیس

(۴) اتحاد جماهیر شوروی

۱۱۱- کدام فرقه مذهبی مسیحیت، طرفدار «چندزنی یا چندشوهری» بود؟

(۱) ژرئوئیت‌ها

(۲) باتیست‌ها

(۳) مورمون‌ها

(۴) متودیت‌ها

۱۱۲- «مراد اول» سلطان عثمانی، در کدام جنگ کشته شد؟

(۱) آنگوریه

(۲) قوصوه

(۳) لازار

(۴) گالیپولی

۱۱۳- برای اولین بار، اعلامیه منع برده‌فروشی در کدام کشور منتشر شد؟

(۱) آلمان

(۲) اتریش

(۳) آمریکا

(۴) فرانسه



۱۱۴- کدام فیلسوف فرانسوی در قرن هجدهم، با نوشتن مجموعه «رسائل ایرانی» از اوضاع اجتماعی فرانسه انتقاد کرد؟

- (۱) ولتر (۲) مونتسکیو (۳) ژان لاک (۴) ژان ژاک روسو

۱۱۵- در زمان کدام امپراتور / امپراتوریس روسیه، نفوذ آلمان در این کشور شدت یافت؟

- (۱) کاترین دوم (۲) ایوان ششم (۳) کاترین اول (۴) آنا دختر پتر کبیر

۱۱۶- اصطلاح «انقلاب شکوهمند» در تاریخ انگلستان، ناظر به کدام رویداد است؟

- (۱) انقلاب صنعتی (۲) سلطنت مطلقه چارلز اول
(۳) بازگشت سلطنت بعد از سقوط کرامول (۴) انقلاب و برقراری نظام جمهوری به رهبری کرامول

۱۱۷- موسولینی از لحاظ تئوری، مروج کدام حکومت بود؟

- (۱) دموکراسی (۲) اشرافی (۳) کاپیتال (۴) سندیکال یا صنفی

۱۱۸- جنگ تریاک ۱۸۴۱ میلادی، حاصل کدام نوع تجارت بود و زمینه‌ساز آن چه کشوری است؟

- (۱) نتیجه تجارت نابسامانی داخلی چین - روسیه
(۲) حاصل تجارت مدرن و تجارت بسیار زیاد با ژاپن - ژاپن
(۳) نتیجه تجارت پایاپای جهت خرید چای از هند - فرانسه
(۴) حاصل تجارت پایاپای دریافت تریاک هند در قبال چای چین - انگلیس

۱۱۹- درخشان‌ترین ادوار امپراتوری آشور در زمان کدام فرمانروا تحقق یافت و چه سرزمین‌هایی را به آشور اضافه کرد؟

- (۱) دوره آسارهادون - فتح عیلام و بابل
(۲) دوره تیگلات پالازار سوم - فتح بابل و سوریه
(۳) دوره آشور بنی پال دوم - فتح بابل و لیدی
(۴) دوره آشور نصیرپال اول - فتح سوریه و مصر

۱۲۰- در اواخر قرن دهم هجری قمری تا اواسط هفدهم میلادی، کدام کشور به قدرت دریایی در سطح جهان تبدیل شد؟

- (۱) هلند (۲) انگلیس (۳) اسپانیا (۴) پرتغال

۱۲۱- در سال ۱۷۷۲ ه. ق، لهستان برای اولین بار میان کدام کشورها تقسیم و از نقشه جغرافیا تا مدت‌ها محو شد؟

- (۱) عثمانی، روسیه، پروس (۲) روسیه، اتریش، پروس (۳) عثمانی، روسیه، فرانسه (۴) روسیه، پروس، مجارستان

۱۲۲- در سال ۱۶۵۱ م، انگلستان از تصویب قانون دریانوردی، کدام هدف اصلی را دنبال می‌کرد؟

- (۱) جلوگیری از دادوستد و تجارت دریایی هلند
(۲) مبارزه با قدرت رو به گسترش دریایی لوئی ۱۴ فرانسه
(۳) توسعه بخش حمل‌ونقل دریایی و ناوگان تجاری انگلستان
(۴) تفکیک اختیارات دریایی مابین مناطق گوناگون امپراتوری بریتانیا

۱۲۳- اولین کشور آفریقایی عضو غیردائمی شورای امنیت سازمان ملل، کدام است؟

- (۱) لیبی (۲) نیجریه (۳) مصر (۴) الجزایر

۱۲۴- از نظر کدام متفکر، بیشتر بدبختی‌های بشر ناشی از محدودیت‌های غیرطبیعی بود که به وسیله سیستم اقتصادی و اجتماعی تحمیل شده است؟

- (۱) سن سیمون (۲) ماکس وبر (۳) شارل فوریه (۴) آدام اسمیت

۱۲۵- ویژگی شاخص رنسانس در فرانسه که آن را با سایر کشورها متمایز می‌کرد، کدام مورد بود؟

- (۱) در فرانسه رنسانس بازگشتی به هنر حجاری، پیکرتراشی و معماری رومی بود.
(۲) رنسانس در فرانسه خصلت زبانی داشت و دارای ماهیت فرهنگی و علمی بود.
(۳) ماهیت رنسانس در فرانسه بسیار کم‌رنگ و شکلی وارداتی داشت.
(۴) رنسانس در فرانسه ماهیت غیررومی و غیریونانی داشت.

تاریخ ایران دوره اسلامی

۱۲۶- سلطان محمد خوارزمشاه، هیئت خود را به ریاست چه کسی به پکن بیش چنگیز خان فرستاد؟

- (۱) امام فخر رازی (۲) بهاءالدین رازی (۳) شهابالدین خیوقی (۴) شهابالدین سهروردی

۱۲۷- مؤسس واقعی آل کرت، چه کسی بود؟

- (۱) ملک غیاثالدین (۲) ملک فخرالدین (۳) ملک شمسالدین محمد (۴) ملک رکنالدین شمسالدین

۱۲۸- داعی کبیر، در نخستین گام برای توسعه قلمرو نهضت علویان، به چه اقدامی دست زد؟

- (۱) پیمان دوستی با طاهریان (۲) اعزام نیروی نظامی به بغداد (۳) گسیل سپاه برای فتح دماوند و لاریجان و قصران (۴) مذاکره با خلفای عباسی و وحدت با سامانیان

۱۲۹- کدام امیر سامانی، به مذهب اسماعیلی گروید؟

- (۱) نصر بن احمد (۲) نوح بن منصور (۳) نوح بن نصر (۴) عبدالملک بن نوح

۱۳۰- علت حمله اول یعقوب بن لیث صفاری به کابل، کدام است؟

- (۱) لزوم امن کردن پشت جبهه یعقوب لیث برای حمله به کرمان (۲) اتحاد کابلشاه با طاهر بن عبدالله حاکم خراسان علیه یعقوب لیث (۳) فرار عبدالرحمان خارجی به رنج و لزوم تعقیب وی توسط یعقوب لیث (۴) پناه بردن صالح بن نصر و تحریک رتبیل برای حمله به قلمرو یعقوب و لزوم دفاع یعقوب از قلمروش

۱۳۱- طاهر با سپاهیان علی بن عیسی در کجا جنگید؟

- (۱) همدان (۲) بیرون شهر همدان (۳) شهر ری (۴) بیرون شهر ری

۱۳۲- براساس حدود العالم، خاستگاه غزنویان به کدام طایفه ترک باز می‌گردد؟

- (۱) قرلق‌ها (۲) اغزها (۳) قنق‌ها (۴) قراخانیان

۱۳۳- دارالعلم سابور، در کدام دوره ساخته شده است؟

- (۱) مملوکان (۲) آل بویه (۳) غزنویان (۴) سلجوقیان

۱۳۴- در منابع چینی کدام یک از اقوام «کیتان یا لیائو» خوانده شده است؟

- (۱) نایمان‌ها (۲) قراخانیان (۳) کرائیت‌ها (۴) قراختاییان

۱۳۵- علاءالدین حسین غوری، به چه مناسبت به «جهانسوز» ملقب شد؟

- (۱) به آتش کشیدن شهر هرات (۲) به آتش کشیدن شهر نیشابور (۳) به آتش کشیدن شهر غزنین (۴) به آتش کشیدن شهرهایی چون هرات، نیشابور و مرو

۱۳۶- یکی از علل جنگ قطوان، چه بود؟

- (۱) قراخان به تحریک قراختانیان موجبات جنگ را پدید آوردند. (۲) مناسبات میان خاقان محمود و ترکان قرلوقی، کدورت‌آمیز شد. (۳) کشته شدن امیر سپهسالار قماج و فرزندش در جنگ با غزان (۴) سلطان علاءالدین حسین غوری از ارسال هدایا به سلطان سنجر امتناع کرد.

۱۳۷- تألیف تاریخ اربع اولوس، به کدام یک از حکام تیموری نسبت داده شده است؟

- (۱) الغ بیک (۲) عبدالطیف (۳) شاهرخ (۴) بایسنقر

۱۳۸- کدام اثر، برجسته‌ترین نمونه نثر مصنوع و پیچیده تاریخ‌نگاری فارسی در عصر مغول است؟

- (۱) جامع‌التواریخ (۲) تاریخ بناکتی (۳) تاریخ وصاف (۴) جهانگشای جوینی



۱۳۹- باسحاق در زبان مغولی، به کدام مورد اطلاق می‌گردید؟

- (۱) نوعی مالیات (۲) حاکم و شحنه (۳) هدیه و پیشکش (۴) نظام پست مغولان

۱۴۰- در دوره تیموریان، تواجی گری به کدام بخش از دیوانسالاری آن‌ها اطلاق می‌شد و در اختیار چه کسانی بود؟

- (۱) دیوان لشکر - ترکان (۲) دیوان اوقاف - علماء (۳) دیوان خاصه - ایرانیان (۴) دیوان اعلاء - ایرانیان

۱۴۱- شاه سلطان حسین صفوی برای سرکوب شورشیان بلوچی که در ۱۱۱۰ هـ. ق به کرمان حمله کرده بودند، حکومت کرمان را به چه کسی سپرد؟

- (۱) محمدزمان خان (۲) میرویس غلجایی (۳) محمدحسین ملاباشی (۴) گئورکی یازدهم شاهزاده گرجی

۱۴۲- کدام مورد، معاهده صلح آماسیه را در زمان سلطان سلیمان قانونی، به خطر انداخت؟

- (۱) تحرکات قوای نظامی صفوی جهت تسخیر قلعه قارص
(۲) درگیری زوآر و حجاج ایرانی با نیروهای سرحدتی عثمانی
(۳) پذیرش پناهندگی شاهزاده یاغی - بایزید - و پسرانش از سوی دربار صفوی
(۴) اقدامات حیدر میرزا ولیعهد شاه طهماسب در راستای به‌دست آوردن حکومت بغداد

۱۴۳- شاه اسماعیل دوم قبل از به سلطنت رسیدن، چند سال و در کجا محبوس بود؟

- (۱) ۲۲ - قهقهه (۲) ۲۰ - الموت (۳) ۲۰ - قهقهه (۴) ۲۲ - الموت

۱۴۴- تا پیش از برآمدن کریم‌خان زند، تنها مورخی که ذکری از ایل زند کرده، کدام است؟

- (۱) میرعبداللطیف شوشتری (۲) محمدحسن مستوفی
(۳) میرزا محمدخلیل مرعشی صفوی (۴) ابوالحسن بن محمدامین گلستانه

۱۴۵- در دوران حکومت کریم‌خان زند، کدام شهر و به چه علت، جای بندرعباس را به‌عنوان مرکز تجاری گرفت؟

- (۱) شیراز - به‌علت پایتختی
(۲) جزیره خارک - به‌علت استقرار فعالیت‌های تجاری برخی هلندی‌ها
(۳) بصره - به‌علت استقرار پایگاه‌های تجاری هلند و کمپانی هند شرقی انگلیس
(۴) بوشهر - به‌علت دسترسی آسان کریم‌خان زند و نیز استقرار پایگاه‌های تجاری هلند و کمپانی هند شرقی انگلیس

۱۴۶- پرکارترین مورخ عصر قاجاری که آثار مهمی در تاریخ‌نویسی از خود برجای گذاشت، چه کسی بود؟

- (۱) رضاقلی‌خان هدایت (۲) محمدحسن خان اعتمادالسلطنه
(۳) محمدحسین فروغی ذکا الملک (۴) محمدتقی‌خان سپهر لسان الملک

۱۴۷- «سلطان اقتصاد جنوب ایران» که بخشی از سرمایه خود را در معادن خاک سرخ خلیج فارس سرمایه‌گذاری کرد، چه کسی بود؟

- (۱) حاجی محمد معین‌التجار (۲) حاج محمدحسین امین‌الضرب
(۳) حاجی محمداسماعیل تبریزی (۴) حاج محمدحسن امین‌الضرب

۱۴۸- هدف از تشکیل «شرکت اسلامی» به‌وسیله ملک‌المتکلمین، در سال ۱۹۰۱ م در شهر اصفهان، چه بود؟

- (۱) مبارزه با پرداخت ربا به‌وسیله یهودیان و کمپانی‌های خارجی
(۲) تشویق صنایع محلی و ترغیب مردم به پوشیدن منسوجات داخلی
(۳) انجمن مخفی بود که هدف اصلی خود را روشن کردن افکار انقلابی مردم می‌دانست.
(۴) جمع‌آوری کمک‌های مالی برای پیشبرد انقلاب مشروطه در ایران و تشیع در عراق

۱۴۹- کدام‌یک از رسائل، در دفاع از مشروطه نگاشته شده است؟

- (۱) کشف المراد (۲) تذکرة الغافل (۳) رساله انصافیه (۴) حرمت مشروطه

۱۵۰- هم‌زمان با دور اول جنگ‌های ایران و روس، قلعه گنجه پس از پایداری و جان‌فشانی کدام سردار ایرانی سقوط کرد؟

- (۱) جواد خان زیاد اوغلی (۲) مهدیقلی خان دولو (۳) نظرعلی خان مرندی (۴) ابراهیم خلیل خان جوانشیر



28- It is implied in the passage that the arts and sciences in the West

- 1) fell out of favor after the Roman Empire
- 2) were in conflict for an extended period of time
- 3) were cultivated in the Roman Empire for the first time
- 4) were unknown to the Western population before the eleventh century

29- The word "immunity" in paragraph 2 is closest in meaning to

- 1) integrity
- 2) invulnerability
- 3) prevention
- 4) saturation

30- According to paragraph 2, after the Omayyad caliphate, the Spanish Muslims

- 1) created complete anarchy in the Christian kingdoms
- 2) were defeated by the Almoravids in 1086
- 3) asked the Murabits to support them
- 4) were suppressed by the Christians



عَبْنِ وَالْأَصْحَ وَالْأَدَقَّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ الْمَفْهُومِ أَوْ التَّعْرِيبِ (۳۱-۴۰)

کلمه ۳۱- لَا تَنَازَعُوا فَتَفْشَلُوا وَتَذْهَبَ رِيحُكُمْ:

- ۱) با همدیگر تنازع نکنید چه شکست می‌خورید آنگاه هیبت شما نابود می‌شود!
- ۲) به نزاع نپردازید زیرا شکست خواهید خورد و قدرت شما از بین می‌رود!
- ۳) با یکدیگر نزاع مکنید که شکست می‌خورید و هیبت شما از بین می‌رود!
- ۴) به منازعه نپردازید زیرا شکست خواهید خورد و قدرتتان نابود می‌شود!

کلمه ۳۲- «كُنْ أَنْسًا مَا تَكُونُ بِالْدُنْيَا أَحْذَرُ مَا تَكُونُ مِنْهَا، فَإِنَّ صَاحِبَهَا كَمَا أَطْمَأَنَّ فِيهَا إِلَى سُرُورِ أَشْخَصْتَهُ عَنْهُ إِلَى مَحْذُورٍ، أَوْ إِلَى إِيْنَسٍ أَزَالَتْهُ عَنْهُ إِلَى إِحْشَاءٍ!»:

- ۱) آنگاه که به دنیا بیشتر انس گرفته‌ای بیشتر از آن برحذر باش، زیرا دنیا در هرگاه در آن به خوشی و سروری مطمئن شود او را به سمت تلخکامی می‌برد، و هرگاه به انس گرفتن بدان اطمینان یابد او را به طرف وحشت و هراس می‌کشاند!
- ۲) همان موقع که انس بیشتری به دنیا گرفته‌ای بیش از پیش از آن حذر کن، چه صاحب دنیا هرچه به خوشی و سرور بیشتر مطمئن شود بیشتر به سمت تلخکامی رانده می‌شود، و هرگاه به خوشی دنیا بیشتر اطمینان یابد، بیش از پیش به سمت وحشت و هراس رانده می‌شود!
- ۳) وقتی به دنیا بیشتر انس می‌گیری، بیشتر از آن حذر کن، زیرا اهل دنیا همان موقع که سخت به انس و خوشی دنیا اطمینان یافته‌اند همان موقع به سمت محذورات و مشکلات رانده می‌شوند، و همان وقت که به خوشی دنیا اطمینان یافته‌اند به طرف وحشت کشانده می‌شوند!
- ۴) آن وقت که به دنیا سخت دل بسته‌ای از آن بیشتر حذر کن، چه دل بسته‌ای به دنیا هرچه بیشتر به سرور و خوشی اطمینان یابد بیشتر به طرف مشکلات برده می‌شود، و هرچه به خوشی آن بیشتر تکیه کند بیشتر او را به سمت وحشت و هراس می‌برد!

کلمه ۳۳- «إِدْفَعَا إِلَى كُلِّ بَطْرِيقِ هَدِيَّةٍ قَبْلَ أَنْ تُكَلِّمَا النَّجَاشِيَّ فِيهِمْ، ثُمَّ قَدِّمَا إِلَى النَّجَاشِيَّ هَدَايَاهُ ثُمَّ سَلَاهُ أَنْ يُسَلِّمَهُمْ إِلَيْكَمَا قَبْلَ أَنْ يُكَلِّمَهُمَا!»:

- ۱) هدیه‌ی هرکس را با هر طریقی که دادید با نجاشی درباره‌اش سخن نگوئید، سپس هدایایی هم تقدیم نجاشی کنید، سپس راهی بجوئید تا آنها را تسلیم شما کند بدون آن که سخنی با آنها بگوید!
- ۲) هدیه‌ی هرکس را به طریقی که او بدهید قبل از آن که درباره‌ی آنها با نجاشی سخن بگوئید، سپس هدایای نجاشی را تقدیمش کرده از او درخواست کنید که آنها را تسلیم شما کند قبل از آن که با آنها سخن بگوید!
- ۳) به هرکس هدیه‌ای را در راه تقدیم کنید پیش از آن که با نجاشی کلامی حرف بزنید، سپس هدیه‌ی نجاشی را هم تقدیم کنید و از او سؤال کنید که آیا آنها را پیش از سخن گفتن با ایشان تحویل‌تان خواهد داد!
- ۴) برای هرکس هدیه‌ای در راه مهیا کنید قبل از آن که درباره‌ی آنها با نجاشی سخن گوئید، آنگاه هدیه‌ای به نجاشی تقدیم کردند و از او خواستند تا پیش از گفتگو با ایشان آنها را تسلیم کند!



invaders. Thus, for example, it was the city of Novgorod, not Moscow, that continuously had to meet enemies from the northwest, while in the southeast Riazan absorbed the first blows from the direction. All in all, the considerable significance of the location on Moscow cannot be denied although this geographic factor has generally been assigned less relative weight by recent scholars.

26- Around the beginning of the medieval times, which principality was the weakest?

- 1) Novgorod 2) Moscow 3) Suzdal 4) Rostor

27- According to paragraph 2, the way from the declining south to the growing northeast

.....

- 1) was later expanded further east
2) helped Europeans to visit Moscow
3) was the reason why Moscow was built
4) was one of the three roads that crossed Moscow

28- According to paragraph 2, some people immigrated to Moscow due to

- 1) Mongol attack 2) food shortage 3) its rivers 4) its beauty

29- The word "that" in paragraph 3 refers to

- 1) Novgorod 2) Moscow 3) enemies 4) example

30- Which of the following best describes the relationship between paragraph 2 and paragraph 3?

- 1) Each paragraph explains some theories about the rise of medieval cities.
2) Paragraph 3 provides examples for what is introduced in paragraph 2.
3) Both discuss the role of the geographic factor in the rise of Moscow.
4) Paragraph 3 rejects a hypothesis proposed in paragraph 2.



عَيْنَ الْأَصْحَاحِ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوَّلَ الْمَفْهُومِ (۳۱ - ۴۰)

۳۱- أم لهم شركاء شرعوا لهم من الدين ما لم يأذن به الله:

- ۱) آیا آنان معبودانی دارند که بی‌اذن از الله برایشان دینی و آئینی قرار داده‌اند!
۲) یا برای آنان شریکانی هست که از دین آنچه الله آن را اجازه نداده مقرر داشته‌اند!
۳) یا شرکایی برای آن‌ها وجود دارد که دینی را ترتیب داده و آغاز کرده‌اند که خداوند آن را اجازه نداده است!
۴) آیا همتایانی برای آن‌ها وجود دارد که از دین شریعتی را بنا نهاده‌اند که خداوند آن را قبول نکرده و اجازه نداده است!

۳۲- «لا تَرْحَمُوا أَنْفُسَكُمْ لِيُتَذَكَّرَ بِكُمْ الرَّحْمَنُ مَذَاهِبَ الظُّلْمَةِ، وَ لَا تَدَاهِنُوا فِيهِمْ بِكُمْ الْإِذْهَانِ عَلَى الْمَعْصِيَةِ!»:

- ۱) در آزادی نفس افراط نکنید تا آزادی‌ها شما را به جایگاه‌های ستمگران نبرد و مدهانه مکنید تا نفاق کردن شما را به گناه نکشانند!
۲) نفس خویش را بی‌حد و حصر رها مکنید که این رهایی شما را به سمت و سوی جهالت و تاریکی می‌برد و سست مباشید که سستی شما را به گناه سوق می‌دهد!
۳) نفس خویش را از آزادی بیش از حد دور کنید، چه این آزادی‌ها شما را در جایگاه‌های تاریکی قرار می‌دهد و سست نباشید که سستی شما را به معصیت می‌کشاند!
۴) به خودتان آزادی بی‌اندازه ندهید که این آزادی‌ها شما را به سمت روش‌های ظالمان ببرد و مدهانه و نفاق مکنید که این نفاق شما را به سمت معصیت بکشاند!

۳۳- «ما لبعض أفراد البشر لا يكادون يفقهون كلاماً صحيحاً و لا يرون طريقاً بيناً و لا يستسلمون لأمر حقاً»:

- ۱) برخی افراد بشر را چه شده که هیچ کلام صحیحی را ابدأ نمی‌فهمند و هیچ راه روشنی را نمی‌بینند و تسلیم هیچ امر حقی نمی‌شوند!
۲) بعضی افراد بشر چه دارند که سخن صحیح را ابدأ درک نمی‌کنند و راه مبین را هرگز نمی‌بینند و به امر حق تسلیم نمی‌شوند!
۳) بعضی از افراد انسان نمی‌دانند که چگونه کلام صحیح را بفهمند یا طریق روشن را ببینند یا به امر حق تسلیم شوند!
۴) برخی افراد انسان این‌چنین نیستند که سخن صحیح را بفهمند و طریق مبین را ببینند و به امر حق تسلیم شوند!



یک دهه قبل از انقلاب کشته شدند و بسیار زیادی دستگیر و شکنجه شدند. روحانیون اسلام به رهبری آیت‌الله خمینی (که در سال ۱۹۶۴ تبعید شده بود) به شدت خشمگین شدند. ایران بودجه‌ی دفاعی خود را به مقدار زیادی افزایش داد و در اوایل ۱۹۷۰ قوی‌ترین نیروی نظامی منطقه بود. روابط بین‌المللی ایران با کشور همسایه‌اش عراق عمدتاً به خاطر اختلاف نظر بر سر مسیر آب شط‌العرب خوب نبود. در نوامبر ۱۹۷۱ نیروهای ایرانی کنترل سه جزیره در دهانه خلیج فارس را به دست گرفتند. که در پاسخ به این عمل هزاران شهروند ایرانی را از عراق اخراج کرد. به دنبال چندین برخورد در آوریل ۱۹۶۹، ایران معاهده‌ی ۱۹۳۷ را باطل کرد و خواستار مذاکره‌ی مجدد شد.

۲۸- گزینه «۴» بر طبق متن، نخست وزیر ۲ سال بعد از تبعید امام خمینی
 (۱) شکست خورد (۲) ناامید شد (۳) اجرا کرد (۴) کشته شد

————— ◆ ◆ ◆ ◆ —————

۲۹- گزینه «۲» روحانیون اسلامی به رهبری امام خمینی که در ۱۹۶۴ تبعید شده بود، به شدت
 (۱) خشن شدند (۲) خشمگین شدند (۳) توفانی شدند (۴) گوش خراش شدند

————— ◆ ◆ ◆ ◆ —————

۳۰- گزینه «۱» پس از جنگ‌هایی در آوریل ۱۹۶۹، ایران پیمان ۱۹۳۷ را و خواستار مذاکره مجدد شد.
 (۱) رسماً باطل کرد (۲) رسماً اعلام کرد (۳) رسماً بنیان نهاد (۴) رسماً موافقت کرد.

————— ◆ ◆ ◆ ◆ —————



۳۱- گزینه «۱» با توجه به اسلوب قصر موجود در آیه ابتدا لازم است چهار روش مشهور قصر را توضیح داد: ۱- قصر بانفی و إَلَا ، مانند: «لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ» که الوهیت در الله محصور شده است (یعنی پروردگار فقط الله است). ۲- قصر با إِمَّا، مانند: انما المومنون الذین إذا ذکر الله وجلت قلوبهم» که المومنون در الذین محصور شده است (یعنی: تنها مؤمنان کسانی هستند که هرگاه ذکر خدا شود دل‌هایشان از ترس بلرزد). ۳- قصر با حروف عطف «بل» و «لکن» و «لا» مانند: «الأرض متحركة» که أرض در متحركة محصور شده است. (یعنی: زمین فقط متحرک است). ۴- تقدیم ماحقه التأخیر، مانند إِيَّاكَ نَعْبُدُ که عبادة در إِيَّاكَ محصور شده است. (یعنی تنها تو را می‌پرستیم). ضمن اینکه «إذا» در این آیه ظرفیه و شرطیه است به معنای «وقتی که». با توجه به این توضیحات، گزینه ۱ به درستی ترجمه شده است. در گزینه ۲ «الذین» در «المومنون» محصور شده است (کسانی فقط مؤمن هستند که ...) در حالیکه آیه بیانگر این است که المؤمنون در الذین محصور شده است.

در گزینه ۳ همانطوری که در بالا گفتیم «إذا» شرطیه است، که ابتدا باید فعل شرط سپس جواب شرط ترجمه شود ولی در این گزینه ترجمه به خلاف این اسلوب است. بنابراین این گزینه نادرست است. در گزینه ۴ «قلوبهم» جمع مکسر است که نقش آن فاعل است، حال آنکه در این گزینه قلوب به صورت مفرد و مفعولی ترجمه شده است؛ لذا این گزینه نیز نادرست است.

————— ◆ ◆ ◆ ◆ —————

۳۲- گزینه «۳» «هاتی» اسم اشاره برای نزدیک به معنای «این» است، «أشاعوا» فعل متعدی از باب افعال به معنای شایع ساختند، است «والتحکیم» به معنای حکمیت است، «راه ضلالا»: او آن را گمراهی داشته است، «اعتبر» فعل ماضی به‌شمار آورده است. با توجه به توضیحات، گزینه ۳ به درستی ترجمه شده است. در گزینه ۲، «أشاعوا» مجهولی ترجمه شده است و «اعتبر» به صورت مضارع ترجمه شده؛ لذا این گزینه نادرست است، در گزینه ۱ «هاتی» به معنای آن و «التحکیم» همان تحکیم ترجمه شده؛ لذا این گزینه نیز نادرست است و در گزینه ۴ «المدینه» به معنای شهر است که به صورت اسم خاص ترجمه شده است، لذا این گزینه نیز نادرست است.

————— ◆ ◆ ◆ ◆ —————

۳۳- گزینه «۱» «أفضت إلی»: به او رسید، «کان له قرابة»: با آنان نسبتی داشت و «لیقضي فرصة فیهم»: تا مدتی را نزد آن‌ها بگذارند. با توجه به معانی کلمات، گزینه ۱ جواب سؤال است.

در گزینه ۴، «لیقضي فرصة فیهم» به معنای «و زمانی را نزد آنان گذرانند» ترجمه شده، که این نادرست است. در گزینه‌های ۲ و ۳ «أفضت الرئاسة إلیه» با توجه به توضیح بالا نادرست ترجمه شده است.

————— ◆ ◆ ◆ ◆ —————

۳۴- گزینه «۱» «عنوة»: به زور، با اعمال زور، «رَجَعَ عن» دست کشید یا منصرف شده است. و «صَالِح»: صلح کرد؛ لذا گزینه ۱ درست ترجمه شده است. در گزینه ۳ «رَجَعَ عن» به جای «خود بازگشت» ترجمه شده که نادرست است. و همچنین «مرزبان» مفرد است که به صورت جمع ترجمه شده است. در گزینه ۲ «لم یقدر علی المدینه»: شهر را رها کرد، ترجمه شده است و همچنین «رَجَعَ عن»: به شهر خود برگشت، ترجمه شده است که نادرست است. در گزینه ۴، ترجمه «استطاع أن یفتح رساتیقها عنوة» نادرست ترجمه شده است.



۳۵- گزینه ۳ «موتان الأرض» زمین‌های موات، «غیر آن‌ها» یعنی ولی، اما یا جز اینکه آن، «ذات أشجار و کلاً» دارای درختان و گیاه است، «محطب» اسم مکان به معنای محل جمع‌آوری هیزم «مراعی مواشیهیم»: چراگاه مواشی آنان با توجه به معنای کلمات، گزینه ۳ جواب درست است.
گزینه ۲: چون «ذات أشجار» و «کلاً» در عبارت ترجمه نشده است، نادرست است.

در گزینه ۱ «غیر آن‌ها ذات أشجار و کلاً» به صورت منفی (بدون درخت و گیاه) ترجمه شده که نادرست می‌باشد.
در گزینه ۴ «موتان الأرض» در معنای زمین‌های بایر ترجمه شده است که این نیز نادرست می‌باشد.



۳۶- گزینه ۳ «أكبَّ علی»: روی آوردن، «اختلاف إلی»: رفت و آمد و «فكثروا بها»: در نتیجه تعداد آنان فزونی یافت، «قوی أمرهم»: کار آن‌ها بالا گرفت و «اتخذوا من بینهم حاکماً»: حاکمی را از بین خود انتخاب کردند. با توجه به توضیحات گزینه ۳ به درستی ترجمه شده است.
در گزینه ۱ «اختلاف إلی» در معنای اختلاف ترجمه شده و «اتخذوا من بینهم حاکماً» در معنای منفی ترجمه شده است. لذا این گزینه نادرست است.
در گزینه ۲ «أكب الناس إلیه»: مردمان به سوی این شهر روی آوردند که به صورت مفعولی ترجمه شده است. لذا این گزینه نیز نادرست می‌باشد.
و در گزینه ۴ «أكب» در معنای گردآمدن ترجمه شده که نادرست است.



۳۷- گزینه ۴ «ساور» هجوم آورد، «برک» به سینه نشستن یا زانو زد، «شج» شکاف و «شبه منکره»: شکافی عمیق. با توجه به معنای این کلمات، گزینه ۴ صحیح است.
در گزینه ۳، «ساور» به مشاوره ترجمه شده که نادرست است. ضمن اینکه «یضربه» جمله حالیه است یعنی در حالیکه او را می‌زد.
در گزینه‌های ۱ و ۲ «ساور» مانند گزینه بالا به درستی ترجمه نشده است لذا هر دو گزینه نادرستند.



۳۸- گزینه ۱ «الشعوب الواعیه»: یعنی ملت‌های آگاه، هوشیار، «توطید الوشائج»: تحکیم روابط و «تدعو»: فرا می‌خواند. با توجه به معنای این کلمات، گزینه صحیح گزینه ۱ است.

در گزینه ۲ «فی العالم» جار و مجرور است که متعلق آن فعل تکون می‌باشد و نباید به عنوان مضاف إلیه برای «أحرار» ترجمه شود. لذا این گزینه اشتباه است.
در گزینه ۳ «فی العالم» به عنوان مضاف إلیه برای الشعوب ترجمه شده که این نادرست است. و همچنین «البلاد المستقلة» با حرف جر «مع» مجرور است و نباید به صورت مفعولی ترجمه می‌شود.
در گزینه ۴، ترجمه «فی العالم» و «مع البلاد المستقلة» در جای خودش ذکر نشده لذا این گزینه نیز نادرست است.



۳۹- گزینه ۱ «غضاضة»: خواری و حقارت، «الخوافی»: پره‌های کوچک پرنده و «القوادم»: پره‌های بزرگ پرنده. با توجه به معنای کلمات بالا، گزینه ۱ درست است.
در گزینه ۳، «ضاضة» به معنای افراد تنگ نظر و «الخوافی» و «القوادم» به ترتیب به معنای بال‌های شکسته و پرواز ترجمه شده‌اند، که همگی نادرستند.
در گزینه‌های ۲ و ۴ با توجه به معنای صحیح کلمات، ترجمه آن‌ها کاملاً نادرست است.



۴۰- گزینه ۳ «أبت» فعل ماضی: ابا دارد، «أخلاقنا»، جمع مکسر است که فاعل أبت است، «شرفاً» مفعول له: به خاطر شرافت و «أن نبتدی بالأذی»: فعل مضارع و منصوب است که باید به صورت مضارع التزامی (آزار برسانیم) ترجمه شود. با توجه به این توضیحات گزینه صحیح، گزینه سوم است.
در گزینه ۱ «أخلاقها» به صورت مفعولی ترجمه شده که نادرست است. چون أخلاقنا فاعل برای أبت است.
در گزینه‌های ۲ و ۴ «أخلاق» به عنوان مضاف إلیه برای شرف ترجمه شده است که نادرست می‌باشند.



۴۱- گزینه ۴ «با توجه به معنای بیت تنها گزینه‌ی ۴ است که در بردارنده این مفهوم است که: انسان همیشه به آرزوهای خود نمی‌رسد، همچنانکه بادها همیشه موافق حرکت کشتی‌ها نمی‌وزند. گزینه‌های ۱، ۲ و ۳ در بردارنده‌ی این مفهوم نیستند؛ بنابراین نادرست هستند.



۴۲- گزینه ۲ «معنای عبارت اینگونه است هر ظرفی بواسطه‌ی چیزی که در آن قرار می‌گیرد، تنگ می‌شود، جز ظرف علم که گسترش می‌یابد. بنابراین با توجه به این معنا می‌توان متصور شد که نهایی برای ظرف علم از نظر حجم وجود ندارد. لذا گزینه ۲ درست است.
در گزینه ۳، علم مانند ظرفی پنداشته شده که حجم آن محدود، ولی معنایش وسیع است، در حالیکه نهایی برای ظرف علم از نظر حجم وجود ندارد. لذا این گزینه نادرست است.

در گزینه‌های ۱ و ۴ از سودمندی علم و وسعت دیدی که به انسان درباره زندگی می‌دهد، صحبت شده است، حال آنکه عبارت «كل وعاء يضيق بما جعل فيه إلا و علم فإنه يتسع» درباره چیز دیگری صحبت می‌کند.
لذا این دو گزینه نیز نادرست هستند.



۲۵- گزینه «۳» اگر حق با نویسنده باشد، بنابراین تاریخ بازنویسی از رویکردها و موضوعات تاریخی جدید
 (۱) حاصل از شکوفا شدن (۲) از تأثیراتی که جامعه دارد، غفلت می‌کند (۳) معرفی جلوگیری می‌کند (۴) موجب شکوفایی

۲۶- گزینه «۴» با خواندن دومین پاراگراف یکی می‌تواند حدس بزند که بورس تحصیلی بر اساس مختلف به طور مخصوصی در تاریخ آمریکایی است.

- (۱) گروه‌های قومی کاهش پیدا کرده است. (۲) احزاب محلی کاهش یافته است.
 (۳) احزاب ملی افزایش یافته است. (۴) گروه‌های نژادی افزایش یافته است.

۲۷- گزینه «۳» مولف نهایتاً تلاش می‌کند تا بیان کند که تمایل به مقابله با تاریخ‌نگاری‌های گوناگون مربوط به یک ترکیب وسیع تفسیری یا تحلیلی دارند (یا قادر نمی‌باشند)

- (۱) بسیاری از مورخان خیلی راحت به آن تمایل دارند. (۲) بسیاری از مورخان تمایلی به آن ندارند.
 (۳) تعداد کمی از مورخان که موضوعات کوچکتری را امتحان می‌کنند. (۴) مورخان اندکی برای مطالعه موضوعات کوچکتر قادر نیستند.

متن ۳

بسیاری از مورخان برای تدریس در دوره ی فوق متوسطه در دانشگاهها و دیگر موسسات استخدام می‌شوند. با آنکه اینکار معمول است با این حال برای بسیاری از مورخین که یک درجه فیلسوفی در حوزه ی مورد انتخابشان در مطالعه دارند لازم نیست. در طی دوره ی آماده سازی پایان نامه اشان برای این درجه علمی، از زمان فعالیت‌های مربوط به انتشار منظم، بسیاری از اصلاحات در داخل اولین کتابشان برای ارتقاء درجه علمی ضروری است. در حال حاضر با توجه به احتمال و ضرورت بی‌طرفی در مورد بورس تحصیل تاریخ، در میان مورخان دانشگاهی، اختلاف نظر وجود دارد. شغل برای مورخان علمی نسبتاً محدود است. مورخان، معمولاً در کتابخانه، دانشگاهها، مراکز آرشیو، آژانس های حکومتی و (به خصوص میراث تاریخی) و به عنوان مشاور آزاد مشغول به کار هستند. بسیاری نیز با داشتن یک مدرک لیسانس، ممکن است به حرفه‌های اجزایی یا اداری بپردازند و یک مدرک لیسانس اغلب به عنوان نخستین گام برای مطالعات بیشتر همانند یک مدرک حقوق بکار می‌رود.

۲۸- گزینه «۱» متن عمدتاً در چه موردی بحث می‌کند؟

- (۱) تحصیل و حرفه مورخان (۲) حرفه های اداری یا مذهبی
 (۳) تحقق درجه دکتری در تاریخ (۴) درجه کارشناسی و کارشناسی ارشد تاریخ

۲۹- گزینه «۲» بر طبق متن بسیاری از مورخان در دانشگاهها و دیگر موسسات برای تدریس در دوره فوق متوسطه
 (۱) رد می‌شوند (۲) بکار گرفته می‌شوند (۳) نادیده گرفته می‌شوند. (۴) رها می‌شوند

۳۰- گزینه «۴» لغت "freelance" در خط ۸ به چه معنایی است؟ یعنی کسی که

- (۱) کسی است که بر اساس حقوق و دستمزد به کار گرفته می‌شود.
 (۲) کسی که بوسیله ی یک کمپانی خاص به کار گرفته می‌شود.
 (۳) فروش خدمات به کارفرمایان با تعهد دراز مدت به آنها
 (۴) کسی که برای خودش کار می‌کند و بر پایه حقوق دریافتی از یک کارفرما، استخدام نشده است.

عربی

۳۱- گزینه «۲» حُمِلَ من مكانه: از جای خود برداشته شد - لِيَذْهَبُوا به: تا آنرا ببرند - كَسَفَتِ الشَّمْسُ: کسوف خورشید رخ داد - خُورِشِدَ گرفتگی شد. رُؤْيَتِ الكَوَاكِبِ: ستارگان مشاهده شدند - فِي وَضْحِ النَّهَارِ: در روشنایی روز - رَدَّةٌ بازگرداند - مَوْضِعٌ جای - زَادٌ افزود - كَمْ: چند - الْمِرَاقِي: مفردش (مِرْقَاة): پله. با توجه معانی دقیق واژگان گزینه ۲ درست است. لذا در گزینه ۱ کنده شد، منتقل شود، برگردانند، بیفزایند نادرستند. در گزینه ۳ کردند، برگرداندند، افزودند نادرستند و در گزینه ۴ حمل کردند، روز روشن، بعضی نادرستند.

۳۲- گزینه «۴» لولا تدارك له: برای او ایجاد کرد - ما وعد: آنچه را وعده داده - أصيب: مجهول فعل أصاب، لأصيب باللوعة: به درد می‌آمد - الخبر المفجئ: خبر غافلگیر کننده - لهلك: نابود می‌شد (معطوف به لأصيب)

نکته: «لو» شرطیه یکی از دوات شرط غیر جازم است که بر دو فعل ماضی وارد می‌شود و معنای انتفای شرط را در زمان گذشته می‌رساند. با این توضیحات گزینه ۴ درست است. زیرا در گزینه ۱ ایجاد کرد، وگرنه، شنیدن ناگهانی نادرستند و در گزینه ۲ آرامشی داد، اگر چنین نبود، عمرش به پایان می‌رسید نادرستند و در گزینه ۳ در نظر گرفته، نبود، می‌ایستاد نادرستند.



۳۳- گزینه «۳» لئن: ل + إن لئن نَفَيْتُمْ: اگر تبعید کنید - لایحلن: وارد نمی‌شود - حی: قبیله - تابع - پیروی کند.

نکته: وقتی جمله با فعل نفی + إلا بیاید، می‌تواند جمله را به صورت مثبت ترجمه کرد.

نکته: ترکیب فعل نفی + إلا: نوعی قصر در معنا ایجاد می‌کند و از قیده‌های مانند قطعاً و حتماً در آن جمله بکار برده می‌شود.

با این توضیحات گزینه ۳ درست است، لذا در گزینه ۱ نفی کنید و قید حتماً را نیاورده است و در گزینه ۲ تبعید شود و شهرهای، نادرستند و در گزینه ۴ خارج کنید نادرست است و قبیله‌ای ترجمه نشده است.

۳۴- گزینه «۴» ایام: روزگار - من أحسن الأيام و أنضرها: از بهترین و پر رونق‌ترین ایام (من بر سر أحسن باید از ترجمه شود)

إلا أنه: در عین حال او - لم یکن: نبود - ممّن: از کسانی که - یوصف فی عطائه و بذله بالجود: در عطا و بذل و بخشش مورد وصف بود (یعنی شخص صاحب عطا بود)

با توجه به توضیحات گزینه ۴ درست است اما در گزینه ۱ چه کسی مانند او نبود نادرست است و در گزینه ۲ قبل از بهترین (از) نیامده، توصیف نمی‌کردند نادرست است و در گزینه ۳ قبل از نیکوترین (از) ترجمه نشده، إلا اینکه، مورد توجه نبود نادرستند.

۳۵- گزینه «۲» قوم: قوم - لایسجدون: سجده نمی‌کنند - للشمس: برای خورشید - عند طلوعها: هنگام (زمان) طلوعش - لایترکون: ترک نمی‌کنند - أن

یأكلوا: تا بخورند - الکلاب: سگها - الفطط: گربه‌ها.

نکته: ترکیب فعل نفی + إلا: جمله را می‌توان مثبت و با قید فقط ترجمه کرد که حصر داشته باشد.

با این توضیحات گزینه ۲ درست است زیرا در گزینه ۱ اقوامی، در خوردن، اگر چه نادرستند و برای خورشید ترجمه نشده و در گزینه ۳ اقوامی، در طلوع، سگ و گربه نادرستند و در گزینه ۴ در طلوع، دواب زمین - سگ و گربه نادرستند و برای خورشید ترجمه نشده است.

۳۶- گزینه «۱» من الأمراء: بعضی امیران - کان قليل الإستعمال: کمتر استفاده می‌کردند - بغال: جمع بغل: استر، قاطر - معسکر: اردوگاه - خلیت: رها

می‌کردند - الجمال: جمل: شتر - الحمیر: حمار: الاغ - لیس فی وسعه: در توانش نبود.

با توجه به توضیحات و معانی واژه‌ها گزینه ۱ درست است اما در گزینه ۲ لشکر، می‌پرداختند، اقدام نمی‌کردند نادرستند و قاطر به صورت مفرد ترجمه شده (کمتر) نیز ترجمه نشده و در گزینه ۳ بودند، لشکر کشی‌های نادرستند و (کمتر) نیز ترجمه نشده است و در گزینه ۴ اردوی، استر بصورت مفرد ترجمه شده و نادرستند.

۳۷- گزینه «۳» عزم علی: تصمیم گرفت - توجیه: روانه کردن - اعزاز کردن - خیل: لشکر (سواران) - دعا: فراخواند - عقد: همراه کرد - خمسة آلاف: پنج

هزار - فارس: سوارکار

با توجه به معانی واژه‌ها گزینه ۳ درست است لذا در گزینه ۱ لشکر باید بصورت نکره لشکری باشد، پدر مختار أبو عبید - رزمنده نامزد کرد نادرستند در گزینه ۲ ابو عبید و ابومختار، نظامی نادرستند و در گزینه ۴ سواران باید نکره سوارانی باشد، بر این قرار گرفت، نادرستند.

۳۸- گزینه «۱» ثمّ: سپس - استخلف: جانشین و خلیفه (حاکم) قرار داد. ابن عامر: اسم شخص و در اینجا فاعل است - أبا الأسود الدؤلی: اسم شخص و در

اینجا مفعول است - بینما: در حالیکه - کان یتوعدّ: تهدید می‌کرد (کان + فعل مضارع: ماضی استمراری)

با توجه به توضیحات گزینه ۱ درست ترجمه شده، لذا در گزینه ۲ پس از آن، معین کرد، وعده داده بود نادرستند و در گزینه ۳ همزمان، ابن عامر را، وعده حاکمیت نادرستند. و در گزینه ۴ فاعل (ابن عامر) حذف شده، شد، بوسیله ابن عامر نادرستند.

۳۹- گزینه «۲» دعا: فراخواند - نادى: مجتمع ← کل نادٍ مجمع - وقام: در حال ایستاده (برخاسته) - یخطب: مورد خطا قرار داد - أردت: خواستم - أعلم: آگاه

کنم - لاسبیل: هیچ راهی.

با توجه به معانی دقیق واژگان گزینه ۲ درست ترجمه شده است. لذا در گزینه ۱ در طی، چنین، بدانم، وجود دارد نادرستند و در گزینه ۳ دعوت شدند، طی، اراده کردم نادرستند و در گزینه ۴ دعا کردند، بگویم، راه نفوذی نادرستند.

۴۰- گزینه «۱» الموحدون: موحدان - تعودوا: عادت داشتند - آلا: آن + لا - یأسروا: اسیر نمی‌کردند - مشرک محارب: مشرک محاربی - إن ظفروا: اگر غلبه

می‌یافتند، یضربون رقیته: گردنش را می‌زدند.

با توجه به معانی واژه‌ها گزینه ۱ درست است، زیرا در گزینه ۲ عادت کرده بودند، هیچ، اگر چه نادرستند و در گزینه ۳ هیچ، در صورت مغلوب شدن - اسیر نگردد - به ضرب شمشیر و امری طبیعی نادرستند و در گزینه ۴ از جمله عادت‌های، این بود، به قتل می‌رساندند نادرستند.

۴۱- گزینه «۴» ثبت: مسلم شد، محقق شد - نسب: نسب، جد - أقبل علی: روی آورد، رفت - السلطان: پادشاه - بايع: بیعت کرد پیمان وفا بست - إمرة: امر کردن.

ترجمه عبارت: بعد از آنکه نسبش محقق و آشکار شد سلطان پیش او رفت و به امیر شدن با او بیعت کرد (قبول کرد)

مفهوم عبارت: با شناخته شدن نسبش امیر شدنش را قبول کرد.

با توجه به این توضیحات گزینه ۴ درست و گزینه‌های دیگر مفهوم را به درستی نرسانده و نادرستند.



۲۸- گزینه «۳» اگر نظر نویسنده صحیح باشد، کشف نفت در سال ۱۹۰۸ ایران شد.
 (۱) موجب ثبات سیاسی در (۲) موجب حمله‌ی روسیه به (۳) منجر به استعمار بیشتر (۴) موجب توسعه سیاسی در

۲۹- گزینه «۱» معنای واژه «کشور تحت‌الحمایه» در خط ۱۸ چیست؟

(۱) کشور حمایت شده (۲) کشور تحت تجاوز
 (۳) حمایت کشوری قدرتمند از دولتی دست‌نشانده (۴) کشوری قدرتمند که تحت حمایت کشوری ضعیف است.

۳۰- گزینه «۴» در نهایت، نویسنده اظهار می‌دارد که ظهور سلسله پهلوی
 (۱) تنها یک عامل داشت، به عبارتی دیگر، جنبش مشروطه‌خواهی در گیلان
 (۲) دو عامل داشت از جمله ثبات سیاسی در کشور
 (۳) از تنها یک عامل ناشی شد به عبارت دیگر، خلأ قدرت مرکزی
 (۴) از دو عامل ناشی شد، از جمله تزلزل سلسله‌ی قاجار.



۳۱- گزینه «۲» دار: خانه‌ای / لاتقضى امرأ إلاً فیها: برای هر کاری فقط در آنجا تصمیم می‌گرفتند / خاصة: به ویژه / خافوا: ترسیده باشند / شیخاً جلیلاً: پیرمرد
 سالخورده‌ای با توجه به ترجمه‌ی واژگان، گزینه‌ی ۲ صحیح است.

در گزینه‌ی ۱ فعل «خافوا» ترجمه نشده است و در گزینه‌ی ۳ حرف «لام» در «لقریش» ترجمه نشده است «خانه‌ای از آن قریش بود».

۳۲- گزینه «۲» ثمان و أربعین و ثلاثمائة: ۳۴۸ / بعث إلیه: به نزد وی فرستاد / رسولاً: رسولی، فرستاده‌ای / یطلب منه: از او مطالبه کند / القرى المتاخمة:
 روستاهای هم مرز با توجه به ترجمه‌ی واژگان، گزینه‌ی ۲ صحیح است.

در گزینه‌های ۱ و ۴ به اشتباه ۳۸۴ ترجمه شده است و در گزینه‌ی ۳ واژه‌ی «بعض: بعضی» ترجمه نشده است.

۳۳- گزینه «۳» عقب: بازمانده / المقتولین: مقتولان / دفع: پرداخت شد / جعل: نهاده شد، سپرده شد. با توجه به ترجمه‌ی واژگان، گزینه‌ی ۳ صحیح است.
 در گزینه‌ی ۱ گذاشته بود، ارث را (به صورت مفعول به) و در گزینه‌ی ۲ «من لم یکن له» به اشتباه «در غیر این صورت» ترجمه شده و در گزینه‌ی ۴
 کسانی بودند، میراث به آنان، نادرستند.

۳۴- گزینه «۴» امر: موضوع / سجن: زندانی شدن / وراء: پشت / الأبواب: درب‌ها / أغلقنا: بسته بودیم / وثبوا علینا: بر ما حمله آوردند / نزعوا من أیدینا: از دستان
 ما خارج کردند. با توجه به ترجمه‌ی واژگان، گزینه‌ی ۴ صحیح است.

در گزینه‌ی ۱ بر ما نتوانستند و در گزینه‌ی ۲ دستور آزادی، با وجود بسته بودن درب‌ها، نتوانستند و در گزینه‌ی ۳ ابلاغ شده بود، بدان پی بردند، نادرستند.

۳۵- گزینه «۴» وجد: یافت، دید / المقاتل: جنگجو، رزمنده / عدوّ: دشمن / یجود بنفسه: نفس‌های آخر خود را می‌کشد / نزل عن جواده: از اسب راهوار خود
 فرود آمد / احتضن: در آغوش گرفت / أن یحزّ: قطع کند. با توجه به ترجمه‌ی واژگان، گزینه‌ی ۴ صحیح است. در گزینه‌ی ۱ از جان گذشته ببیند، سر بریده و
 در گزینه‌ی ۲ سر قطع شده و در گزینه‌ی ۳ باید از، نادرستند.

۳۶- گزینه «۳» رأی: دید، یافت / أبین أخت: خواهر زاده، پسر خواهر / شاباً جدیراً: جوانی شایسته / ولّاه: او را حکومت داد، او را والی کرد / بعضی: بعضی / المدن
 القریة: شهرهای نزدیک / العاصمة: پایتخت. با توجه به ترجمه‌ی واژگان، گزینه‌ی ۳ صحیح است.

بنابراین در گزینه‌ی ۱ بر یکی و در گزینه‌ی ۲ یکی از و در گزینه‌ی ۴ وی بود، نادرستند.

سازمان سنجش گزینه ۱ را به عنوان پاسخ صحیح اعلام کرده اما با توجه به توضیحات فوق، گزینه ۳ صحیح است.

۳۷- گزینه «۲» مفهوم بیت این است که «هیچ خبری در مرگ با ذلت و حقارت برای انسان وجود ندارد» و این مفهوم تنها با گزینه‌ی ۲ قرابت معنایی دارد.

۳۸- گزینه «۳» علیک آن تخرشی: باید بترسی / وقوع الكارثة: به وجود آمدن مصیبت / تکرّر: تکرار کردی / خطأ: اشتباه / واعیاً: در حالی که هوشیاری، آگاهی
 ترجمه‌ی عبارت: همانا برتر است که از وقوع مصیبتی بترسی وقتی که خطایت را از روی آگاهی تکرار کنی.

مفهوم عبارت: تکرار خطا از روی آگاهی باعث مصیبت می‌شود.

با توجه به توضیحات فوق، گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است، زیرا مفهوم عبارت را نرسانده است.



۳۹- گزینه «۴» دانشنامه: الموسوعة/ براساس: علی ما/ بایگانی شده: ما حصل/ اسناد: الوثائق/ مکاتبات تاریخی: المراسلات التاريخية/ تألیف کرده است: قد آلف با توجه به تعریب واژگان، گزینه‌ی ۴ صحیح است.

بنابراین در گزینه‌ی ۱ واژه‌ی اسناد، تعریب نشده است و در گزینه‌ی ۲ واژه‌ی «جلیلة» در حالی که نعت است و باید به صورت معرفه بیاید، به اشتباه نکره آمده است و واژه‌ی «خود» نیز تعریب نشده است و گزینه‌ی ۳ واژه‌ی «قد اعتمد» نادرست است و معادل صحیحی برای «تألیف کرده است» نمی‌باشد. سازمان سنجش گزینه ۳ را به عنوان پاسخ صحیح اعلام کرده اما با توجه به توضیحات فوق، گزینه ۴ صحیح می‌باشد.

۴۰- گزینه «۲» پرداختن به: التطرق إلى/ سوابق تاریخی: الخلفیات التاريخية/ پرونده‌ها: الملقات/ در پیش بگیرد: استخدمتم/ به این هدف نخواهید رسید: لن تنجحوا فی تحقیق هدفکم. با توجه به تعریب واژگان، گزینه‌ی ۲ صحیح است.

بنابراین در گزینه‌ی ۱ تاریخ (به صورت ترکیب اضافی)، الأسالیب و در گزینه‌ی ۳ تاریخ الملقات و در گزینه‌ی ۴ السوابق التاريخ نادرستند. نکته «سوابق تاریخی» یک ترکیب وصفی است و تعریب صحیح آن «السوابق التاريخية» می‌باشد و این نکته تنها در گزینه‌ی ۲ رعایت شده است.

۴۱- گزینه «۱» تشکیل و حرکت گذاری صحیح عبارت چنین است:

«أَنْفَذَ الْمَأْمُونَ إِلَى الْإِمَامِ أَتَى أَرِيدُ أَنْ أَخْلَجَ نَفْسِي مِنَ الْخِلَافَةِ وَأَقْلَدَكَ إِيَّاهَا فَمَا رَأَيْتُكَ»
بنابراین در گزینه‌ی ۲ الأمام، در گزینه‌ی ۳ المأمون، أريد و در گزینه‌ی ۴ أخلج، نادرستند.

۴۲- گزینه «۴» تشکیل و حرکت گذاری صحیح عبارت چنین است:

«يَدْعَى بَزَعْمِهِ أَنَّهُ يَرْجُو اللَّهَ، كَذِبَ وَالْعَظِيمِ، مَا بَالَهُ لَا يَتَبَيَّنُ رُجَاؤُهُ فِي عِلْمِهِ»
بنابراین در گزینه‌ی ۱ إِنَّهُ، يَرْجُو و در گزینه‌ی ۲ زَعْمَهُ و در گزینه‌ی ۳ بَالَهُ، نادرستند.

۴۳- گزینه «۲» تشکیل و حرکت گذاری عبارت چنین است:

«لَمَّا هَلَكَ الْإِسْكَانْدَرُ وَ حَصَلَتْ الْبِلَادُ فِي أَيْدِي الطَّوَائِفِ رَفَعُوا الْحَرْبَ وَ التَّجَادُبَ فِيمَا بَيْنَهُمْ»
بنابراین در گزینه‌ی ۱ حَصَلَتْ و در گزینه‌ی ۳ إيدي و در گزینه‌ی ۴ حَصَلَتْ، بَيْن، نادرستند.

۴۴- گزینه «۱» در گزینه‌ی ۲ واژه‌ی «ما» از ادات شرط جازمه است نه غیر جازمه.

در گزینه‌ی ۳ اسم «أفضل» به جهت اضافه شدن، منصرف است.
در گزینه‌ی ۴ در فعل «يبيق» اعلال به قلب رخ نداده است بلکه اعلال به اسکان و سپس اعلال به حذف صورت گرفته است.

۴۵- گزینه «۲» در گزینه‌ی ۱ واژه‌ی «الملك» به جهت جامد بودن، عطف بیان است نه نعت.

در گزینه‌ی ۳ فعل «فارقوا» متعدی است نه لازم.

در گزینه‌ی ۴ واژه‌ی «أى» در محل منصوب برای فعل واجب الحذف است (به تقدیر: أنادی). بنابراین مرفوع نادرست است. سازمان سنجش گزینه ۱ را به عنوان پاسخ صحیح اعلام کرده اما با توجه به توضیحات فوق، گزینه ۲ صحیح می‌باشد.

۴۶- گزینه «۲» در گزینه‌ی ۱ فعل «نريد» متعدی است نه لازم.

در گزینه‌ی ۳ واژه‌ی «بين» معرف بالاضافه است نه نکره.

در گزینه‌ی ۴ واژه‌ی «یدی» صحیح و سالم است نه منقوص.

۴۷- گزینه «۴» نکته: هرگاه حرف چهارم اسمی، حرف عله «واو یا ألف» باشد، در تصغیر به «ياء» تبدیل می‌شود، بنابراین تصغیر «میعاد» می‌شود: «مویعید»؛ به همین جهت «مویعاد» در گزینه‌ی ۴ نادرست است.

۴۸- گزینه «۳» نکته: هرگاه بخواهیم دو عدد معطوف و معطوف علیه را معرف به ال سازیم، واجب است که هر دو معرف به ال شوند، مانند: الخمسة و الخمسين، الست و الثمانين. لذا نمی‌توان معطوف را معرفه و معطوف علیه را نکره و یا بالعکس آورد.

بنابراین گزینه‌ی ۳ «السبع و ثلاثين» نادرست است و صحیح آن «السبع و الثلاثين» است.



متن ۳:

در سال ۹۶۲، فرمانده ترک سامانیان، آلپتگین غزنوی (افغانستان کنونی) را فتح کرد و خاندان غزنویان را تأسیس کرد که تا سال ۱۱۸۶ به طول انجامید. امپراطوری غزنویان با اشغال تمام قلمروهای سامانیان از جنوب آمودریا در دهه آخر قرن دهم توسعه یافت و سرانجام بیشتر مناطق ایران کنونی، افغانستان و پاکستان و شمال غربی هندوستان را تصرف کرد.

غزنویان به طور کلی با وارد کردن اسلام به قلمرو هندوهای هندوستان اعتبار یافتند. در سال ۱۰۰۰ حاکم غزنوی، سلطان محمود مسئولیت جنگ هندوستان را به عهده گرفت و چندین سال طول کشید. با این حال به ویژه بعد از مرگ سلطان محمود در سال ۱۰۳۰، غزنویان قادر به کنترل قدرت برای مدت طولانی نبودند. در سال ۱۰۴۰ سلجوقیان تمام سرزمین‌های غزنویان را در ایران اشغال کردند.

سلجوقیان، که به غزنویان شباهت داشتند ترک بودند، و به آهستگی در طول قرن یازدهم ایران را تسخیر کردند. ریشه‌های این خاندان در هم‌پیمانان قبيله ترکمن در آسیای مرکزی است و آغاز قدرت ترک‌ها را در خاورمیانه خاطر نشان می‌کند. آن‌ها یک خاندان سنی مسلمان را بنیان نهادند که از قرن یازدهم تا چهاردهم، بر بخش‌هایی از آسیای مرکزی و خاورمیانه حکومت کردند. آن‌ها امپراطوری معروف به سلجوقی بزرگ را تأسیس کردند که از قلمروشان از غرب، در آنتولیا تا شرق در غرب افغانستان و از شمال شرقی تا مرزهای غربی چین وسعت داشت، و هدف نخستین جنگ صلیبی بود.

۲۶- گزینه «۴» مقصود اصلی متن چیست؟

- (۱) اتحاد ترکمان‌های آسیای مرکزی
(۲) قلمروهای سامانیان و غزنویان
(۳) آمودریا در قرن دهم
(۴) خاندان‌های ترک در ایران

۲۷- گزینه «۱» از متن می‌توان استنباط کرد که غزنویان

- (۱) ۲۲۴ سال حکومت کردند.
(۲) غزنوی، افغانستان کنونی را در سال ۱۱۸۶ تصرف کردند.
(۳) آلپتگین، حاکم ترک سامانی‌ها را شکست دادند.
(۴) با اشغال قلمروهای سامانی‌ها در جنوب آمودریا تضعیف شدند.

۲۸- گزینه «۱» کدامیک از موارد زیر در مورد غزنویان صحیح نمی‌باشد؟

- (۱) برای مدت طولانی قدرت را در سرزمین‌های اشغالی به دست گرفتند.
(۲) از گرویدن هندوستان به اسلام افتخار می‌کنند.
(۳) در زمان سلطان محمود در سال ۱۰۰۰ چندین بار به هندوستان حمله کردند.
(۴) سرانجام آن‌ها بر بیشتر قسمت‌های ایران کنونی، افغانستان، پاکستان و شمال غربی هندوستان فرمانروایی کردند.

۲۹- گزینه «۳» طبق متن، سلجوقیان

- (۱) موجب شدند کافران بی‌دین به اسلام روی آورند.
(۲) یک خاندان مسلمان شیعه را در ایران یافتند.
(۳) نمایانگر ضرورت قدرت ترک‌ها در خاورمیانه است.
(۴) در برابر قبایل متحد ترکمان در آسیای میانه جنگیدند.

۳۰- گزینه «۴» لغت جنگ صلیبی در خط آخر به چه معناست؟

- (۱) جنگ صلیبی که با تأیید پاپ ایجاد شد.
(۲) یک نبرد متجاوز کارانه برای ارتقای یک آرمان
(۳) یک حرکت دسته‌جمعی شدید در برابر یک سوء استفاده
(۴) لشگرکشی نظامی قرون وسطی توسط مسیحیان اروپایی در مقابل مسلمانان



۳۱- گزینه «۱» بعث: فرستاد / رسولاً: فرستاده / تسع و خمسين بعد الأربعمائة: ۴۵۹، ۵۹ بعد از چهارصد / الأراضی المتاخمة: سرزمین‌های هم‌مرز در گزینه (۲)، ۴۹۵ و در گزینه‌ی ۴ نیز ۹۵ و مطالبه می‌کرد نادرست هستند و در گزینه‌ی ۳ واژه‌ی «بعض» به معنای بعضی در عبارت ترجمه نشده است.

۳۲- گزینه «۲» لم یستبقوا: باقی نگذاشتند، مهلت ندادند / العدو: دشمن / استبقوا: باقی گذاردند، مهلت دادند / لیروا: تا بدانند / قائد: رهبر، فرمانده در گزینه‌های ۱ و ۳ واژه‌ی استبقوا به اشتباه پیشی گرفتند و سبقت گرفتن ترجمه شده است و گزینه‌ی ۴ ضمیرهای «هم» در قاندهم و «ه‌اء» در «فیه» ترجمه نشده است.

۳۳- گزینه «۴» استجاش: بسیج کرد (سپاهی)، تحریک کرد، به خروش درآورد / استفزاز: تحریک کردن، برانگیختن / خفوا إلی: شتاب کردند به، عجله کردند به سوی

۳۴- گزینه «۱» قد خافه القوم: قوم از او بیمناک شد / اجتمعوا: جمع شدند / للتشاور: به منظور مشورت / لایقظون: انجام نمی‌دادند.
در گزینه ۲ واژه «للتشاور» ترجمه نشده و در گزینه ۳ ضمیر «هاء» در خافه و همچنین ضمیر «هاء» در فیها ترجمه نشده است و در گزینه ۴ واژه «للتشاور» به معنای (به منظور مشورت) ترجمه شده است.

۳۵- گزینه «۱» استوطن فی: سکنی گزید در، ساکن شد در / المنیة: مرگ / عاجلت: ربود / ثمان و تسعین و ثلاثمائة: ۳۹۸
بنابراین در گزینه‌های ۲ و ۴، ۳۸۹ نادرست است و در گزینه‌ی ۳ فرا رسید و اقامت کرد نادرست هستند.

۳۶- گزینه «۳» متماز: متمایز می‌باشد / ظاهرة: پدیده / الموسوعات: دایرة المعارفها، موسوعهها / تولی فی: به عهده گرفت.
در گزینه (۲) واژه‌های «ظاهرة ثقافية خاصة» و نیز «تولی فیه» و در گزینه‌های ۱ و ۴ نیز «تولی فیه» بر عهده داشتند» ترجمه نشده است.

۳۷- گزینه «۲» مفهوم عبارت این است که گروهی به دو دلیل زرد چهره و یا رنگ پریده نامیده می‌شوند: ۱- به علت انتساب آنان به شخصی به نام «ابن صفار» ۲- برای نیایش و عبادت و این مفهوم یعنی در جهت نام‌گذاری این گروه اختلاف وجود دارد و لذا این مفهوم با گزینه‌ی ۲ قرابت معنایی دارد.

۳۸- گزینه «۳» معنای عبارت این است: «دستش را بلند و چنان سیلی به صورتم (گونه‌هایم) زد که گوشواره‌ام از گوشم پرت شد.» لذا این عبارت «شدت سیلی» را نشان می‌دهد.

۳۹- گزینه «۴» انگیزه: الدافع / تمایل: رغبة / پادشاه سیسیل: ملک صقلی / اطلاع یافتن بر: الوقوف علی / حقیقت عالم: حقیقة عالم
نکته مهم در «حقیقت عالم» می‌باشد که یک ترکیب اضافی است لذا آمدن حرف جرّ «فی» میان آن دو نادرست است؛ لذا گزینه‌های ۱ و ۲ به همین جهت نادرست هستند و همچنین واژه‌ی «حقیقت» مفرد است لذا جمع آمدن آن «الحقائق» در گزینه‌ی ۳ نادرست است.

۴۰- گزینه «۲» وارد حجاز شده بود: کان قد أحجز / ۲۵۸: مأتین و ثمان و خمسین
در گزینه‌ی ۱ واژه‌ی «خمسون» معطوف به ثمانیة که مضاف‌الیه و مجرور است، می‌باشد لذا باید به صورت «خمسین» می‌آمد. در گزینه‌های ۳ و ۴ زمان انجام حج به درستی ذکر نشده است زیرا در عبارت سؤال به صورت «ماضی بعید» یعنی «کان + قد + فعل ماضی» آمده و این نکته تنها در گزینه‌ی ۲ به درستی رعایت شده است.

۴۱- گزینه «۱» تشکیل و حرکت‌گذاری صحیح عبارت چنین است:
«إِنَّا إِذَا أَدْفَنَّا الْإِنْسَانَ مِنْهُ رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا وَ إِن تَصِبُّهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ» بنابراین در گزینه‌ی ۲ «رَحْمَةً» و در گزینه‌ی ۳ سَيِّئَةٌ، قَدَّمَتْ و در گزینه‌ی ۴ مَنَّا، فَرِحْ، نادرست هستند.

۴۲- گزینه «۱» تشکیل و حرکت‌گذاری صحیح عبارت چنین است:
«لَا يَكُونَنَّ أَحَدًا أَسْرَعُ إِلَى هَذَا الْعَدُوِّ مِنْكُمْ، فَقاتلوهُ الْإِنْسَانِ الْهَسْبِيُّ» بنابراین در گزینه ۲ إلتماس و در گزینه‌ی ۳ قاتلوهُ و در گزینه‌ی ۴ أسرعُ نادرست هستند.

سازمان سنجش گزینه ۳ را به عنوان کلید اعلام کرده اما با توجه به توضیحات فوق گزینه ۱ صحیح می‌باشد.

۴۳- گزینه «۳» تشکیل و حرکت‌گذاری صحیح عبارت چنین است:
«كَانَ لِلْجَمَاعِ سِتَّةُ أَبْوَابٍ مُصَفَّحَاتٍ بِالنُّحَاسِ وَ الْفِضَّةِ مُخْرَمَةً تَخْرِمًا يُبْهَرُ الْعِيُونَ»
بنابراین در گزینه‌ی ۱ أبواب و در گزینه‌ی ۲ مُصَفَّحَاتٍ و در گزینه‌ی ۴ مُخْرَمَةً، مُصَفَّحَاتٍ، نادرست هستند.

۴۴- گزینه «۴» در گزینه ۱ ما: مضاف‌الیه و مجرور محلاً است و در گزینه‌ی ۲ كَلٌّ: مبتدا و مرفوع و در گزینه‌ی ۳ حول: معرفّ بالإضافة و مبنی هستند.

۴۵- گزینه «۴» در گزینه ۱ الله: مفعول‌به و منصوب است و در گزینه‌ی ۲ يسأل، صحیح و مهموز العین می‌باشد و در گزینه‌ی ۳ يتخوف، ثلاثی مزید از باب «تفعل» است.

۴۶- گزینه «۱» در گزینه‌ی ۲ یکن فعل مجزوم به سکون حرف آخر می‌باشد و در گزینه‌ی ۳ من، اسم لم یکن می‌باشد و در گزینه‌ی ۴ علماً: صحیح الآخر می‌باشد.



۳۱- گزینه «۱» فصل بالجنود: لشکرکشی کرد/ مبتلیکم: شما را امتحان می‌کنند/ من شرب: هرکس بنوشد/ با توجه به ترجمه واژگان فوق گزینه ۱ صحیح است. در گزینه ۲ مهیا ساخت، نهر آب (به صورت معرفه)، نوشید و در گزینه ۳ بدانجا رسید، تا هرکس، نادرستند و در گزینه ۴ بدانجا رسید، این نهر (به صورت معرفه)، تا هر کس از آن بنوشد، نادرستند.

۳۲- گزینه «۴» ما دخلت: وارد نشدم/ هوی: خواسته، مطلوب، عشق/ لم أخرج: خارج نشدم/ شدنیتک: نیت خود را محکم کن/ الخواص: وارد شدن. نکته: ایاک و الخواص ← اسلوب تحذیر است.

بنابراین در گزینه ۱ واردم نکرد، دورم نساخت و در گزینه ۲ جز به خواست او، دورم نکرد، شدت قصد و در گزینه ۳ جاذبه قرآن بود، خالص کن، عمق آیات، نادرستند.

۳۳- گزینه «۲» عتمة: تاریکی شب/ اجتماع: اجتماع کردند/ یرصدونه: در کمین او نشستند/ نم: بخواب/ فراش: بستر/ تسج: بیوشان. با توجه به ترجمه واژگان فوق گزینه ۲ صحیح است.

در گزینه ۱ امشب، روی خود بکش و در گزینه ۳ تا با عبای من پوشیده شوی و در گزینه ۴ دستور داد، و با برخورد او را بیوشاند، نادرستند.

۳۴- گزینه «۳» الموحدین: موحدان/ لایأسرون: اسیر نمی‌کنند/ ملكاً عظيماً: پادشاهی بزرگ/ رقاب: گردن‌ها/ كثروا أوقلوا: تعدادشان زیاد یا کم باشد. با توجه به ترجمه واژگان فوق گزینه ۳ صحیح است.

بنابراین در گزینه ۱ نباید، مشرک محارب (به صورت معرفه)، اسیر کرد و در گزینه ۲ مگر اینکه پادشاهی عظیم باشد و در گزینه ۴ مشرک محارب (به صورت معرفه) اسیر نکنند، گردنش را قطع کننده، نادرستند.

۳۵- گزینه «۱» در گزینه ۲ واژه «مده» فاعل می‌باشد و حال آنکه در ترجمه به صورت مفعول به آمده است و نادرست است و در گزینه ۳ واژه «وقتی» نادرست است و در گزینه ۴ فعل «تجهز» لازم است و حال آنکه در ترجمه به صورت متعدی ذکر شده است.

۳۶- گزینه «۱» در گزینه ۴ حرف نتیجه «فاء» در «فسمآه» ترجمه شده است و این گزینه نیز نادرست است. در گزینه ۲ واژه «شجر» در عبارت ترجمه نشده است و در گزینه ۳ واژه «شر» خبر برای مبتدای محذوف است و بنابراین «درگرفت» در عبارت، نادرست است.

۳۷- گزینه «۲» مفهوم عبارت این است که «هرگاه انسان تمام گفته‌های دیگران را راست پندارد، نادان است» و این مفهوم تنها با گزینه ۲ قرابت معنایی دارد.

۳۸- گزینه «۲» زیرا در عبارت واژه «بعض: بعضی» آمده و این یعنی تعداد کمی از خلفا، بنابراین «عدد کبیر: تعداد زیادی» با مفهوم سؤال قرابت معنایی ندارد.

۳۹- گزینه «۱» فلان دانشمند: العالم الفلانی/ مطالعات: دراسات/ در زمینه: حول/ تاریخ جهان: تاریخ العالم/ به پایان رسید: اتم/ مبتلا گشت: أصیب/ بیماری صعب العلاجی: مرض عضال. با توجه به تعریب واژگان فوق، گزینه ۱ صحیح است.

بنابراین در گزینه ۲ قد أصابه، المطالعات و در گزینه ۳ دراسته (به صورت مفرد)، التاريخ فی العالم و در گزینه ۴ فلان العالم (به صورت اضافی)، المطالعات، نادرستند.

۴۰- گزینه «۴» در گزینه ۱ ذلک و در گزینه ۲ لام در «لیحصل» و در گزینه ۳ أربع، نادرستند.

۴۱- گزینه «۲» تشکیل و حرکت گذاری صحیح عبارت چنین است:

«فَأَعْرَضَ عَنِ الدُّنْيَا بِقَلْبِهِ، وَ أَمَاتَ ذِكْرَهَا مِنْ نَفْسِهِ لَكِي لَأَيْتَجِدَ مِنْهَا الرِّبَاسَ!». بنابراین در گزینه ۱ ذِكْرُهَا، نَفْسِ و در گزینه ۳ أَعْرَضَ و در گزینه ۴ يَتَّخِذُ، نادرستند.

۴۲- گزینه «۳» تشکیل و حرکت گذاری صحیح عبارت چنین است:

«أَنَّ الحَكَّامَ كَانُوا يُلْزِمُونَ النَّاسَ الْجِزْيَةَ خَلًّا أَهْلَ البَيْتِ العَرِيقَةَ» بنابراین در گزینه ۱ النَّاسُ و در گزینه ۲ يُلْزِمُونَ و در گزینه ۴ النَّاسِ، نادرستند.

۴۳- گزینه «۱» تشکیل و حرکت گذاری صحیح عبارت چنین است:

«كَانَ وَقْتُ الظُّهْرِ فَصَلَّى رَكَعَتَيْنِ فَأَذِنَ مُؤَدَّنُهُ لصلَاةِ الفَرْضِ فَصَلَّى بِهِمُ الظُّهْرَ» بنابراین در گزینه ۲ رَكَعَتَيْنِ و در گزینه ۳ أَذِنَ و در گزینه ۴ مُؤَدَّنُهُ، نادرستند.



عربستان همیشه منزل صحرائشینان بوده است؛ افرادی که همیشه مخالف نفوذ و هجوم بیگانه بوده‌اند. در سال‌های نخست قرن هفتم، این شبه جزیره ساکت و آرام بود. مدینه و مکه شهرهای کوچکی بودند و موفقیت و کامیابی محدود خود را به موقعیت‌شان در امتداد یک مسیر کاروانی مدیون بودند و مکه به مدت چند سال مرکز عبادت فرقه مذهبی و مکانی برای زیارت بود. در این مکان ساکت و آرام، پیامبر اسلام حضرت محمد ظهور کرد که در سال ۵۷۰ متولد شد. رسالت بزرگ وی تا میانسالی مشخص نبود یعنی زمانی که قرآن بر وی نازل شد و دینش به تدریج رشد کرد. او در سال ۶۲۲ میلادی از مکه به مدینه هجرت کرد و بعداً این سال، سال نخست مسلمانان شد و پیامبر چند سال قبل از وفاتش در سال ۶۳۲ بعد از میلاد بر شبه جزیره عربستان کاملاً مسلط شد.

۲۶- گزینه «۳» در متن بیان شده است که در ابتدای قرن هفتم

- (۱) خسرو دوم و هراکلیوس به عربستان حمله کردند.
 (۲) ایرانی‌ها و بیزانس‌ها توافق کردند که مسلمان شوند.
 (۳) دمشق و اورشلیم توسط ایرانیان فتح شدند.
 (۴) امپراتور بیزانس توانست ایران را تحت کنترل خود درآورد.

۲۷- گزینه «۲» طبق متن، دوره اسلامی ایران

- (۱) با شروع امپراتوری ساسانیان همزمان بود.
 (۲) زمانی شروع شد که عرب‌ها ایران را فتح کردند.
 (۳) به زمانی اطلاق می‌گردد که در طول آن، عرب‌ها به ایران حمله کردند.
 (۴) به زمانی اشاره دارد که اسلام دین اصلی ایران شد.

۲۸- گزینه «۴» پاراگراف دوم عمدتاً در مورد بحث می‌کند.

- (۱) فتح ایران توسط عرب‌ها (۲) اوایل زندگی حضرت محمد (۳) دو شهر مهم در عربستان (۴) شبه جزیره عربستان و عرب‌ها

۲۹- گزینه «۴» واژه exodus در پاراگراف دوم به معنی است.

- (۱) تجربه (۲) نسل (۳) رابطه (۴) مهاجرت

۳۰- گزینه «۴» کدام یک از جملات زیر در مورد عربستان صحیح نیست؟

- (۱) در بخشی از عربستان، مردم هم مؤمن و هم کافر بودند.
 (۲) ساکنان عربستان در مقابل تهدید نیروهای خارجی مقاومت کردند.
 (۳) ساکنان عربستان افرادی بودند که معمولاً از یک مکان به مکان دیگر نقل مکان می‌کردند.
 (۴) عربستان در ابتدای قرن هفتم با مناطق همسایه در جنگ بود.

عربی

۳۱- گزینه «۴» لم تَرَ ندیدی، ننگریستی / أنزل: فرورستاد/ السماء: آسمان / ماء: آب / ف: سپس / الارض: زمین / مخضرة: سبز
 با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه ۴ صحیح می‌باشد.

در گزینه ۳ نمی‌نگری، تا و در گزینه ۲ نمی‌بینی، چگونه، باران، پدید آمد و در گزینه (۱) باران، برای اینکه، نادرست هستند.
 نکته: هرگاه «لم» با «فعل مضارع» بیاید، در زبان فارسی آن را به صورت «ماضی منفی» یا «ماضی نقلی» ترجمه می‌کنیم. لذا ترجمه صحیح «لم تَرَ»، «ندیدی» می‌شود و «نمی‌نگری» یا «نمی‌بینی» که به صورت مضارع ترجمه شده‌اند، نادرستند و با توجه به اینکه واژه «ماء» به معنی «آب» می‌باشد، لذا «باران» در گزینه ۱ نادرست است.

۳۲- گزینه «۱» جميع الناس: همه مردم / ليعبدون: حتماً پرستش می‌کنند / عبدة الأصنام: بت‌پرستان / ظنّ: حدس و گمان.

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه ۱ صحیح است.

در گزینه ۲ حرف «لام» تأکید که بر سر فعل «ليعبدون» آمده، ترجمه نشده است و همچنین «يعبدون» را به اشتباه «جستجو می‌کنند» ترجمه نموده که نادرست است.

در گزینه ۳ واژه «ظنّ: حدس و گمان» را به اشتباه «به یقین» ترجمه نموده که نادرست است.

و در گزینه ۴ «بندگی می‌کنند» و «خطای خویش» نادرست ترجمه شده‌اند.

۳۳- گزینه «۱» رجل عجل: مرد عجول و شتابزده / عند الحرب: هنگام جنگ / لَوَيْتُكَ: حتماً تو را مسئول یا فرمانده می‌کردم / الجیش: سپاه / الرّجل المکیث: انسان با حوصله و متین.

نکته: «لو» از ادوات شرط غیر جازمه است که فعل شرط آن باید به صورت مضارع التزامی و جواب شرط آن باید به صورت مضارع اخباری ترجمه شود، ولی اگر بعد از «لو» فعل شرط مجزوم به «لم» باشد فعل شرط به صورت ماضی منفی و جواب آن به صورت ماضی استمراری ترجمه می‌شود.

با توجه به توضیحات فوق، گزینه ۱ صحیح است.



در گزینه ۲ واژه «رجل: مرد» به صورت جمع «مردان» ترجمه شده که نادرست است، همچنین عبارت «لَوْلَيْتُكَ: من تو را حتماً فرمانده یا مسئول می‌کردم» در عبارت ترجمه نشده است.

در گزینه ۳ عبارت «عند الحرب: هنگام جنگ» ترجمه نشده، همچنین عبارت «لَوْلَيْتُكَ» نیز ترجمه نشده است.

و در گزینه ۴ واژه «المکیث: با حوصله و متأمل» را به اشتباه «چابک و نترس» ترجمه نموده که نادرست است. همچنین عبارت‌هایی همچون «لحظه‌ای را هم از دست نمی‌داد» و «گروه جنگی» نادرست ترجمه شده‌اند.

۳۴- گزینه «۲» نجم عن: منجر به این شد، منتج به این شد/ الصّراع: درگیری، کشمکش/ رفض: رد کردن/ لفیف: گروهی/ یستمع: با دقت به سخنان گوش می‌دهد/ الدّعاء: داعیان/ آمن: ایمان آورد/ ظلّ حائراً: سرگردان ماند.

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه ۲ صحیح است.

در گزینه ۳ واژه «یستمع» را به اشتباه «پذیرفتند» ترجمه نموده، همچنین واژه «آمن» را نیز به صورت «قبول کردند» ترجمه نموده که نادرست است. در گزینه ۱ واژه «مذهب» را به صورت «دین» ترجمه نموده که نادرست است، همچنین ضمیر «هم» در «منهم» به معنای «آنها» در عبارت ترجمه نشده است. در گزینه ۴ «تعارض»، «دو نظریه»، «دین»، «اندک»، «پذیرفتند»، «سایر سخنان» نادرست هستند.

۳۵- گزینه «۳» الرّجل: مردی، آن مرد/ نبیّ الله: رسول خدا/ هاتین: این دو/ راحلتان: دو شتر/ قد کنت أعددت: آماده کرده بودم/ استأجرا: اجیر کردند، به‌کار گرفتند/ یدلّ: نشان دهد.

نکته: هرگاه حرف «قد» به‌همراه فعل ناقصه و به‌دنبال آن فعل بیاید، در زبان فارسی به صورت «ماضی بعید» ترجمه می‌شود، مانند: قد + کنت + أعددت: آماده کرده بودم

با توجه به توضیحات فوق، گزینه ۳ صحیح است.

در گزینه ۴ مرد (به صورت نکره) و دستمزد دادند، نادرست ترجمه شده‌اند.

در گزینه ۲ «مجهز هستند»، «راهنما باشد» نادرست هستند و همچنین واژه «الطریق: راه» در عبارت ترجمه نشده است.

در گزینه ۱ «آماده شده‌اند» و «دستمزدی دهید» نادرست ترجمه شده‌اند.

۳۶- گزینه «۳» نکته: هرگاه حرف جزم «لم» به همراه «فعل مضارع بیاید»، در زبان فارسی به صورت «ماضی منفی» یا «ماضی نقلی منفی» ترجمه می‌شود، مانند: لم تُجب: جواب ندادی یا جواب نداده‌ای، با توجه به این نکته، گزینه ۱ صحیح است.

نکته: هرگاه حرف «قد» به همراه «فعل مضارع بیاید»، در زبان فارسی به صورت «گاهی» ترجمه می‌شود، مانند: قد یطرقن: گاهی می‌کوبند، با توجه بدین نکته گزینه ۲ صحیح است.

نکته: هر گاه یکی از افعال ناقصه به همراه فعل مضارع بیاید، در زبان فارسی به صورت «ماضی استمراری» ترجمه می‌شود، مانند: کنت تستفید: استفاده می‌کردی، لذا گزینه ۴ نیز صحیح است.

اما با توجه به همین نکته عبارت «لست أعفو» در گزینه ۳ به اشتباه «خواهم گذشت» ترجمه شده که ترجمه صحیح آن «نمی‌بخشم یا نمی‌گذرم» می‌باشد، لذا گزینه ۳ نادرست است.

۳۷- گزینه «۴» ترجمه عبارت سؤال چنین است: «به خدا سوگند فقط مرگ مرا شادمان می‌سازد هر چند که دنیا و هر آنچه که در آن است، از آن من باشد» ترجمه گزینه ۱: عدم خوشحالی درحالی که دنیا و آنچه که در آن است از آن او باشد.

ترجمه گزینه ۲: از چیزی خرسند نمی‌شود درحالی که مالک دنیا و هر آنچه که در آن است، می‌باشد.

ترجمه گزینه ۳: فقط زمانی به مرگ رضایت خواهد داد که مالک دنیا و هر آنچه که در آن است، بشود.

ترجمه گزینه ۴: تنها چیزی که او را خوشحال می‌سازد، مرگ است درحالی که صاحب دنیا و آنچه که در آن است، می‌باشد.

با توجه به ترجمه گزینه‌های فوق، گزینه ۴ صحیح است و با عبارت سؤال قرابت معنایی دارد.

سازمان سنجش گزینه (۱) را به عنوان پاسخ صحیح اعلام کرده اما با توجه به توضیحات فوق، گزینه (۴) صحیح است.

۳۸- گزینه «۴» ترجمه گزینه ۱: دوست را به هنگام سختی و گرفتاری می‌توان شناخت.

ترجمه گزینه ۲: برادران به هنگام مشکلات و سختی‌ها شناخته می‌شوند.

ترجمه گزینه ۳: به هنگام آزمایش انسان، عزیز یا دلیل می‌شود.

ترجمه گزینه ۴: بدترین سرزمین‌ها، مکانی است که دوستی در آن نباشد.

با توجه به ترجمه گزینه‌های فوق، گزینه ۴ نادرست است و هیچ‌گونه تناسبی از لحاظ معنی و مفهوم با عبارت سؤال ندارد.



۳۱- گزینه «۳» آتینا: بخشیدیم / الحکمة: حکمت و دانش / إتما: فقط / من کفر: هر کس کفر بورزد / غنی: بی نیاز / حمید: ستوده.
در گزینه ۱ واژه «مَنْ» در «من یشکر» و «من کفر» به صورت «موصول» ترجمه شده است، حال آنکه این واژه «شرطیه» است و باید به صورت «هرکس» ترجمه شود، بنابراین «چه کسی که» و «کسی که» در این گزینه نادرست است. در گزینه ۲ واژه «إتما» به معنای «فقط» ترجمه نشده است، همچنین کلمه «نیز» در عبارت سؤال نیامده، بنابراین اضافی است و این گزینه هم نادرست است.
در گزینه ۴ واژه «آتینا» به اشتباه «آموختیم» ترجمه شده و همچنین واژه «مَنْ» شرطیه را به صورت «موصول» ترجمه کرده (کسی که) لذا این گزینه نیز نادرست است.

۳۲- گزینه «۳» أخصی: شمرد / جیوش: لشکریان / التیه: بیابان بی آب و علف / أن أجاز: عبور کرد / یطیق: توانایی داشتن / عشرين فما فوقها: بیست ساله‌ها به بالا / ستمائة ألف و عشرة آلاف: ششصد و ده هزار نفر / أو یزیدون: یا بیشتر.
در گزینه ۱ واژه التیه (بیابان بی آب و علف) ترجمه نشده و واژه «أجاز» به اشتباه «اجازه داد» ترجمه شده، لذا این گزینه نادرست است.
در گزینه ۲ «مسیر خویش» در عبارت سؤال نیامده، لذا اضافی است و واژه «فما فوقها» به معنای «به بالا» در ترجمه نیامده است. مهم‌تر از آن «ستمائة ألف» است که به اشتباه «شصت» ترجمه شده و «کمتر» هم نادرست است، لذا این گزینه نادرست است.
در گزینه ۴ واژه جیوش را به اشتباه «قوم» ترجمه کرده و کلمه التیه را به اشتباه اسم مکان در نظر گرفته و واژه «یطیق» را در ترجمه نیآورده است، عبارت «ستمائة ألف و عشرة آلاف» را نیز به اشتباه «ده هزار بیش از ششصد هزار نفر» ترجمه کرده، لذا این گزینه هم نادرست است.
نکته: داوطلب می‌تواند تنها با ترجمه صحیح «ستمائة ألف و عشرة آلاف: ششصد و ده هزار» به راحتی گزینه صحیح را برگزیند.

۳۳- گزینه «۴» الأخبار: خبرها / إعتد فی: اتکا شود، اعتماد شود / مجرد النقل: فقط بر نقل / لم یؤمن: در امان نماند / العثور: لغزش / مزلّة القدم: گام خطا برداشتن / الحید عن جادة الصدق: منحرف شدن از مسیر صدق.
در گزینه ۱ واژه «الأخبار» را به اشتباه «در نقل خبر» ترجمه کرده و همچنین واژه لم یؤمن (در امان نباشد) در ترجمه ذکر نشده، لذا این گزینه نادرست است.
در گزینه ۲ واژه «الأخبار» به اشتباه به صورت مفرد (خبر) ترجمه شده و همچنین واژه مزلّة القدم (گام خطا برداشتن) در ترجمه ذکر نشده است، لذا این گزینه نادرست است.
در گزینه ۳ «اصل باشد» نادرست است و همچنین واژه «العثور» به اشتباه «خطا و انحراف» ترجمه شده، لذا این گزینه نادرست است.

۳۴- گزینه «۱» زحف: به حرکت درآمد / قائد العسکر: فرماندهی لشکر / نحوهم: به سوی آنان / الثلاثاء: سه‌شنبه / سنة ثمان و تسعين: سال ۹۸ / میسرته: جناح چپ او / كبار القواد: فرماندهان بزرگ.
داوطلب با ترجمه صحیح ثمان و تسعين (۹۸) به راحتی می‌تواند دو گزینه ۳ و ۴ را کنار بگذارد. در گزینه ۲ قائد العسکر (فرماندهی لشکر) به اشتباه «فرمانده با لشکریان خود» ترجمه شده که نادرست است، همچنین واژه میسرته (جناح چپ او) را به اشتباه «قسمت چپ سپاه» ترجمه کرده و ضمیر «ه» را نیز ترجمه نکرده، لذا این گزینه نادرست است.

۳۵- گزینه «۱» ترجمه عبارت «العدوان علی الناس» دشمنی کردن به مردم است که به اشتباه «ظلم کردن در برابر مردم» ترجمه شده، همچنین واژه «آمال» جمع مکسر به معنای آرزوهاست که به اشتباه «امید» ترجمه شده، «تحصیل» نیز به معنای کسب کردن و به دست آوردن است که به اشتباه «استفاده کردن» ترجمه شده، لذا این گزینه نادرست است.

۳۶- گزینه «۴» ما کنت: نبود / ممتن: از کسانی که / أدرك: به دست آورده باشد / الملک: پادشاهی / المئی: آرزو / أيام: در اینجا استعاره از جنگ‌هاست / أشبن: سفید کرده است / التواصي: موهای پیشانی.
در گزینه ۱ «تو کسی نیستی»، «آرزو کرده باشی»، «فرمانروایی را از آن خود کنی» و «پیر کرده است» نادرست هستند، در گزینه ۲ «تو این چنین نبود»، «آرزوی رسیدن به پادشاهی»، «روزهای عمر» و «به آرزویت دست نیافتی» به اشتباه ترجمه شده‌اند و در گزینه ۳ نیز «نمی‌باشی»، «آرزو می‌کنند» و «گذراندن روزهایی دشوار»، به اشتباه ترجمه شده‌اند.

۳۷- گزینه «۱» در عبارت سؤال آمده: «بیعت مهتدی برای خلافت در قرن سوم و در ماه رجب بوده» همچنین «او در زمان خلافت جدش که در قید حیات بوده، متولد شده» و نیز «ولادت مهتدی بعد از سال ۲۱۰ هجری بوده»، لذا گزینه ۲، ۳ و ۴ صحیح هستند، اما در هیچ جای متن به این موضوع اشاره نشده که «پس از بیعت با مهتدی بلافاصله وی به خلافت رسید»، بنابراین گزینه ۱ نادرست است.

۲۹- گزینه «۴» کدامیک از موارد زیر از متن در مورد ضد امپریالیستی استنباط می‌شود؟

- (۱) جنبشی است که توسط افغانی راه اندازی شد
- (۲) جنبشی است که نسبت به فرانسوی‌ها و روس‌ها تهاجمی است.
- (۳) مشخصه آن ضدیت با حاکمان بریتانیایی در سرزمین مسلمانان است
- (۴) اکنون در جهان مسلمانان، رایج‌تر از زمان وجود آن در عهد افغانی است.

۳۰- گزینه «۲» بنا به پاراگراف ۴، چرا پان اسلامیسیم افغانی نسبت به آثار عثمانیان جوان در این مورد نفوذ بیشتری داشت؟

- (۱) عثمانیان جوان از محبوبیت چندانی بین مسلمانان برخوردار نبودند.
- (۲) آثار افغانی در مورد پان اسلامیسیم به زبان عربی تالیف شدند.
- (۳) عثمانیان جوان ترقی‌خواه‌تر از افغانی بودند.
- (۴) افغانی به طور بین‌المللی به عنوان یک نویسنده معروف شناخته شده بود.

عربی

۳۱- گزینه «۳» ما مَنَعَك: چه چیزی مانع تو شد / اِذْ: زمانی که / رَأَيْتَهُمْ: آن‌ها را دیدی / ضَلُّوا: گمراه شده‌اند / أَلَّا تَتَّبِعُنَّ: که از من پیروی کنی.

با توجه به ترجمه واژگان فوق گزینه (۳) صحیح است.

در گزینه (۱) ضمیر «هم» در فعل «رَأَيْتَهُمْ» نقش مفعولی دارد: «آن‌ها را دیدی»، اما در این گزینه به اشتباه به صورت «فاعل» ترجمه شده «آن‌ها گمراه شده‌اند» که نادرست است. در گزینه‌های (۲ و ۴) فعل «ضَلُّوا» ماضی است و باید به صورت گذشته یعنی «گمراه شده‌اند» ترجمه شود که به اشتباه به صورت مضارع «راه ضلالت می‌روند» ترجمه شده و نادرست است.

۳۲- گزینه «۱» قد نال: دست یافت / شهرة مدویة: شهرتی پرآوازه / كان یعنی ب: توجه می‌کرد / آثاره: آثار خود / تحیل: تبدیل می‌کرد / ضروب خاصة:

انواعی خاص / الزخرف: زینت / الوشی: آراستگی / الأنيق: دل‌انگیز.

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۱) صحیح است.

در گزینه (۲) فعل «كان + فعل مضارع» به صورت ماضی استمراری ترجمه می‌شود، یعنی «كان تحیل» را باید به صورت «تبدیل می‌کرد» ترجمه نمود، بنابراین «تبدیل کرده بود» نادرست است. همچنین در این گزینه فعل «كان یعنی: توجه می‌کرد»، ترجمه نشده است. در گزینه (۳) فعل «كان یعنی» ترجمه نشده است و واژه‌های «الزخرف و الوشی: زینت و آراستگی» را به اشتباه «آرایه‌ها و صنایع» ترجمه نموده که نادرست است. همچنین واژه «خاصة» را هم ترجمه نکرده است. در گزینه (۴) واژه‌های «الزخرف و الوشی» هر دو مفرد هستند که به اشتباه آن‌ها را به صورت جمع «زینت‌ها و آرایه‌ها» ترجمه نموده که نادرست است، همچنین دو فعل «كان یعنی» و «تحیل» را نیز ترجمه نکرده است.

۳۳- گزینه «۲» الثقافة: فرهنگ / تأثیرها: تأثیرش / إلی ما: به آنچه / لا ترجع: باز نمی‌گردد، مربوط نمی‌شود / ترجموا: ترجمه کردند / لِنُفْسِهِمْ: برای

خودشان / غیرهم: دیگران.

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۲) صحیح است.

در گزینه (۱) ضمیر «ها» در «تأثیرها» ترجمه نشده است، همچنین واژه «لِنُفْسِهِمْ: برای خودشان» نیز در این گزینه ترجمه نشده است. و کلمه «زبان» نیز اضافی و زائد است و در عبارت سؤال به آن اشاره‌ای نشده است. در گزینه (۳) عبارت «إلی ما ترجموا: به آنچه ترجمه کرده‌اند» را به اشتباه «از راه ترجمه ایرانیان» ترجمه کرده که نادرست است و همچنین عبارت «بلکه به خاطر ترجمه از دیگران باشد» نیز نادرست است. و در گزینه (۴) عبارت «ترجمه ایرانیان نبوده است» و «آنان از دیگران نقل کرده‌اند» نادرست هستند.

۳۴- گزینه «۱» كان يخاف: می‌ترسید / يموت: نام شخص است / أن يتطير: فال بد زده شود / لا يعود مريضاً: به دیدار هیچ مریضی نمی‌رفت.

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۱) صحیح است.

در گزینه (۲) فعل «أن يتطير: فال بد زدن» را به اشتباه «همه جا زبانزد شود» ترجمه کرده که نادرست است. همچنین «لا يعود: به دیدار نمی‌رفت» را به اشتباه «برنمی‌گشت» ترجمه نموده که نادرست است. در گزینه (۳ و ۴) واژه «يموت» را که نام شخص است به اشتباه به صورت فعل مضارع «می‌مرد، در حال مرگ بود» ترجمه کرده که نادرست هستند. همچنین در گزینه (۳) فعل «نپذیرفت» نادرست است. و در گزینه (۴) نیز فعل «نرفت» به صورت ماضی ترجمه شده، حال آنکه فعل «يعود» مضارع می‌باشد.



۳۵- گزینه «۳» قد سار: جاری گشته است / ذکری: نام و آوازه من / البلاد: سرزمین‌ها / فمّن لهم: پس چه کسی از آن‌ها / إخفاء: پنهان کردن / شمس: خورشید / ضوء: نور، پرتو / متکامل: تکامل‌یافته، کامل گشته.

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۳) صحیح است.

معنی بیت: شهرت و آوازه من در تمام سرزمین‌ها منتشر شده است. پس چه کسی از آن‌ها می‌تواند پرتو خورشیدی را که همه‌جا را روشن ساخته، پنهان سازد. شاعر می‌خواهد بگوید که شهرت و آوازه من چنان در دنیا عالم‌گیر شده که هیچ کس نمی‌تواند خلاف آن را اثبات کند، همان‌طور که هیچ کس نمی‌تواند نور خورشیدی را که همه جهان را نمایان ساخته، پنهان کند. این معنی و مفهوم بیت تنها با گزینه (۳) قرابت معنایی دارد.

در گزینه (۱) «یمكن أن یختفی: ممکن است که پنهان شود»، نادرست است. در گزینه (۲) «منوراً یظهروهما: به خاطر آشکار شدن آن دو نمایان گشته» نادرست است و در گزینه (۴) «لَمَّا أُصْبَحَت: زمانی که صبح شد» و «ووجدت الصباح: صبح را یافتم» نادرست هستند.

۳۶- گزینه «۱» معنای عبارت «دَعَةُ حَيْثُ هُوَ»، او را همان‌گونه که هست رها کن، می‌باشد. لذا داوطلب به راحتی می‌تواند گزینه نادرست را تشخیص دهد. واژه «دَعْ» به معنای «رها کن، ترک کن» می‌باشد که در گزینه (۱) آن را به اشتباه به صورت «وداع کن» ترجمه کرده که نادرست است.

۳۷- گزینه «۳» معنی و مفهوم عبارت چنین است: «هرگاه دنیا روی خوش به کسی نشان دهد، نیکی‌ها و خوبی‌های دیگران را در اختیار او قرار می‌دهد و چنانچه روزی از او روی برگرداند نیکی‌ها و خوبی‌هایش را هم در اختیار دیگران قرار می‌دهد». لذا این مفهوم تنها با گزینه (۳) قرابت معنایی دارد.

در گزینه (۱) «إِذَا قَبِلَتِ الدُّنْيَا: هرگاه دنیا را قبول کردی» نادرست است. در گزینه (۲) «يَحْرَمُ مِنَ الْمَحَاسِنِ كُلِّهَا: او را از همه نیکی‌ها محروم می‌کند» نادرست است. در گزینه (۴) «مَا كَانَ أَسْعَدَ: چه خوشبخت است و ما اشقاه: چه بدبخت است» نادرست است.

۳۸- گزینه «۲» معنا و مفهوم عبارت چنین است: «هنگامی که به پُست ریاست رسید، در حالی که میان او و قبیله بنی حمدان خویشاوندی وجود داشت، برای گذراندن چند روزی در میان آن‌ها به سمت ایشان راهی شد و این سفر در سال‌های چهارصد و پنجاه و اندی رخ داد». لذا این معنی و مفهوم تنها با گزینه (۲) قرابت معنایی ندارد. زیرا معنای گزینه (۲) این است که «لو هنگامی که از میان قبیله بنی حمدان بازگشت به عنوان رئیس قبیله‌اش منصوب شد». و این مفهوم کاملاً با عبارت سؤال متفاوت است. زیرا وی پیش از سفر به قبیله بنی حمدان، به عنوان رئیس قبیله منصوب شده بود. بنابراین گزینه (۲) نادرست است.

۳۹- گزینه «۳» هر حاکمی: کلّ حاکم / سعی می‌کرد: کان یسعی / برای خود: لِنَفْسِهِ / ادیبان: أدباء / برگزیند: أن ینتخب / بدان‌ها: بهم / دیگر حاکمان: الحکّام الآخرین / رقابت کند: ینافس / وزیران انتخاب می‌کردند: کان یستوزرون وزراء. با توجه به تعریف واژگان فوق، گزینه (۳) صحیح است.

در گزینه (۱) واژه «بدان‌ها: بهم» تعریف نشده است. همچنین واژه «خود» در «وزیران خود: وزراءهم» نیز تعریف نشده است. در گزینه (۲) عبارت «کوزراء لأنفسهم: مانند وزیران خودشان» اضافی است و در عبارت سؤال نیامده است. همچنین واژه «جعلوا: قرار دادند» نیز اضافی است و در عبارت سؤال به آن اشاره‌ای نشده است و در گزینه (۴) واژه «لّه: برایش» تعریف درستی برای «برای خود» نمی‌باشد، لذا نادرست است و همچنین واژه «بدان‌ها: بهم» نیز در این گزینه تعریف نشده است و واژه «بین» نیز در این گزینه تعریف نشده است.

۴۰- گزینه «۳» مبارز واقعی: المکافح الحقیقی / او را باز ندارد: لا تکفّه / اوج گرما: حمارة القیظ / شدت سرما: صِبَاةُ الْقَرِّ / مبارزه: الکفاح / چه اگر: إذ لو / شمشیر: السیف / گریزان‌تر: أفرّ.

با توجه به تعریف واژگان فوق، گزینه (۳) صحیح است.

در گزینه (۱) واژه «واقعی: الحقیقی» تعریف نشده است و عبارت «یقاتل العدو: با دشمن می‌جنگد» اضافی است و در عبارت سؤال نیامده است. در گزینه (۲) «لا یفرّ: فرار نمی‌کند» در عبارت سؤال نیامده و اضافی است. همچنین واژه «مبارزه: الکفاح» و «باز ندارد: لا تکفّ» در این گزینه تعریف نشده است و در گزینه (۴) واژه «شدت: صِبَاة» تعریف نشده است.

۴۱- گزینه «۳» تشکیل و حرکت‌گذاری صحیح عبارت چنین است:

«أَرَدْتُ أَنْ أُعَلِّمَكُمُ أَنْ لَأَسْبِيلَ إِلَى بِلَادِكُمْ فَإِنْ أَطَاقَ أَحَدُكُمْ أَنْ يَرِيبَ الْبَحْرَ بِأَمْرِكُمْ فَلْيُعْبَرْ»

با توجه به حرکت‌گذاری عبارت بالا، گزینه (۳) صحیح است.

در گزینه (۱) واژه «مرکب» مجرور به حرف جرّ می‌باشد، لذا عنوان ساختن آن به صورت منصوب نادرست است. در گزینه (۲) فعل «یعبّر» پس از «لای» نهی آمده است. لذا باید به صورت مجزوم حرکت‌گذاری شود، بنابراین «لِیُعْبَرْ» صحیح است و در گزینه (۴) واژه «البحر» مفعول به و منصوب است لذا عنوان ساختن آن به صورت مجرور «الْبَحْرِ» نادرست است.



- ۲۸- گزینه «۲» طبق پاراگراف ۲، نیاز بود که مسلمان حداقل کمی عربی بدانند چرا که
 (۱) آن واسطه خردورزی و روشنفکری جهان شده بود.
 (۲) آن تنها زبان شایسته برای رسیدن به خدا بود.
 (۳) یادگیری زبان عربی به وسیله نظامیان عرب الزام‌آور گردید.
 (۴) عربی کلاسیک مانند زبان یونانی و لاتین جایگاه جهانی به دست آورد.

۲۹- گزینه «۱» واژه enormous در متن نزدیک‌ترین معنی را به دارد.
 (۱) گسترده (۲) سریع (۳) درخشان (۴) نمایشی

- ۳۰- گزینه «۳» چرا نویسنده از زبان انگلیسی در پاراگراف ۳ یاد کرده است؟
 (۱) تا ساختارش را با ساختار زبان عربی مقایسه کند.
 (۲) تا از زبانی نام ببرد که در عرصه روابط بین‌الملل جایگزین عربی شد.
 (۳) تا جایگاه جهانی که زبان عربی به دست آورد را با جایگاه زبان انگلیسی معاصر مقایسه کند.
 (۴) تا یک نمونه از زبانی که متأثر از زبان عربی بود، ارائه دهد.

عربی

- ۳۱- گزینه «۲» قل: بگو/ سیروا: سیرکنید، حرکت کنید/ انظروا: نگاه کنید، بنگرید/ بدأ: شروع کرد، آغاز کرد/ ینشیء: پدید می‌آورد.
 با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۲) صحیح است.
 در گزینه (۱) دقت کنید، آغاز شده، به وجود آورد، نادرست است؛ در گزینه (۳) کیفیت، سفر، نادرست هستند و در گزینه (۴) آغاز کرده‌اند، به وجود آورد، نادرستند.
 نکته: فعل «ینشیء»، مضارع می‌باشد و باید به صورت حال (مضارع اخباری) ترجمه شود، لذا با همین نکته می‌توان دو گزینه (۱) و (۴) را به راحتی کنار گذاشت.
- ۳۲- گزینه «۱» شَرَّ: اسم تفضیل به معنای «بدترین» / ما: چیزی که / یعمل: انجام می‌دهد/ الخدیعة: خدعه / لایؤدی: منتهی نمی‌شود، منجر نمی‌شود.
 با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۱) صحیح است.
 نکته: داوطلب تنها با ترجمه واژه «شَرَّ: بدترین» که اسم تفضیل است می‌تواند به راحتی گزینه درست یعنی گزینه (۱) را انتخاب نماید زیرا هر سه گزینه (۲)، (۳) و (۴) این واژه را اشتباه ترجمه کرده‌اند.
 در گزینه (۲) فعل «لایؤدیان: منجر نمی‌شوند» که مضارع منفی اخباری است به اشتباه «مضارع التزامی: منتهی شوند» ترجمه شده و نادرست است.
 در گزینه (۳) عبارت‌های آن اعمالی است، مرتکب شود، نادرست هستند و در گزینه (۴) فعل «لایؤدیان» به اشتباه «مضارع مستقبل» ترجمه شده که نادرست است.

- ۳۳- گزینه «۴» أمر: امیر گردانید / أحقر: حقیرترین / عبید: بردگان/ تَوَلَّى: سرپرست و عهده‌دار بود/ تسخین: گرم کردن / قصداً: به منظور، با هدف/ إردال: خوار کردن.
 نکته: عبارت «و هو فی مصر» جمله حالیه است و ترجمه صحیح این عبارت تنها در گزینه (۴) رعایت شده است.
 نکته: واژه «عبید: بردگان» تنها در دو گزینه (۳) و (۴) صحیح ترجمه شده و داوطلب به راحتی می‌تواند دو گزینه (۱) و (۲) را کنار بگذارد.
 در گزینه (۱) تصمیم گرفت، بندگان، مدتی، نادرست هستند، در گزینه (۲) دستور داد، بندگان، یکی از، قبلاً، نادرستند و در گزینه (۳) تصمیم گرفت، آنجا، تحقیر، یکی از، قبلاً، نادرست هستند.

- ۳۴- گزینه «۴» أقمْتُ: ماندم، اقامت کردم/ هناک: آنجا/ أربعمین یوماً بلیالیها: ۴۰ شبانه‌روز/ اللیلة الأخيرة: شب آخر/ ذرعی القیء: حالت تهوع به من دست داد/ أحسبنی تقیأتُ: فکر می‌کنم، استفرغ کردم/ أربعة أضعاف: ۴ برابر / ماأکلتُ: آنچه خوردم.
 نکته: عبارت «اللیلة الأخيرة: شب آخر» یک عبارت وصفی (موصوف و صفت) است و این نکته تنها در گزینه (۴) رعایت شده است و داوطلب به راحتی می‌تواند (۳) گزینه دیگر را کنار بگذارد.
 در گزینه (۱) واپسین روز، ۴ بار، نادرستند و در گزینه (۲) پایان روز، پخته بودم، نادرستند و در گزینه (۳) آخرین شب، ناپخته، نادرستند.



۳۵- گزینه «۱» یحمل علی: حمل می‌کند/ السقاؤون: سقاها/ الروایا: مشک‌های آب / عدامین: علاوه بر، به غیر از/ الجرار التحاسیة: کوزه‌های مسی/ ظهیر: پشت/ الحارات الضیقة: کوچه‌های تنگ/ لاتسیر: حرکت نمی‌کند/ الجمال: شترها.

نکته: عبارت «الحارات الضیقة: کوچه‌های تنگ» یک عبارت وصفی است که تنها در گزینه (۱) به درستی ترجمه شده است و داوطلب به راحتی می‌تواند سه گزینه دیگر را کنار بگذارد.

در گزینه (۲) عبارت‌های «الحارات الضیقة: کوچه‌های تنگ»، «الروایا: مشک‌های آب» ترجمه نشده است و همچنین «آب را»، «بیابان‌ها» نادرستند. در گزینه (۳) واژه «السقاؤون: سقاها» و «الروایا: مشک‌های آب»، ترجمه نشده‌اند همچنین «گذاشته می‌شود»، «راه آن‌ها»، «مردم»، نادرستند.

۳۶- گزینه «۱ و ۳» نکته: طراح در این سؤال از «تله بصری» استفاده کرده است به طوری که داوطلب با یک نگاه دقیق می‌تواند گزینه صحیح یعنی گزینه (۱) را انتخاب کند. نکته اینجاست که در عبارت عربی گزینه (۱) دو واژه «امین» و «مأمون» به کار رفته است، اما در ترجمه فارسی آن به واژه «مأمون» اشاره‌ای نشده است و واژه «الأمین» را به اشتباه ۲ بار ترجمه نموده است.

در گزینه (۳) واژه «اول» اسم تفضیل و به معنای «اولین، نخستین» می‌باشد که آن را به اشتباه «اول» ترجمه نموده و نادرست است. همچنین دو واژه «نکث» و «نقض»، فعل ماضی هستند که به اشتباه به صورت «اسم» ترجمه شده و نادرست است و همچنین ضمیر، «ه» در «عهده» و «میثاقه» در ترجمه فارسی عنوان نشده است.

۳۷- گزینه «۴» ترجمه آیه گزینه (۴) چنین است: «چه بسیار گروه اندکی به اذن پروردگار بر گروه بسیاری پیروز گشتند (غلبه یافتند)» و این معنا و مفهوم با بیت فارسی قرابت معنایی دارد.

لذا با توجه به ترجمه فارسی آیات می‌توان فهمید که با عبارت‌های فارسی و عربی مقابل خود هیچ ارتباط معنایی ندارند.

۳۸- گزینه «۳» الورشان: نام پرنده‌ای است که گوشت آن از کبوتر سبک‌تر است/ المشان: نوعی از خرما است. این ضرب‌المثل «برای کسی که چیزی را آشکار می‌سازد اما هدف او از آن چیز دیگری است» به کار می‌رود. لذا این مفهوم تنها با گزینه (۳) قرابت معنایی دارد.

۳۹- گزینه «۲» تا وقتی: مادام/ أعمالت: أعمالک، أمورک/ صادق باشی: صادقاً، صادقاً/ رستگار خواهی بود: ستکونین مُفلحة، سوف تکون فالحاً/ در دنیا و آخرت خویش: فی دنیاک و فی آخرتک.

نکته: مضاف‌إلیه کلمه «دنیا» به جهت قرینه (آخرت خویش) حذف گشته، یعنی در اصل چنین بوده: در دنیای خویش و در آخرت خویش بنابراین تعریب صحیح این عبارت: «فی دنیاک و فی آخرتک» است و این نکته تنها در گزینه (۲) رعایت شده است و داوطلب با همین نکته می‌تواند (۳) گزینه دیگر را به راحتی کنار بگذارد. با توجه به تعریف واژگان و نکته فوق، گزینه (۲) صحیح است. همچنین در گزینه (۳) واژه «صادق» خبر و منصوب برای فعل ناقص «مادمت» می‌باشد، لذا باید گفته شود: «صادقاً».

۴۰- گزینه «۲» در گزینه (۱) واژه «المجاهدین» به اشتباه صفت برای واژه «العلماء» قرار گرفته که این امر در عبارت فارسی به آن اشاره نشده است و همچنین عبارت «در زمره» در تعریب بیان نشده است. در گزینه (۳) ضمیر فصل «هو» اضافی است و در عبارت فارسی به آن اشاره نشده است و در گزینه (۴) تعریب واژه «شیمی»، «الکیمیاء» می‌باشد، لذا عنوان نمودن «الفیزیاء» نادرست است. همچنین کلمه «آلتی» در عبارت اضافی است و به تعریب واژه «و غیره» نیز اشاره‌ای نشده است.

۴۱- گزینه «۱» تشکیل و حرکت‌گذاری صحیح عبارت چنین است:

«إِغْلَمُ أَنْ مَاقَرَّبَكَ مِنْ اللَّهِ يُبَاعِدُكَ مِنَ النَّارِ وَ مَا بَاعَدَكَ مِنَ اللَّهِ يُقَرِّبُكَ مِنَ النَّارِ» با توجه به تشکیل و حرکت‌گذاری عبارت فوق، گزینه (۱) صحیح است. در گزینه (۲) فعل «يُقَرِّبُكَ» به اشتباه مجزوم گشته و صحیح آن «يُقَرَّبُ» می‌باشد.

در گزینه (۳) «إِنْ» با کسر همزه اشتباه است و صحیح آن «أَنْ» می‌باشد و همچنین فعل «يُبَاعِدُ» به اشتباه مجزوم گشته و صحیح آن «يُبَاعِدُ» می‌باشد. در گزینه (۴) «يُبَاعِدُ» و «يُقَرَّبُ» به اشتباه مجزوم شده‌اند.

۴۲- گزینه «۴» تشکیل و حرکت‌گذاری صحیح عبارت چنین است: «زُويْتُ لِي الْأَرْضُ فَأَرَيْتُ مَشَارِقَهَا وَ مَغَارِبَهَا وَ سَيَبُلُغُ مُلْكُ أُمَّتِي مَا زُويَ لِي مِنْهَا.» با توجه به تشکیل و حرکت‌گذاری فوق، گزینه (۴) صحیح است.

در گزینه (۱) «زُويْتُ» به صورت فعل معلوم حرکت‌گذاری شده که نادرست است، زیرا این فعل مجهول است.

در گزینه (۲) «مَشَارِقُ» به صورت مرفوع حرکت‌گذاری شده که نادرست است، زیرا نقش و اعراب این واژه مفعول به و منصوب است.

در گزینه (۳) فعل «أَرَيْتُ» به صورت «مفرد مؤنث غائب: للغائبة» حرکت‌گذاری شده که نادرست است، زیرا این فعل «صیغه ۱۳ متکلم وحده» می‌باشد.



متن ۳:

در قرن ۱۱ ام میلادی تغییر بزرگی در توازن نیروی نظامی بین مسیحیت لاتین و دنیای اسلام رخ داد. تا قرن ۱۱ میلادی غرب منطقه‌ای فقیر، عقب‌افتاده و بی‌سواد بود و به شکل مخاطره‌آمیز از خود در برابر تهدیدات ملت‌های بیگانه از طریق زمین و دریا دفاع می‌کرد. وایکینگ‌ها در طول سواحل آتلانتیک و داخل کشور حمله می‌کردند در حالی که مجارها غارت از نوع چادرنشینی خود را تا غرب یعنی شمال ایتالیا و راینلاند ادامه می‌دادند. در این بین، برای حدود ۴ قرن اسلام صلح داخلی و امنیت را در پی داشت و بدون مشکل از جنگ‌های داخلی خود را حفظ کرد؛ بنابراین قادر بود تا فرهنگ شهری درخشان و مؤثر را بنیاد کند. اینک وضعیت به طور چشمگیری تغییر کرد. در حدود سال ۱۰۰۰ وایکینگ‌ها و مجارها به مسیحیت تغییر مذهب دادند و تا جایی که اروپا لحاظ می‌کرد دوره تهاجم بیگانگان به اتمام رسید. بازرگانی و تجارت دوباره رواج پیدا کرد و شهرها و بازارها رشد کردند. جمعیت افزایش پیدا کرد و به همین دلیل تقاضا برای غذا و پوشاک افزایش یافت و هنر و علوم در مقیاسی نادانسته از زمان سلطنت رومیان جهش یافت.

در این زمان، مصونیت اسلام از حملات خارجی به پایان رسید و سیل وحشیگری چادرنشینی از ماوراءالنهر به مغرب در سال ۱۰۳۱ خلافت اموی در اسپانیا دچار فروپاشی شد و پس از مدت زمان وحشتناکی از هرج و مرج که در آن پادشاهی مسیحیت جبهه‌های خود را به سمت جنوب فلات مرکزی راندند، مسلمانان اسپانیایی مجبور به درخواست جانشین برای مرابطن شدند یا مرابطون که برای نویسندگان اروپایی شناخته شده بودند، اتحاد بربریان از جنوب مراکش که رهبران آن در سال ۱۰۸۶ به اسپانیا سرباز فرستادند و تعصبات سخت و شبه‌متمدنانه آن‌ها در مسلمانان غربی غالب شد.

۲۶- گزینه «۱» به کدام یک از گزینه‌های زیر در متن به عنوان مشخصه‌ای که بر اروپا تا سال ۱۰۰۰ تأثیر می‌گذارد اشاره نشده است؟

- (۱) جنگ‌های داخلی (۲) فقر و بی‌سوادی (۳) حمله مجارها (۴) تهدیدات زمینی و دریایی

۲۷- گزینه «۴» اروپا در قرن ۱۱ ام زیر بار دگرگونی‌های عمیق رفت به دلیل

- (۱) افزایش جمعیت آن (۲) ترجمه کتاب‌های عربی به زبان لاتین
(۳) انجام تجارت با مسلمانان (۴) گرویدن وایکینگ‌ها و مجارها به مسیحیت

۲۸- گزینه «۱» در متن به طور ضمنی اشاره شده است که هنر و علوم در اروپا

- (۱) پس از امپراطوری روم از مد افتاد.
(۲) برای مدت زمان طولانی در تعارض و درگیری بود.
(۳) برای اولین بار در زمان امپراطوری روم پرورش یافت.
(۴) پیش از قرن ۱۱ ام در میان جمعیت اروپایی شناخته شده بود.

۲۹- گزینه «۲» واژه «immunity» در پاراگراف دوم از نظر معنایی با واژه ارتباط دارد:

- (۱) تمامیت (۲) آسیب‌پذیری (۳) جلوگیری (۴) اشباع

۳۰- گزینه «۳» بر طبق پاراگراف دوم پس از خلافت اموی مسلمانان اسپانیا

- (۱) سلطنتی کامل را در پادشاهی مسیحیت ایجاد کرد.
(۲) توسط مرابطون در سال ۱۰۸۶ مغلوب شد.
(۳) از مرابطون خواستند تا از آنان حمایت کنند.
(۴) توسط مسیحیان سرکوب شدند.

عربی

۳۱- گزینه «۳» لاتنازعو: با یکدیگر نزاع نکنید / تفتشلووا: که شکست می‌خورید / تذهب: از بین می‌رود / ریح: هیبت، شوکت، قدرت، (آیه ۴۶، سوره انفال) نکته: «فاء» سببیه فعل مضارع را در صورتی که قبل از آن «نفی محض» یا «طلب محض» آمده باشد، منصوب می‌کند و منظور از «طلب محض» این است که پیش از «فاء» یکی از این موارد آمده باشد: (۱) امر (۲) نهی (۳) استفهام (۴) عرض (۵) تحضیض (۶) ترجی (۷) تمنی که در عنوان سؤال فعل مضارع منصوب «تفتشلووا» پس از طلب محض (نهی: لاتنازعو) آمده است و همچنین فعل «تذهب» نیز به جهت معطوف گشتن بر فعل «تفتشلووا» منصوب است.

با توجه به نکته فوق، گزینه (۳) صحیح است.

در گزینه (۱) عبارت «آنگاه هیبت شما نابود می‌شود» نادرست ترجمه شده است و همان‌طور که گفته شد فعل «تذهب» معطوف است، لذا باید از حرف «واو» استفاده می‌شد نه «آنگاه».

در گزینه (۲) و (۴) عبارت «زیرا شکست خواهید خورد» نادرست است، زیرا فعل «تفتشلووا» را به صورت «مستقبل» ترجمه نموده که اشتباه است و همچنین کلمه «زیرا» ترجمه صحیحی برای «فاء» سببیه نمی‌باشد.

۳۲- گزینه «۱» کن: باش / آنس: مانوس تر، انس بیشتر / أأحذر: برحذر باش / صاحبها: صاحب دنیا، دنیادار / كَلَمًا: هر گاه / اطمأنَّ: مطمئن شود، اطمینان یابد / سرور: خوشی / أشخصته عنه إلی محذور: او را به سوی تلخکامی می برد / إیناس: انس گرفتن / أزالته إلی إیحاش: او را به سمت وحشت و هراس می کشاند (ایحاش: وحشت و هراس).

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۱) صحیح است. در گزینه (۲) عبارت «بیش از پیش» اضافی است و در عبارت سؤال نیامده و همچنین فعل معلوم «أشخصته» را به اشتباه به صورت مجهول (رانده می شود) ترجمه نموده که نادرست است و همین طور فعل «أزالته» را که معلوم است به صورت مجهول ترجمه نموده که نادرست است و در گزینه (۳) عبارت های «اهل دنیا»، «اطمینان یافته اند»، «محذورات و مشکلات رانده می شوند» و «اطمینان یافته اند و به طرف وحشت کشانده می شوند» نادرست ترجمه شده اند و در گزینه (۴) عبارت های «سخت دلبسته ای»، «مشکلات»، «تکیه کند» و «دلبسته به دنیا» نادرست ترجمه شده اند.

۳۳- گزینه «۲» إدفعا: بدهید / إلی کلّ: به هر کس / بطریق: به روشی، به طریقی / هدیه تها: هدیه اش / قبل: قبل از، پیش از / أن تکلمًا: سخن بگوئید / فیهم: درباره آن ها / قدما: تقدیم کنید / سلاه: از او درخواست کنید، از او بخواهید / أن یسلمهم: آن ها را تسلیم کند / قبل أن یكلمهم: پیش از آنکه با آن ها سخن بگوئید. با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۲) صحیح است.

در گزینه (۱) فعل «إدفعا» را که «امر» می باشد به اشتباه «ماضی» ترجمه نموده (دادید) که نادرست است و همچنین فعل «أن تکلمًا» را به صورت «منفی» ترجمه نموده (سخن نگویید) که نادرست است و عبارت «سپس راهی بجوئید» نیز نادرست ترجمه شده است و در گزینه (۳) و (۴) واژه «طریق: روش» را به اشتباه «مسیر، راه» ترجمه نموده که اشتباه است و همچنین واژه «هدایا: هدیه ها» را که جمع می باشد به صورت مفرد (هدیه) ترجمه نموده که نادرست است.

۳۴- گزینه «۱» طمع ب: طمع کرد، به طمع افتاد / الظفر: تسلط، پیروزی، چیرگی / ملک فرس: سرزمین فارس / قرب من: نزدیک شد / إتفق: اتفاق افتاده بود، رخ داده بود، إتفاقاً: قتل: کشته شدن / حماة: هم پیمانان / وثوب: شورش، قیام، انقلاب / استولی: مسلط گردید. با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۱) صحیح است.

در گزینه (۲) فعل «قرب» ماضی است اما در این گزینه به اشتباه به صورت مضارع «نزدیک می شد» ترجمه شده که نادرست است و همچنین واژه «وثوب» در این گزینه ترجمه نشده است.

در گزینه (۳) عبارت های «او را وادار کرد»، «از نزدیکی سرزمین پارسیان بگذرد» نادرست ترجمه شده اند و همچنین واژه «وثوب: شورش، انقلاب» در این گزینه ترجمه نشده است و در گزینه (۴) واژه «وثوب» ترجمه نشده است و کلمه «حمله» در این گزینه نادرست ترجمه شده است.

۳۵- گزینه «۲» هألّه: او را وحشت زده کرد، او را بیمناک کرد / كثره عدد الجنود: زیادی تعداد سربازان / وَجّه: فرستاد، رهسپار کرد / عیوناً: جاسوسانی / تأتیه بخیر: خبری برایش بیاورند / اختلفت: تفاوت داشت، متفاوت بود / أقاویل: سخنان / فیما أتوه من الأخبار: در اخباری که برایش آوردند. با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۲) صحیح است.

در گزینه (۱) واژه «عدد: تعداد» ترجمه نشده و کلمه «آن ها» در این گزینه اضافی است و فعل «وَجّه: رهسپار کرد» را به اشتباه «معین کرد» ترجمه نموده که نادرست است. در گزینه (۳) عبارت «كثرة عدد» را که یک ترکیب اضافی است به اشتباه به صورت ترکیب وصفی «تعداد زیادی» ترجمه نموده که نادرست است و واژه «خبر» در سؤال به صورت مفرد آمده در حالی که در این گزینه به اشتباه به صورت جمع ترجمه نموده (خبرهایی) که نادرست است و واژه «أقاویل: سخنان» را به صورت مفرد (سخن) ترجمه نموده که نادرست است.

در گزینه (۴) ضمیر «ه» در تأتیه (برایش بیاورند) ترجمه نشده و عبارت آخر گزینه کاملاً نادرست ترجمه شده و صحیح آن «سخنان آن جاسوسان در اخباری که برایش آوردند متفاوت بود» می باشد و همچنین واژه «العیون: جاسوسان» در این گزینه ترجمه نشده است.

۳۶- گزینه «۱» ترجمه صحیح گزینه (۱): «فرض کن که او آن را به خاطر دوست داشتن می خورد بدون هیچ درمانی» بنابراین «بخورد، دانه، به منظور» در این گزینه نادرست هستند.

۳۷- گزینه «۴» این بیت از سروده های حسان بن ثابت است و ترجمه آن چنین است: «او صاحب همت های عالی است که همت های بزرگش حدی ندارد ولی کوچک ترین همتش از روزگار بزرگ تر است».

ترجمه گزینه ها:

گزینه (۱): او همت بزرگی دارد که بی انتهاست و همت کوچکش بر روزگار تعظیم می کند.

گزینه (۲): او در آغاز کارها، قدرت بزرگی دارد و دنیا از همت ناچیزش، بزرگ تر است.

۲۷- گزینه «۴» طبق بند دوم این ماده یکی از سه ماده‌ای بود که از مسکو رد می‌شد و در نتیجه یکی از علل رشد مسکو بوده است.

۲۸- گزینه «۱» طبق بند دو، علت مهاجرت مهاجران به مسکو حمله‌ی مغولان و چپاول زمین‌ها بود.

۲۹- گزینه «۱» صورت سوال مرجع ضمیر that را از ما خواسته که Novgorod است.

۳۰- گزینه «۳» هر دو بند به نقش موقعیت جغرافیایی مسکو در رشد آن می‌پردازند.

عربی

۳۱- گزینه «۲» أم: یا / ألهم شُرکاء: شریکانی دارند / شرعوا: بنا نهادند، مقرر داشتند / ما: آنچه / لم یأذن: اجازه نداده ترجمه آیه ۲۱ سوره شوری: «یا برای آنان شریکانی است که در آنچه خدا بدان اجازه نداده، برایشان آیینی بنا نهادند.» باتوجه به ترجمه واژگان فوق و آیه، گزینه (۲) صحیح است.

در گزینه (۱) «بی‌اذن الله، قرار داده‌اند» و در گزینه (۲) «دینی را ترتیب داده و آغاز کرده‌اند» و در گزینه (۴) «شریعتی و خداوند آن را قبول نکرد» نادرست‌اند.

۳۲- گزینه «۴» لا تُرخصوا لأنفسکم: به خودتان رخصت ندهید (آزادی بیش از حد)، به نفستان اجازه ندهید / الرخص: رهایی‌ها، آزادی‌ها / تذهب بکم: شما را می‌برد / مذاهب: روش‌ها / الظلمة: ستمگران، ستم‌پیشگان / لا تُداهنوا: نفاق نکنید / یهجم بکم: شما را می‌کشد / الإذهان: نفاق، دورویی / المعصية: گناه با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۴) صحیح است.

در گزینه (۱) «افراط نکنید، جایگاه‌ها، نبرد، نکشاند» و در گزینه (۲) «جهالت و تاریکی، سست مباحثید، سستی» و در گزینه (۳) «دور کنید، جایگاه‌های تاریکی، سست نباشید، سستی» نادرست‌اند.

نکته - فعل «داهن - یداهن» به معنای «نفاق کردن» می‌باشد و همچنین واژه «الظلمة» جمع مکسر و به معنای «ستمگران» است؛ بنابراین دو گزینه (۲) و (۳) نادرست‌اند.

۳۳- گزینه «۱» ما لبعض أفراد البشر: برخی افراد بشر را چه شده / لا یکادون یفقهون: ابدأ نمی‌فهمند / لا یرون: نمی‌بینند / طریقاً بیئنا: راه روشنی / لا یستسلمون: تسلیم نمی‌شوند.

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۱) صحیح است. در گزینه (۲) «چه دارند» و در گزینه (۳) «نمی‌دانند، چگونه بفهمند، ببینند، تسلیم شوند» و در گزینه (۴) «این چنین نیستند، بفهمند، ببینند، تسلیم شوند»، نادرست‌اند.

نکته - واژگان «کلاماً صحیحاً» یک ترکیب وصفی است و هر دو واژه «نکره» هستند و ترجمه صحیح این ترکیب تنها در گزینه (۱) آمده است. همچنین واژه «ما» مفهوم و معنای تعجب را می‌رساند که این امر فقط در گزینه (۱) دیده می‌شود و نیز فعل «لا یکاد» به معنای «هیچ، هرگز» به کار می‌رود و این معنا باید در هر سه فعل «یفقهون، یرون، یستسلمون» آورده شود که این امر تنها در گزینه (۱) آمده است.

۳۴- گزینه «۳» تَقَلَّد: به عهده گرفتند / الکتاب: نویسندگان / کانوا یعملون: انجام می‌دادند / شاع: شایع شد / یلوذون: پناه می‌برند / صبی: کودکی / المهد: گهواره با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۳) صحیح است. در گزینه (۱) «پرداختند، در عین اینکه، شایع کردند، پناهگاه، گهواره‌نشین» و در گزینه (۲) همان اعمالی را انجام دادند، در عین حال، پناه آن‌ها، گهواره‌نشین» در گزینه (۴) «انجام دادند، شایع کردند، گهواره‌نشین فرمان می‌برند» نادرست‌اند. نکته: «کان + فعل مضارع = ماضی استمراری» / کانوا یعملون: انجام می‌دادند.

۳۵- گزینه «۴»

کان ل: داشتند / و این: هر چند / موتان الأرض: زمین‌های بایر / محتطب: هیزم / مراعی: چراگاه، مرتع / مواشی: چهارپایان با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۴) صحیح است. در گزینه (۱) «و این: هر چند» و «ذات: دارای» ترجمه نشده و محل تولید نادرست است. در گزینه (۲) «به شمار می‌آید» نادرست است و «ذات أشجار و کلا: دارای درختان و گیاهان» ترجمه نشده است و در گزینه (۳) «و این: هر چند» و «ذات: دارای» ترجمه نشده و «زیادی و جمع‌آوری» نادرست‌اند.

۳۶- گزینه «۱» مَلَكْتُ: صاحب شدم، مالک شدم / جِلِم: صبر، بردباری / ما استرق: مالک نشده، صاحب نشده، به دست نیآورده / الذهر: روزگار / مَفْتُولُ الدَّرَاعین: قدرتمند، صاحب قدرت / اغلب: به معنای شیر است و مجازاً به معنای انسان قدرتمند می‌باشد.

با توجه به ترجمه واژگان فوق، گزینه (۱) صحیح است.

در گزینه (۲) رؤیا و در گزینه (۳) رؤیاپردازی، صاحب صبری جمیل و صاحب این فرصت‌ها شده و در گزینه (۴) قدرتی به من داد، فرصت‌های ارزشمندی به دست بیاورم نادرست‌اند.

نکته - واژه «جِلِم» به معنای «بردباری و صبر» است، لذا گزینه‌های (۲) و (۳) نادرست‌اند.